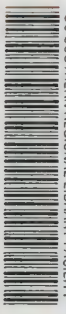


Z  
7033  
R708

AA00049114



UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY

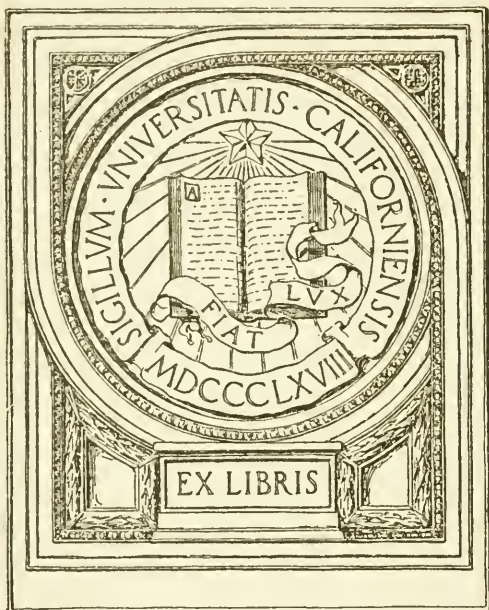
CATALOG OF THE  
RHATTO-ROMANIC COLLECTION  
presented  
by  
WILLARD FISKE



For Display Use Only

Z  
7033  
R708

UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
AT LOS ANGELES



Cornell University Library

CATALOGUE

OF THE

RHAETO-ROMANIC  
COLLECTION

*PRESENTED BY*

WILLARD FISKE

ITHACA, NEW YORK

1894

RECEIVED 11 20 11 11 11 11

MAY 11 1894

LIBRARY

UNIV. OF CALIFORNIA  
AT LOS ANGELES LIBRARY

UNIV. OF CALIFORNIA  
AT LOS ANGELES LIBRARY

Cornell University Library

---

CATALOGUE

OF THE

RHAETO-ROMANIC COLLECTION

*PRESENTED TO THE LIBRARY*

BY

WILLARD FISKE



ITHACA, N. Y.

1894.

## CONTENTS.

	PAGE
INTRODUCTORY NOTE . . . . .	iii
LITERATURE . . . . .	1
HISTORY, PHILOLOGY, AND DESCRIPTION . . . . .	27

AMERICAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY  
LIBRARY OF THE AMERICAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY



R. M. A.  
Oct 13

For Reading Room Only

Z  
7033  
R7C8

## INTRODUCTORY NOTE.

---

Exchange

IN the late summer of 1891 I was sent to the baths of Tarasp in the Lower Engadine, where, aside from the small portion of the day devoted to the waters, I soon found time hanging heavy on my hands. One morning I walked to the neighboring village of Schulz, and while there chanced to see, in a window of the principal shop, some books in the *Romaunsch*, or Rhaeto-romanian language. They brought to my mind the little I had read in regard to that decadent tongue, which, with variations of form, so long held its own throughout the border region of German and Italian speech—in the higher recesses of the valley of the Inn, and along the steeply-sloping shores of the upper Rhine; and which, extending in the shape of linguistic islets into remote parts of the Tyrol, finally becomes known to us, on the confines of Austria and Italy, as the Friulan. I at once bought and carried back to my hotel the score of small volumes—chiefly school-books—which were on sale at the shop in Schulz, and wrote to Leipsic, the afternoon of the same day, for a Rhaeto-romanian bibliography and dictionary, if such were to be had. By return of post two or three books of reference, including Dr. Boehmer's excellent *Verzeichniss rätoromanischer Litteratur*, were at my disposal. Meanwhile I had been joined by an American friend,—who, like myself, had discarded the title of professor, but still felt a lively interest in philological pursuits—and together we made daily excursions to the picturesque villages overhanging the rapid waters of the Inn. On entering a hamlet we invariably asked at the first door for old *Romaunsch* books. The purport of our visit to the place became known in an incredibly brief space of time. Within a quarter of an hour, women, gathering up their aprons laden with dusty volumes, and boys bearing baskets equally overflowing, were running in search of us from all quarters. We seated ourselves at a table in the first convenient room; each person's bundle of books was handed to me for examination; my companion checked off, in Dr. Boehmer's list, the titles not previously acquired; and I then offered, for the desired volumes of each lot, what I

184614

deemed a proper sum, which was, often at once and almost always ultimately, accepted. So the collection grew daily. The evenings were passed partly in collating and cataloguing our purchases, and in forwarding them to London to be bound, partly in correspondence with German and Italian dealers in old books,—several of whom had in stock a shelf or two of Rhaeto-romanian works,—and especially with the booksellers of Innsbruck, Trent, Udine, and Gorizia, in which cities most of the Rhaeto-romanian literature emanating from the Tyrol and from Friuli first sees the light. Of course we had a full measure of the delight which the collector takes in the examination and re-examination of his treasures—in supplying missing leaves or plates, in patching together fragments of various imperfect copies, in completing and arranging files of periodicals, in studying the distinguishing characteristics of editions, in hunting up unstated dates, in solving anonymous and pseudonymous problems, and in endeavoring to make sense of the alphabetical vagaries and chirographic flourishes of scribes who wrote in a tongue which we, at least, only half understood. It was a golden moment when we could record a title or an edition not cited by the industrious Dr. Boehmer.

At the end of a fortnight we took up our quarters for ten days at St. Moritz, and explored, in the same way, the villages of the Upper Engadine. Returning thence to Chur we made a trip or two to the Upper-Rhenish region, where we found a different religion prevailing, and were obliged to learn a new series of bibliographical facts bearing upon Catholic tracts and service-books, legends of saints and litanies of the Virgin. The book-shops of Chur yielded some additions; those of Zürich proved to be of little avail. When I reached Heidelberg I discovered a few packages from German antiquarians awaiting me, and from that favored university town—a little more than five weeks after my first purchases for the collection here catalogued were made—I sent my last acquisitions to the London binder.

W. F.

VILLA LANDOR, FLORENCE.  
*January, 1894.*



# RHAETO-ROMANIC COLLECTION.

## I.

### LITERATURE.

ABBREVIATIONS. — G. = Grisons. O. = Oberland. E. = Engadine. U. E. = Upper Engadine. L. E. = Lower Engadine. M. = Münsterthal. Sm. = Surmeir. F. = Friulan. T. = Tyrol. B. = Bergell. Ga. = Gardena. N. = Noce. Is. = Istria. Fa. = Fassa. R. = Rendena. Ro. = Roveretano.

Titles with asterisk prefixed are not recorded in Böhmer's "Verzeichniss rätoromanischer Litteratur" and supplement, 1883-85.

A few texts which bear also upon the history of Rhaetia are entered under both divisions of the catalogue.

**A B C** romanscha, composta per imprendir ils bustabs, il bustabgar, et il leër. [L. E.] Strada, 1844. 120. pp. 11. 993 C 41

**Affittual** (L') de lune; lunari pel an 1878. [F.] Udin, [1877.] 160. 997 E 98

In case with "Strolic furlan." By Fabio Simonutti.

**Agit** dils Christgieuns, roga per nus. Invid tier in' uniu d' oration per mantenimen e vivificatiun della cardienscha sut protectiun de Maria Sanctissima e de s. Glezi. [O.] Nossadunaun, 1843. 160. pp. 8. *Engr. t.-p. and plate.* 997 A 45

\***Al** pievel grischun! [O.] n. t.-p. l. 40. pp. (3). 991 G 85

Signed "Ina redononza d'amitgs della scola. Cuera, el November 1882."

\***Same.** Al pövel grischun! [U. E.] n. t.-p. [Coira, 1882.] l. 40. pp. (3). 991 G 85

Bd. with the preceding.

An address exhorting the people to vote in favor of the law, authorizing the appointment of a Federal secretary of education, which was submitted to popular vote, and rejected, on the 26th November, 1882.

**Alchunas** chanzums spirituælas da chanter in baselgia auntz et zieva ils psalms da David; promovidas alla stampa tres un amator dal chaunt. [U. E.] Coira, 1779. 160. pp. 16. 993 F 22

Bd. with Wietzel's version of the Psalms, 3d ed., 1776.

\***Alexander, Blasius.** Üna charta da Blasius Alexander Blech, del an 1622; e quater plaidis de cummin. Publicau da H. Caviezel. [G.] Cuera, 1890. 80. pp. 19. 991 G 51

\***Alexis, Saint.** Vittà è mort digl glorius S. Alexij confessor è patrun della purschialladat. [L. E.] n. t.-p. 320. pp. 16. 993 B 37

Bd. with P. Segneri's "Il penitent bein mvssavs de confessar," 1713.

**Alianza** de charezia cun Maria, agit dils fideivels, muma della divina providentsha. Il suttascet cau tier autorisau spiritual pren si en l'alianza de charezia cun Maria. [Added in ms.] Ona Maria Euphemia Alpagaus. 11, 7ber, 1864. Joh. Jos. Ilfenhoser [O.] [Einsiedeln], 185-. 320. pp. 4. *Engr. t.-p.* 997 A 48

Contains the rules and privileges of the confraternity. Bd. in vol. lettered "Devoziuns tier il cor de Jesus."

**Alig, Balthasar, translator.** Epistolas ad evangelis.

See Bible. — N. T. — Selections.

**Alphonso Maria** [DE LIGUORI], *Saint.* Visetas al ss. sacrament et alla b. purschalla Maria; versiun romanscha de J. L. V. Fing. [O.] Mustèr, 1881. 320. pp. 208. *Frontisp.* 997 B 51

**Alton, Johann.** Proverbi, tradizioni ed aneddoti delle valli ladine orientali; con versione italiana. [T.] Innsbruck, 1881. 80. pp. 146. 997 D 52

**Ami** (Il) del contadin, contenent l'agronomia pel Romansch-Grischun. [L. E.] 2d fasc. Scuol, 1844. 160. pp. 33-64. 997 F 91

**Amittg** dil pievel. [O.] 28 Fevrèr 1849-11 Nov. 1853. zv. Cuera, 1849-53. 77 nos. 40. 997 P

Each of the years above included is incomplete.

**Amprima** lectura par la giuventegna da scola e'gl cantun Grischun; dada or da la Societad tiers promotiun da las scolas cuminas e'gl medem cantun. [O.] Cuera, 1834. sm. 80. pp. 288. 995 C 51

**Andeer, Johann Jüst.** Speculum christianum qvai ais vn spejel in il qual ilg christian po vair qual saja sais nom, stadi, & offici; in trais parts tschantat. [L. E.] Celin, 1681. 240. pp. (39) + 374. 993 A 87

— Ilg spejel christiavn tschantat à cantar in diversas melodias. [L. E.] [Celin?], 1681. 240. pp. 89. 993 A 87

The pagination from p. 70 on is made by a printer's error 79-89. Bd. with the preceding.

**Andeer, Peter Justus.** Ils reformaturs vel restaurators della religiun christiana nel xvi. secul: Luther et Zwingli. [L. E.] Scuol, 1845. 160. pp. xi + 239. 993 D 69

The two biographies have their separate t.-pp., "Succinta descripiun della vita," etc.

[—], *compiler.* Cudesch da devoziun contenent uraziuns e chanzuns: las primas vertidas our dal Tudaisch, las otras raccoltas our da scripturs romantschs. [L. E.] Coira, 1881. sm. 80. pp. v + (1) + 223. 993 C 92

**Andeer, Simeon Justus.** Chant da triumph sün cumplida cumbatta et obtgnüda victoria; componü da S. J. Andeer et salva per sia predgia funerala tras Peter Mohr, die 29 December 1836. [L. E.] [Strada? 1837.] 80. pp. 24. 993 D 53

\***Antiphonas** et hymni d'enzacontas fiastas dil uorden de S. Franceschg. [O.] n. t.-p. 160. pp. xv. 995 E 69

Bd. with G. G. Bossi's "Uffeci de Nossa Dunna e dils morts," 1821.

**Appello** a Philippo dormiente. See [Dorta, J. H.].

**Aqvi** zieva svn alchuns zvond bels ditts, prains our da la S. Scrittura. [U. E.]

Appended to the various editions of Habermann's "Orations," which see.

**Arboit, Angelo**, compiler. Villotte friulane raccolte e pubblicate. [F.] Piacenza, 1876. 80. pp. 318. 997 E 31

Prefixed is an essay, "Del dialetto friulano e delle sue canzoni spontanee."

**Arndt, Johann**. Orations sun la saira et la daman per scodun di dell civna; vertidas our dal Tudaish tras L. Sartea. [L. E.] Coira, 1836. 32<sup>o</sup>. pp. 39. 993 C 34

— *Same*. Strada, 1846. 16<sup>o</sup>. pp. 40. 993 C 35  
[—] Urazions da damauns a da seras sin tuts gis da l'ama; vertidas or d'igl Tudesch en la Rumonsch da la part sura. [O.] Quera, 1837. 32<sup>o</sup>. pp. 38. 997 A 23

**Arpagaus, Gion**. Fables e novellas dedicadas alla giuventegna romonscha. [O.] Cuera, 1878. sm. 8<sup>o</sup>. pp. (1) + 105. 997 B 36

**Arquint, Nott**. Burlescas d' Engiadina. [L. E.] Pontresina, 1880. 16<sup>o</sup>. pp. 28. 993 C 86

**Artickels** (Ils) dad una provisiun, faigs dad un ludeivel congress, raspas ansembel a Tusaun a<sup>o</sup>. 1767 elg Marz. *MSS*. [E.] 4<sup>o</sup> ff. (10). *MSS* D 3

Signed "Ilg Landrichter a Praeses da las ludeivlas Ligias da la Grisca a d'igl Gotthausbund, las qualas ean quou parinnameng raspadas ansembel."

**Astronom** (L'); chalender d' Engiadina per 1883. [L. E.] Strada, [1882.] 16<sup>o</sup>. 995 G 8.

**Aurelius, pader**. Quorta historia dil perdun de s. Francestg d' Assisi. [O.] Muster, 1871. 48<sup>o</sup>. pp. 48. 997 B 9

**Aurora** (L') d' Engiadina. [L. E.] 28 Marz, 1843. — 2 Jan. 1844. *zv*. Strada, 1843-44. 12 nos. 4<sup>o</sup>. 997 Q

Incomplete. Edited by J. U. Kőnz. Discontinued in 1844.

**Bagnolo, Daniel de**. Cuorta declaratiun, oder parafrasi digl offici de nossa cara donna soingia Maria, con ils salms & hymnis dellas viaspras dilg offici grond sco era dellas completas & offici dils morts. [O.] Bannaduz, 1751. 24<sup>o</sup>. pp. 346. 995 D 80

Lacks pp. 337-338.

— Defensiuon della vera cattolica romana caridienscha; pertgidas or enten dus cudischs, enten l'emprim vign tractau dellas contraversias fundametalas, enten l'auter dellas contraversias particularas. [O.] Bannaduz, 1746. 2 pts. in 1 v. 16<sup>o</sup>. 995 D 69

Lacks 2 ff. after the 1.-p.

**Balletta, Giachen**. Cudisch de oraziuns per la cummina gliaut. [O.] Dillingen, 1796. 16<sup>o</sup>. pp. 299. 995 E 27

Lacks pp. 55-64, 299.

— *Same*. 2<sup>a</sup> ed. Bregens, 1806. 16<sup>o</sup>. pp. 423. *Frontisp.* 995 E 28

**Barandun, Johannes**. Fables, siemis a Wilhelm Tell. [O.] Cuera, 1860. 16<sup>o</sup>. pp. 248. 997 A 78

— La giuventegna dilg Johannes Barandun, M<sup>ad</sup> dals 1847 dilg cuning d'Ortenstein. [O.] Cuera, 1864. 16<sup>o</sup>. pp. 296. *Port.* 997 A 91

**Barblan, Dominic**. Succint intraguidamaint nella religion cristiauna per il povel ladin evangelic del chantun Grischun. [U. E.] Cuera, 1855. 16<sup>o</sup>. pp. vii + 142. 993 F 62

\* **Barblan, Florian**, compiler. Vuschs della pa-

tria; collecziun da chanzuns ladinas a trais vuschs. [E.] Frauenfeld, 1886. 16<sup>o</sup>. pp. iv + 156. 993 A 31  
Songs, with music.

\* **Barblan, G.** Cudesch da lectura per la quarta annada dellas scolas ladinas. [L. E.] Coira, 1888. 80. pp. iv + 154. 993 D 87

[**Barlaam** and **Josaphat**.] Versione letterale e annotata del testo soprasilvano 'Barlaam e Giosafat' di G. I. A[scoli]. (*In Archivio glottologico italiano*. Vol. vii., 3. 1883.) 995 F 53

For the original text, see **Decurtins, C.**, editor. Quattro testi soprasilvani.

**Baselgia, Placi L.** Devoziuns per affons pigns. [O.] Altstätten, 1878. 32<sup>o</sup>. pp. 96. *Frontisp.* 997 B 38

\* **Battaglia, Gion Fidel**, *Bp. of Coire*. Circulara digl ordinariat episcopal agl ault reveriu clerus romonsch digl uestgiu de Cuera. [O.] n. t.-p. [Cuera, 1891.] 1<sup>o</sup>. pp. (3). 991 G 89  
In case lettered "Miscellanea Romanica."

**Battuti, Confraternita di**. Statuten einer Geissler-Bruderschaft in Trient aus dem XIV. Jahrhundert; mit geschichtlichen und sprachlichen Erläuterungen von C. Schneller. [T.] Innsbruck, 1881. 80. pp. 52. 997 D 49

"Sonder-Abdruck aus der Zeitschrift des Ferdinandeum für Tirol und Vorarlberg, 3<sup>e</sup> Folge, 25. Heft." Text and German translation.

**Baxter, Rev. Richard**. La vusch da Deus, ca clomma ils puceonts tiers la penitentia; ussa mess giu en Rumonsch. [O.] [Cuera], 1669. 24<sup>o</sup>. pp. (11) + 292. 995 B 27

Translated by Hans Cafilisch. pp. 23-24 are omitted in the paging, but the text is continuous. pp. 291-292 are lacking.

— La vusch da Dieu chi clama ils peccia-duors à poenitentia; scrit in la lingua englesà, huossa our d'il Franzêes verti in noss Rumansh tras J. H. Dorta. [L. E.] Scuol, 1700. 24<sup>o</sup>. pp. (27) + 528. 993 B 25

**Bayly, Lewis**, *Bp. of Bangor*. La pratica da pietact, chi intragvida il Christiaun; a'l prim descritt in linguaig anglais, huossa transponida danof in Romacunsch tras Lurainz Wietzel. [U. E.] Scuol, 1668. 2 pts. in 1 v. 16<sup>o</sup>. 993 E 43

Pt. 2 is a distinct work, not belonging to the original of Bayly.

— *Same*. [2<sup>a</sup> ed.], con l'adjunta d'una nova praefatiun traes V. Nicolai. Scuol, 1771. 2 pts. in 1 v. 16<sup>o</sup>. 993 E 44

Lacks one folio of the preface.

— Praxis pietatis; quei ei, La pratica ner exercizi da la temma da Deus; da nief mess giu en Rumonsch tras Christian Gavdents. [O.] Basel, 1670. 16<sup>o</sup>. pp. (14) + 762 + (6). 2 copies. 995 B 29; 995 B 30

**Bazar Engiadina**; publicaziun a favur del fondo chantunel per ils demaints. [E.] Samedan, 1881. 4<sup>o</sup>. pp. 8. 997 G 99

"Numer unic," edited by G. F. Caderas and E. Ganzoni. Contains Rhaeto-roman, Italian, and German.

**Bazar Engiadina**; publicaziun a favur d'ün ospidel in Engiadin' Ota. [U. E.] Samedan, 1883. 4<sup>o</sup>. pp. 8. 997 G 99

"Numer unic," edited by G. F. Caderas. Contains Rhaeto-roman and German. Bd. with the preceding.

**Bella** (Unna) chianzun davart la battaglia chia las trais Lias haun fatt con quells del Imperadur gio in Chiavalaina, a<sup>o</sup>. 1499. [U. E.] (*In Ulrich, J.*, editor. Chansons ladin. 1885.) 991 G 73

**Bellarmino, Roberto Francesco Romolo**, *Card., Abp. of Capua*. Curta doctrina christiana, fatschia per schifameint da Papa Clement VIII.; midada aint ilg linguatg rumansh da cina parsuina

spirituala. Coira, 1781. [Sm.] (*Reprint. In Ulrich, J., editor. Rätoromanische Texte. I. 1883.*) 997 B 63

**Benedictines.** Ventireivla steilla della mar che meina tier ina buna mort; quei ei, ina sointgia compagnia c confraternitat dilg s. Benedeig, schentada si enten la claustra da Dissentis dilg uorden de s. Benedeig avat. [O.] Nossa Dunaun, 1825. 24<sup>o</sup>. pp. 32 + 12. 997 A 6

Appended, with separate t.-p. and paging, is "Cuort entruidament dell' obligatiun e dils perduns che tutts confrars e consors screts enten la s. compagnia dilg Carmel della claustra da Muster u Dissentis pou guder u gudigniar."

— Ventireivla steilla della mar, che measins tier ina buna mort; quei ei ina sontga compagnia e confraternitat dil s. Benedetg, tschentada si enten la claustra de Muster. [O.] Mustér, 1876. 16<sup>o</sup>. pp. 21 + 8. 997 B 30

Appendix as in the preceding.

**Benedida** (La) solennisaziun. See **Lutta**.

\* **Berther, Tumaisch G., translator.** La frequentia communiun; libramein translatau ord il Tudestg en Ramonsch. [O.] Mustér, 1885. 32<sup>o</sup>. pp. 28. 997 B 84

\* **[Bezzola, A.]** 15 chanzuns ladinaz per coros viriles, publichadas cun autorisaziun dels edituors. [E.] Chur, n. d. 8<sup>o</sup>. pp. (2) + 30. 993 D 16  
Songs, with music, lithographed.

**B[ianchi], A[ndrea].** Il 1883 strene popular in poesie furlane. [F.] Udin, 1882. 32<sup>o</sup>. pp. 64. 997 E 91

**Bible.** La sacra Bibla; vertida in lingua rumanscha d' Ingadinna Bassa, traes J. A. Vulpio et J. Dorta à Vulpera. [L. E.] Scuol, 1678-79. f<sup>o</sup>. pp. (12) + 753 + 286 + (2) + 332 + 140. *Engr. t.-pp. and orn.* 995 G 3

First edition of the Bible in the Lower Engadine dialect, and the first book printed at Scuol. — *Brunet.* Suppl. 1. 129.

— *Same* II. ed. da N. da Porta. Scuol, 1743-45. f<sup>o</sup>. pp. (16) + 716 + 271 + (2) + 342 + 131 + (16). *Engr. t.-pp. and orn.* 995 G 5

— La Sancta Biblia; tradüt in lingua ladina d' Engadinna Bassa. [L. E.] Colonia, 1870, '67. 2 v. in 1. 8<sup>o</sup>. 993 D 77

— La s. Bibla, quei ei, tut la soinchia scartira, cun ils cudischs apocryphs; messa giu ent ilg languaig rumonsch da la Ligia Grischa. [O.] Coira, 1717-19. f<sup>o</sup>. pp. (10) + 554 + 364 + (4) + 230 + (1). *Orn.* 995 G 7

First edition of the Bible in the Oberland dialect. This vol. contains the dedication to George I. of England, which is not found in all copies.

— La Bibla, u la sontga scartira dil Veder a Niev Testament; vertida en Romonsch da la Ligia Grischa. [O.] Francfort al Main, 1870. 8<sup>o</sup>. pp. 551 + 76 + 277 + 308. 995 F 18

The "Niev Testament," with separate t.-p. and imprint 1869, is the translation of Lucius Gabriel.

— *Selections.* Ils principals spruchs da la Bibla, tiers diever et niz dils uffonts, da la juvenegnia; raspai ansemel da Mattli Conrad. [O.] Coira, 1804. 16<sup>o</sup>. pp. 68. 995 E 37

— *Same.* Another copy, with t.-p. mut. 995 E 38

— Cudisch da pardichias, ner üna collezziun d' ils principals spruchs da la Bibla par confermar las wardads da nossa religiun christiauna, [by Florian Walther]. [O.] Cuera, 1821. 16<sup>o</sup>. pp. 64. 995 E 67

— *O. T.* Bibla, o vero la soinchia scritüra del Velg Testament; tras directiun della Società Biblica in Coira promovüda alla stampa. [3<sup>a</sup> ed.] [L. E.] Coira, 1815. 8<sup>o</sup>. pp. vii + (1) + 2268 + (4). 993 D 48

— La s. Bibla, ner la soinchia scartira d' ilg Veder Testament; messa giu ent ilg languaig rumonsch da la Ligia Grischa. [O.] Coira, 1818. 8<sup>o</sup>. pp. (2) + 2094. 995 C 25

— *Genesis.* Da la Biblia ilg prüim cudisch nominad Genesis; miss in la lingua da Engadina Bassa traas J. P. Salutz. [L. E.] Tury, 1657. 16<sup>o</sup>. pp. (98) + 447 + (1). 993 A 77

Prefixed is a rhymed version of Genesis, ascribed also to Salutz.

— *Exodus.* Da la S. Biblia ilg secuond cudisch nominad Exodus; mis in la lingua da Engadina Bassa tras J. P. Salutz. [L. E.] Scuol, 1662. 16<sup>o</sup>. pp. 253. 993 A 79

At the end, pp. 257-292, is the rare fragment of Leviticus, the first 8 chapters, which accompanies only certain copies. This copy lacks the 8th chapter.

— *Psalms.* Un cudesch da psalms; dritsad a chiantar in Romaunsch traas Dvrich Chiampel. [2<sup>a</sup> ed.] [L. E.] [At end]: Lindau, 1606. 16<sup>o</sup>. ff. (12) + pp. 589 + ff. (60). 993 A 60

Appended is Chiampel's "Intragvidamaint dad infvrmar la giuuantün in la vaira cretta," of which ff. (58) and (60) are lacking.

— *Same.* Psalterivm Rhetievm. Huossa da noew fat stampar traas Andri Peer. [L. E.] [At end]: Lindau, 1606. 16<sup>o</sup>. ff. (18) + pp. 589 + ff. (60). 993 A 61

A second impression of the preceding, differing only in t.-p. and preliminary matter.

— *Same.* Vn cvdesch da psalms. [3<sup>a</sup> ed.] [L. E.] Basel, 1606. 16<sup>o</sup>. pp. 16 + 476 + (12) + 80. 993 A 62

— Biblia pitschna; quai ais, Ils psalms tots cl., da növ vertids in Romansch d' Ingadinna Bassa tras N. A. Vulpium et tras I. A. Vulpium, cun alchüns psalms da cantar & autras canzons spiritualas. [L. E.] Scuol, 1666. 16<sup>o</sup>. pp. (32) + 422 + (10) + 205 + (1). 993 A 83

The "xxx. psalms da David vertids in vers romanschs da cantar tras I. A. Vulpium" has separate t.-p., imprint, and paging.

— Ils psalms, segond melodia de A. Lobvasser; sco eir otras festales & spiritualas canzuns, con plius adjunctas sur diversa materia, in las melodias dad alchüns moderns authurs. Tuot componü & miss in rima volgare tras V. Nicolai. [L. E.] Scuol, 1762. 24<sup>o</sup>. pp. (36) + 681 + (5) + 210 + (4). 993 B 79

— Ils psalms d' ilg soinc prophet a reg David; suenter las melodias franzosas, cun iv. vuschs da cantar, messi giu enten vers rumonschs tras Johann Grass. [O.] Turig, 1683. 24<sup>o</sup>. pp. (23) + 573 + (7). *Engr. t.-p.* 995 B 55

With music.

— *Same.* La 2<sup>a</sup> gada stampai. Cuera, 1790. 24<sup>o</sup>. pp. (8) + 592 + (6) + 20. *Frontisp.* 995 B 56

Appended, pp. 20, is "Canzuns da dumengias," with music.

— Ils psalms da David, suainter la melodia francêsa, schantaeda eir in Tudaisch traes A. Lobvasser; cun bgerras bellas canzuns ecclesiasticas & spirituales suainter la melodia & vèglia versiun tudaischa da Martin Luther e d' oters homens; da noef vertieus in vers romaunsch da cantar traes L. Wietzel, cun ün cuort intraguidamaint per impreter l' art da cantaer. [U. E.] Basel, 1661. 24<sup>o</sup>. pp. (34) + 726 + (28). 993 E 37

With music.

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. augmentaeda. Straeda, 1733. sm. 4<sup>o</sup>. pp. (18) + 761 + (15). 993 H 10

— *Same.* [3<sup>a</sup> ed.] Resquitschô parte tras J. N. Gadina, et parte tras Joh. Pfeffer & parte tras Bern. Otto. [Scuol, Coira], 1776. 16<sup>o</sup>. pp. (14) + 803. 993 F 22

Appended, with separate t.-p., imprint, and paging, is "Alchuns psalms da David. Canzuns ecclesiasticas & spirituales. Compli per Joh. Pfeffer," Zernez, 1775, pp. 226 + (9).



**Bible** — *Ecclesiasticus*. La sabgienscha da Iesv filg da Sirach; missa in Rumaunsch tras Luci Papa. [U. E.] Puschlaeff, 1613. 10°. pp. (14) + 179. 993 E 17

— *Same*. [2<sup>a</sup> ed.] Turich, 1628. 24°. pp. 451. 993 E 18

— — *M. T.* Il Nouf Testamaint; tradüt in Rumansch d' Engadina Bassa. [3<sup>a</sup> ed.] [L. E.] Basel, 1812. 8°. pp. 526. 993 D 46

— Il Nouf Testamaint; tradüt in Rumansch d' Engadina Bassa. [4<sup>a</sup> ed.] [L. E.] Paris, 1836. 24°. pp. (1) + 474. 993 C 32

— Il Nouf Testamaint; tradüt in Rumansch d' Engadina Bassa. [5<sup>a</sup> ed.] [L. E.] Frankfurt al Main, 1867. 16°. pp. 376 + 104. 993 C 68

Appended, with separate t.p., imprint, and paging, is "Ils psalms da David."

— Ilg Nief Testament; mess giu en Rumonsch da la Ligia Grischia tras Luci Gabriel. [O.] Basel, 1648. 16°. pp. (22) + 1112. 995 C 3

— *Same*. Another copy lacking pp. 1107-12. 995 C 4

— *Same*. [2<sup>a</sup> ed.] Basel, 1809. 8°. pp. (1) + 531. 995 C 6

— *Same*. [3<sup>a</sup> ed.] Cuera, 1820. 8°. pp. 566. 995 C 8

— *Same*. Ed nova [4<sup>a</sup>] revedida a corregida da Otto Carisch. Quera, 1856. 8°. pp. (459). 995 C 10

— *Same*. Il Niev Testament; vertieus en Romonsch tras Lucius Gabriel. [O.] Francfort al Main, 1869. 16°. pp. 408 + 101. 995 C 12

Appended is "Il cudisch dils psalms."

— L'g Nuof Saine Testamaint da nos Signer Iesv Christi; prais our delg Latin & our d'oters launguax & huossa da noef mis in Arumaunsch trës Iachiam Bifrun. [U. E.] n. p. 1560. 16°. pp. (26) + 869 + (2). 993 E 11

The second printed book in Romansch, the first being Bifrun's translation of Comander's Catechism (Puschlaeff, 1552), of which no complete copy is known to exist. This vol. was printed according to some at Basel, according to others at Puschlaeff. T.p. and pp. 857-869, also final folio, are in fac-simile. The 26 pp. of preliminary matter have fac-simile leaves inserted beside the original. Lacks pp. 855-856 and 3 final pp. of errors.

— *Same*. L'g Novf Sænxh Testamaint. [2<sup>a</sup> ed.] Puschlaeff, 1607. 16°. pp. (31) + 911. 993 E 12

The title folio and final folio are in fac-simile.

— Bifrun's Uebersetzung des Neuen Testaments (Vorworte, Ev. Matthæi, Ev. Marci). [U. E.] (In Ulrich, J., editor. Rhätoromanische Texte. II. 1883.) 997 B 63

— L' Nouf S. Testamaint; huossa da noef vertien in Romaunsch our da l' originael Graec traes J. L. Gritti. [U. E.] Basel, 1640. 16°. pp. (15) + 870 + (42). 993 E 31

— Il Nouf Testamaint; tradüt nel dialect romauntsch d' Engiadina Ota tres J. Menni. [U. E.] Coira, 1861. sm. 8°. pp. (474). 993 H 51

— *Same*. 2<sup>a</sup> ed. [Samaden], 1883 sm. 8°. pp. (1) + 459 + (1). 993 H 81

— *Selections*. Epistolas ad evangelis sin tvttas domeingias a firavs; mess giv ent Ramonsch tras Balthasar Alig. [O.] Cuera, 1674. 24°. pp. (6) + 471. 995 B 33

— Evangelis e epistolas per tvt igl onn; novamein carschentli, à mess in Ramonsch tras P. D. Gallin. [O.] Beneduz, 1737. 24°. pp. (10) + 552 + xv. 995 B 35

— Die Parabel vom verlornen Sohne, im Domeschger Dialect [und] im Oberhalbsteiner Dialect. [O.] (In Ulrich, J., editor. Rhätoromanische Texte. I. 1883.) 997 B 63

— — *Galatians*. Epistola d' apostoli Pauli ad Galatos pro contionibus ordinariis explicata a Balthasaro . . . V. D. M. Ms. [L. E.] 1710-18. 16°. MSS D 18

Synopses of sermons on the Epistle to the Galatians, followed by an alphabetical Latin index, which lacks several ff at end, so that it breaks off in the letter M. In the title the writer's surname is illegible. In case lettered "Predgias, Engiadina Bassa."

— — *Revelation*. Las profundas revelatiuns d' el apostel S. Johann; cun otras adiunctas; compostas & missas in rima volgare tras Iacobum de Cappaulis. [L. E.] Scuol, 1770. 16°. pp. 173 + (1). 993 B 87

With music.

**Bifrun, Jachiam**. Tacfla. [U. E.] n. t.p. [At end:] Turich, 1629. 24°. pp. (24). 993 E 28

The first folio is in fac-simile.

—, translator. L'g Nuof Saine Testament.

See Bible — N. T.

**Binna, Dominico**. Raims spiritvals chi contegnan l' inter' historia, materia principala dil N. Testam. [L. E.] Scuol, 1748. 16°. ff. (112). 993 B 61

Appended to Nott da Porta's "Raims spiritvals."

[**Biveroni, F.**] Notizias istoricas sur l' organizaziun drettiurcla dell' Engiadin' Ota e sias relaziuns cun il pajais Grischun e la Svizzera. [U. E.] Pontresina, 1879. 8°. pp. iv + 35 + (1). 993 H 67

**Blaechius, Conradin Salomon**. Ilg desideri spiritual; una christiana praedgia funerala, pro la sepultura da I. A. Stupan, 1725, die 22. Maij. [L. E.] Strada, [1725]. sm. 4°. pp. 32. 993 D 36

**Bleeh, Johann Salomon**, translator. Uraziuns or da la soinchia scartira d' igl Niev Testament; vertidas en Rumonsch da la part sura. [O.] Cuera, 1834. 16°. pp. 39. 997 A 13

**Böhmer, Eduard**. Churwälsche Sprichwörter. [G.] (In Romanische Studien. Bd. ii. 1876.) 991 G 68

— Grednerisches. [Ga.] (In same. Bd. iii., 1, 1878.) 997 D 46

Contains a reprint of "La stacions o' la via della s. crousch che cunteng de bella conschideraziuns i uraziuns; metudes dal Talian tel parlè de Gördeina," translated by J. P. Runcaudie.

— Nonsbergisches. [N.] (In same. Bd. iii., 1, 1878.) 997 D 43

Contains reprints of the following poems: "En ogegiasion che va al possess del principat de Trent Pieder Mighiel Vegli Gianbattista Vettor dei conti ed chiastel Thonn," by Nardoleo Cirio; "Per esser diventà vescov e princip ed Trent el sior cont chialongh Péro de Thunn," by Siel da Cles; "Per le nozze del sur cont Matteo ed chiastel Thunn colla siora contessa Marianna ed Simendorff," by Siel da Cles; "Qarela nonesa sora la partison del palè de Tuen, Tassul e Cles;" "Peugghi versì en l' ogegiasion che è tornà el nos vescov," by G. Sicher; "Feste sopratofiane per le nozze Danna e Cristiani li 15 Aprile, 1828;" "San Silvester del sessanta;" "En viaz atorn la Val de Non;" "Dealogo fra la Trinele e la Mènegra sora chel Basalisco che gy' era io sora Mezz' Ideseey," by G. B. Lucchini.

**Bonifaci, Daniel**. Catechismus. See Pontisella, J.

**Bonom, Gaudenz**. Catechisem in il quael las controversias ò dispiutts da quaist temp sun cuortamaing decididas our dal plaed da Dieu; mis gio in Rumaunsch d' Engiadina Zura our dal Taliaun. [U. E.] Coira, 1720. 24°. pp. 208 + 99 + (12). 993 F 3

Appended is "Confession ò description dall' intèra religión & cretta reformada; our dal Francesc," also by Bonom.

**Bonom, Jacomo**. Il oblig da fidels audituors vers lur fidels et zelants condutuors ministers da Jesu Christi, demonstro in un sermon funereal salvò l'ann 1771 die 14 Julii in Samoedan. Cun occasiun d'havair accompagnò alla tomba il chiupr dal Praeses Johann Pernisch, minister in la baselgia da Samoedan. [U. E.] Schianff, 1772. 4°. pp. 32. 993 H 19

Contains also sundry memorial poems.



**Bonorand, Dumeng Conradin**, *translator*. Il mandel spiritval.

See [Heidegger, J. H.]

**Bossi, Gion Gieri**. Cudisch d'oraziuns per catholics christieuns. [O.] Cuera, 1829. 24°. pp. (2) + 368 + (4). 997 A 8

— *Same*. [2d ed.] Cuera, 1849. 24°. pp. 354. 997 A 9

**Bravuogn**. Catechissem della doctrina della religiun christiauna. [U. E.] Coira, 1845. 32°. pp. 71 + (1). 993 F 54

\***Bravuogn-Latsch**. Constituziun revisa. 1878. [U. E.] [Cuera, 1885.] 8°. pp. 80 + iii. 993 H 84

**[Brunel, Josef.]** Grottol, ossia dialoghi e scene pastorece in Fucchiada di Soraga. [Fa.] Trento, [1884.] 16°. pp. 25. 997 D 55

**Bühler, Joann Anton**. Canzuns de scola per la giuventetgna romonscha. [O.] Glion, 1857. 8°. pp. (24). *Engr. title*. 995 C 85

With music. Lithograph copy.

\* — Combatt del cor; üna novelletta grischuna. [O.] Coira, 1889. 8°. pp. 79. 995 F 78

— Curta instrucziun per emprender il lungatg tudesch en scolas ruralas romonschas. [O.] 2<sup>a</sup> ed. Cuera, 1864. sm. 8°. pp. (2) + 104. 991 E 30

\* — *Same*. 5<sup>a</sup> ed. Cuera, 1889. 8°. pp. (2) + 112. 991 E 31

\* — Gianin e Marinella; üna novelletta originala. [O.] Coira, 1886. 8°. pp. 66. 995 F 61

— Grammatica elementara dil lungatg rhaetoromonsch. I. part. [O.] Cuera, 1864. 8°. pp. vii + (1) + 104. 991 E 32

No more published.

\* — L'Indian grischun; üna novelletta populara. [O.] Cuera, 1890. 8°. pp. 74. 995 F 84

— Rimas. [O.] Coira, 1875. 16°. pp. iv + 64 + (1). 997 B 22

\* [—] Scheiver romansch, 9. Fevrèr, 1889. [O.] 997 B 22

\* [—] Scheiver romansch, 15. Fevrèr, 1890. [O.] 997 B 24

2 cards containing each a banquet menu of the Societat Rhaeto-romonscha, in verse, with author's autograph.

\* —, *compiler*. Collecziun da proverbis rhaetoromonschs. [O.] Coira, 1888. 8°. pp. 93 + (1). 995 F 72

—, *compiler*. Collecziun de canzuns per sopran, alt, tenor e bass. I. fasc. [O.] Cuera, 1870. sm. 8°. pp. (2) + 96. 997 B 8

**Bundi, Jacob**. Cudisch dilg viadi da Jerusalem. [O.] (*In Decurtins, C., editor*. Quattro testi soprasilvani. 1881.) 995 F 44

— Il viadi a Jerusalem; edius da F. Berther. [O.] Basel, 1891. 8°. pp. xiii + 51. (*Decurtins, C., editor*. Nies tschespet; bibliotheca romonscha. i.) 995 F 96

**Bündner Kalender** für 1845. [G.] Chur, [1844.] 4°. *Wdts.* 995 G 8

Text is in part Romansch.

\***Bündner Kantonal-Schützenfest in Chur**, 1891. Festzeitung. 14 Juni, 1891. Chur, 1891. fo. pp. (4). 991 G 89

Contains among the "Humoristica" two paragraphs in the Oberland dialect. In case lettered "Miscellanea Romanica."

**Büsin, Peidar**. Catechisem da chianter, in ilg quel vain cumprains la summa della vaira religiun. [U. E.] Turi, 1674. 24°. pp. 44. 993 E 49

\***Caderas, Albert**. Per la consacraziun del matrimoni Barblan-Rocco. [U. E.] Samaden, [1889.] Broadside. 995 G 13

A poem of four stanzas. In vol. lettered "Caderas e Caratsch. Poesias."

\* — Per las nozzas Sandi-Tognoni. [U. E.] Samaden, [1890.] Broadside. 995 G 13

A poem of three stanzas. Bd. with the preceding.

**Caderas, Gian Fadri**. Il chastlaun da Guardaval. — Il convivi. — Il chesa dad Adam. — La mort. [U. E.] (*In Saison-Almanach* 1881-82 für Engadin. 1881.) 993 F 115

— Fluors alpinas, rimas. [U. E.] Coira, 1883. 16°. pp. 185 + (1). 993 F 124

Inserted is "Annunzia da mort," a notice of the death of Caderas, issued in behalf of his friends by A. Fanconi, Samaden, 25 Nov. 1891.

— Nouvas rimas. [U. E.] Coira, 1879. 16°. pp. 135. 993 F 109

\* — Per las nozzas Barblan-Rocco. [U. E.] Samaden, [1889.] 2 nos. Broadside. 995 G 13

A poem of five stanzas and another of four. In vol. lettered "Caderas e Caratsch. Poesias."

— Per las nozzas Gredig-Fanconi e Gredig-Enderlin. [U. E.] Samaden, [1881.] Broadside. 995 G 13

A poem of eleven stanzas. Bd. with the preceding.

— Per las nozzas da sar Andrea Müller cun giunfr' Anna Müller. [U. E.] Samaden, [1882.] 2 nos. Broadside. 995 G 13

A poem of twelve stanzas and another of nine. Bd. with the preceding.

\* — Per las nozzas Danz-Rocco. [U. E.] Samaden, 1888. 2 nos. Broadside. 995 G 13

A poem of eight stanzas and another of six. Bd. with the preceding.

\* — Per las nozzas Fanconi-Pool e Ludwig-Fanconi. [U. E.] Samaden, 1888. 2 nos. Broadside. 995 G 13

A poem of four stanzas and another of eight. Bd. with the preceding.

\* — Per las nozzas Lehr-Gredig e Gredig-Fanconi. [U. E.] Samaden, [1886.] 2 nos. Broadside. 995 G 13

A poem of ten stanzas and another of six. Bd. with the preceding.

— Per las nozzas Robbi-Joos. [U. E.] Samaden, [1882.] 2 nos. Broadside. 995 G 13

A poem of fourteen stanzas and another of twelve. Bd. with the preceding.

\* — Per las nozzas Sutter-Gadmer. [U. E.] Samaden, 1888. Broadside. 995 G 13

A poem of eight stanzas. Bd. with the preceding.

\* — Per las nozzas Voneschen-Rocco. [U. E.] Samaden, [1883.] 2 nos. Broadside. 995 G 13

A poem of six stanzas and another of five. Bd. with the preceding.

\* — Per las nozzas Zambail-Perini. [U. E.] Samaden, 1887. Broadside. 995 G 13

A poem of ten stanzas. Bd. with the preceding.

\* — La saira dels 11 Favrer 1889. [U. E.] [Samaden, 1889.] Broadside. 995 G 13

A poem of eight stanzas. Bd. with the preceding.

— Rimas. [U. E.] Coira, 1865. 16°. pp. vii + (1) + 107. 993 F 79

\* — Sorris e larmas; rimas. [U. E.] Samaden, 1887. 16°. pp. 92 + (3). 993 F 121

See also Bazar Engiadina.

**Caduff, Gian Christian**. Testamen dell' olma, ü kunst da ventireivlameing viver à beadameing murir. [O.] Panaduz, 1705. 24°. pp. (18) + 634. 995 D 14

— *Same*. Squicciau la 2<sup>a</sup> gada. Mustèr, 1745. 24°. pp. (6) + 482. 995 D 14<sup>a</sup>

Lacks pp. 239-40, 435-38, 451-54.

— *Same*. Squicciau la 3<sup>a</sup> gada. Mustèr, 1755. 24°. pp. (6) + 483. 995 D 15

\***Caduff, Julius.** Aus der Schweiz; Gedichte. Chur, 1859. 32°. pp. xi + 100. 997 A 70

Contains, pp. 83-100, "Romanische Gedichte, Anhang," four poems in the Oberland dialect, three being translations and one original.

**Calender** (II) latin per 1840, '54, '55, '58. [L. E.] Strada, [1818-57.] 4 nos. 16°. 995 U 8

**Calender** romonsch per 1861-92. [O.] Mustér, [1860-91.] 26 nos. 16°. 997 A 86-89

By Placidus Condrau. Lacks the first issue, 1860, also 1863, 1868-70, 1874, 1875. 2 copies of 1888.

**Camen, Jacum, translator.** Cuort e bi musamen.

See Cuort e bi musamen.

[**Camenisch, Giusep Maria.**] Devoziuns en special tier il sanctissim cor de Jesus e Maria, cun biaras autras oraziuns; portau ensemèn d'in spiritual della Cadi. [O.] Surrhein-Sumvitg, 1846. 16°. pp. xvi + 385 + (1). 997 A 48

Lacks all between t.-p. and p. 1, also all after p. 368.

[—] Devoziuns en special tiel sanctissim cor de Jesus e Maria cum biaras autras oraziuns. 4<sup>a</sup> ed. [O.] Mustér, 1871. 32°. pp. viii + 532. 997 B 11

**Caminada, Christian.** Salideivlas uratiuns à cordials suspirs.

Appended to his version of Martin Moller's "Manuale," which see.

[**Candrian, Lucius, and others.**] I. a Bibla, u la sontga scartira dil Veder a Niev Testament, vertida en Romonsch, stampau à Frankfort al Main, 1870. [O.] n. p. [1872.] 24°. pp. 12. 997 B 15

Addressed to the "Protestants romonschs da la Ligia Grischia," and signed by L. Candrian and J. M. Darms; followed by a notice signed Stephan Schlatter, St. Gall, 1872. An advertisement of a new edition of the Bible in Romansch, published by the British Bible Society.

**Candrian, Peider.** Problems aritmetics per scoulas insenbel culs resultats appartenents. [U. E.] Coira, 1856. 16°. pp. (128). 993 F 64

[**Canisius (Dutch de Hondt), Petrus, S. J.**] Ina cuorta doctrina christiana enten damondas e respostas. [O.] Bregenz, 1804. 24°. pp. 47. 2 copies. 995 E 35; 995 E 36

Translated from the "Parvus catechismus" of Canisius.

— *Same.* Cuorta doctrina en damondas e respostas; cun mussaments per prender penitencia e pervergiar, de novameing fatgia stampar dil r. p. Beat Ludescher. [O.] Cuera, 1832. 24°. pp. 35. 995 E 36<sup>a</sup>

\***Canzun** della purification de nossa Duna S. M. — **Canzun** de serecomendar a Diu. — **Canzun** sur las siat damondas dil pater nies. — **Canzun** de Soing Abrosi. — **Canzun** della buentat dil ver Diu. — **L'Ave maris stella**. — **Canzun** dell S. Michael victorius prinz. — **Canzun** din che serecamonda à Maria. [O.] n. t.-p. 16°. pp. (16). 995 A 57

Bd in vol. lettered "8 canzuns diversas."

**Canzun** nova sin il dy dil perdun grond de giefigia grassa. — **Canzun** en laud dils zens novs de Mustér. — **Suspirs** d'in moribund tier Maria Mumma della misericordia. [O.] n. t.-p. 16°. pp. 15. 995 A 59

Lettered "Canzun nova e Suspirs."

**Canzun** sin la fiasta della naschienscha de Nossa Donna. — **Canzun** della conseratiun dilg altar en Beselgia de Nossa Donna della Misericordia a Mustér il 13. de Favrer 1805. — **Canzun** sin la restauratiun della Baselgia della Compignia de Maria Mumma della Misericordia en Mustér, 1814. [O.] n. t.-p. 16°. pp. 15. 995 A 55

Bd in vol. lettered "Canzun della naschienscha de Nossa Donna."

**Canzuns** pellas empremas classas.

See [Carigiet, P. B.]

\***Canzuns** spiritualas de cantar sut la s. messa,

transportadas digl Tudesch en Ramonsch. [O.] Coira, 1805. 32°. pp. (21). 995 E 46

**Canzuns** spiritualas las qualas ils Christians pon a dien cantar flissiameng tiers la gliergi' ad hanur da Deus. [O.] Scuol, 1756. sm. 8°. pp. 95. 995 D 76

Bd with C. Riola's "Musica spirituala," pt. 2, 1756.

**Cappol, Jacomo.** Nomenclatura romanscha & todaischa, fatta in adoever & benefici della christiana juventuna; eir una informatiun & instructiun nella noassa christiana reformata religiun. [L. E.] [Scuol], 1770. 16°. pp. 248 + (2). 991 D 79

—, *translator.* Las profundas revelatiuns d'ei apostel S. Johann.

See Bible — N. T. — Revelation.

[**Caratsch, Aaron.**] Il cristiaun catholic siul viadi vers l'eternità, sive facil mòd per dirigier l'hom a sia ultima fin. [M.] Coira, 1849. 12°. pp. 318. 993 D 98

\***Caratsch, Simeon.** In occasiun del scheiver dels Ràto-romanschs a Türin, 9 marz 1889. [U. E.] Torino, 1889. Broadside. 995 G 13

A poem of nine stanzas. In vol. lettered "Caderas e Caratsch. Poesias."

— In occasiun dellas nozzas del sigr. Giacomo Moggi con la sigr. Annetta Courtin, e sigr. Henri Tester con la sigr. Angiolina Moggi, Samedan, 27 Settember 1881. [U. E.] Samedan, [1881.] Broadside. 995 G 13

A poem of six stanzas. Bd. with the preceding.

— Per las nozzas del sigr. Alfred Robbi e la sigr. Margaritha Joos, Samaden, 9 Marz 1882. [U. E.] Samaden, [1882.] Broadside. 995 G 13

A poem of six stanzas. Bd. with the preceding.

— Per las nozzas del sigr. Giorgio Siegel e la sigr. Margherita L' Orsa, 9 October, 1881. [U. E.] Samedan, [1881.] Broadside. 995 G 13

A poem of six stanzas. Bd. with the preceding.

— Poesias umoristicas e populeras in Romantsch d'Engiadin' Ota. [U. E.] Turin, 1865. 16°. pp. 153. Orn. 993 F 81

Contains, pp. 133-150, "Poesie italiane."

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. aumentada. Turin, 1881. 16°. pp. 154. Orn. 993 F 82

— *Revistas* umoristicas e satiricas dels ans 1866 al 1879. [U. E.] Turin, 1885. sm. 8°. pp. 79. 993 H 86

— Toast purto avaut in occasiun del gianter chi avet lö in S-chanf, 11 lügl 1875 in onur del rev. J. Tramèr. [U. E.] n. p. [1875.] Broadside bd. 4°. 995 G 23

An autograph letter from the author to Willard Fiske, dated Scaufs, 14 agosto 1891, is inserted.

— and **Gian Fadri Caderas.** Il spiert del Piz Bernina ed il landamma d' Engiadina; scena allegorica. [U. E.] Samedan, 1874. 16°. pp. 28 + 34 + (1). 993 F 102

Appended, with separate t.-p., imprint (1877), and paging, is J. Vaterlaus' "La lingua reto-romantscha."

[**Carigiet, Conradin.**] Exercezis per scoulas per emprendre da legier divers maunscripps contened inna collecziun de brefs e concepts de trafic cun in en-trudament leutier. [O.] Cuera, 1843. 4°. pp. 64. 995 C 69

Lithographed.

[**Carigiet, Peider Baseli.**] Canzuns pellas empremas classas de scola ruralas, effectuadas dad in amitg dellas scoulas. I. fischett. [O.] Altstätten, 1878. 16°. pp. 16 + (1). 997 B 34

With music.

— *Ortografia* generala, speculativa ramontscha cun in special, quort compendi per diever dil scolar. [O.] Mustér, 1858. 8°. pp. 153. Table. 991 E 36

— Raetoromanisches Wörterbuch, surselvisch-deutsch. [O.] Bonn, etc., 1882. 16°. pp. viii + 400. 991 D 91

**Carl, Caspar de, Bp. of Coire.** Brev pastoralis dada sil temps della s. cureisina 1848. [O.] Cuera, 1848. 16°. pp. iv + 26. 997 A 56  
Lacks pp. 1-12.

\* — Caspar de Carl, uestg de Cuera, a nies venerabel clerus et a tuts fideivels salit e benedicziun! [O.] n. t.-p. [Cuera, 1847.] l. 4°. pp. 3. 991 G 89  
In case lettered "Miscellanea Romanica."

\* — Caspar de Carl, uestg de Cuera, a nies venerabel clerus, e tuts fideivels de nossa dioecesa, part Grischuna, salid, benedicziun e tut bien ent il Segner! [O.] n. t.-p. [Cuera, 1855.] 1°. pp. 3. 991 G 89  
In case lettered "Miscellanea Romanica."

**Casanova, Leonardo.** Las compariziuns de Nossa Dunna e las miraclas de Lourdes; cun in appendix d'oraziuns. [O.] Gossau, 1883. 32°. pp. 207. 997 B 68

\* — Same. 3<sup>a</sup> augmentada ed. Mustér, 1888. 32°. pp. 607. *Frontisp.* 997 B 70

**[Castelberg, Balthasar de.]** Reflexiuns sur il ritorno da Protestants ner aschi nomnai reformai tier la s. Baselgia catholica et apostolica. [O.] [Cuera], 1825. 8°. pp. 25. 995 C 35

— **Canzun** sur da l'apostasia da Balthasar de Castelberg. [O.] n. p. [1825?] 8°. pp. 8. 995 C 33

**Castelberg, Cristian de. Cristian de** Castelberg, preni avat de Mustér † 1584. [O.] Muster, 1884. 16°. pp. 36-63. 997 F 91  
Perhaps an extract from a calendar.

**Catechismo** agrario. [Fasc. 1.] [L. E.] Scuol, 1844. 8°. 993 D 65  
Issued free to subscribers to "Il ami del contadin."

**[Catechismus.]** [O.] n. p. n. d. 24°. pp. 51. 995 E 36<sup>a</sup>  
A work in 22 chapters, lacking t.-p. Prefixed is "Canzun avon la doctrina."

\* **Catechismus**, oder intraguidamaint in la religiun christiauna, per adöver dellas baselgias d'Engadina Bassa. La 9. avla vota tschanta. [L. E.] Malanz, 1798. 18°. pp. 69. 993 B 93  
\* — Same. La 8. avla vota tschanta. n. p. 1813. 24°. pp. 59. 993 C 6

— Same. La 9. avla vota tschanta. Strada, 1820. 24°. pp. 60. 993 C 17

\* — Same. La 10. avla vota tschanta. Strada, 1827. 24°. pp. 60. 993 C 18

— Same. 11<sup>a</sup> augmentada ed. Scuol, 1844. 12°. pp. 48. 993 C 43

\* — Same. Strada, 1846. 24°. pp. 60. 993 C 45

— Same. 12<sup>a</sup> ed. Coira, 1853. 16°. pp. 48. 993 C 50

pp. 35-46 are lacking.

\* **Catechismus** pitschen da Turi, per ils iffaunts chi commainzan a ler & l' catechisem grond amo nun pon chiapir, sco eir per chi nun sa ler. [L. E.] Scuol, 1692. 24°. pp. 24. 993 B 13

**Catechismus**, que ais un intraguidamaint in la religiun christiauna per adröff da las baselgias d'Engadina Zura. [2<sup>a</sup> ed.] [U. E.] Coira, 1738. 24°. pp. 81. 993 F 6

— Same. [3<sup>a</sup> ed.] Scuol, 1756. 24°. pp. 81. 993 F 7

— Same. [4<sup>a</sup> ed.] Coira, 1776. 24°. pp. 65 + 15. 993 F 8

Appended, pp. 15, is "Alchinas dumandas davart la senchia tschaina dal Segner."

— Same. [5<sup>a</sup> ed.] Coira, 1813. 24°. pp. 70. 993 F 9

**[Catechissem.]** Ms. [U. E.] Fettau, 1820. 4°. ff. (52). *MSS D 4*

Signed "Michel D. Lansel, Fettau, 12. März, 1820." Lacks 5 ff. at beginning. Text begins at the top of folio 6 with the words "spendres dogni iniquita."

\* **Catholic Church — Liturgy and Ritual.** Offici de Nossa Donna e dils morts, las viaspras cullas antiphonas, psalms et hymnis, et oraziuns. [O.] Cuera, 1885. 16°. pp. 398 + ii. 995 E 75

— Cudisch dil uffici de Nossa Dunna. [O.] Cuera, 1799. 24°. pp. 311. 995 E 30

Lacks all before p. 3. The text is in Latin; only the rubrics and pp. 308-311, an address to the "Olma fideivla," are in the Oberland dialect.

— Uffici de Nossa Dunna e dils morts; las viaspras cullas antiphonas, salms et hymnis per tuttas las fiastas digl onn, et enzacontas oraziuns. Promoviu alla stampa tras G. G. Bossi. [O.] Cuera, 1821. 24°. pp. (3) + 330 + (2). 995 E 69

— Same. [2<sup>a</sup> ed.] Cuera, 1830. 24°. pp. (3) + 390 + (2). 995 E 70

Lacks all after p. 380.

— Same. Surrhein — Somvitg, 1841. 24°. pp. (3) + 388 + (3). 995 E 72

— Same. 6<sup>a</sup> ed. Glion, 1858. 24°. pp. 390 + (2). *Frontisp.* 995 E 74

Lacks all after p. 388.

**[Caviezel, Gian.]** Metoda pratica e ligera per imprendir il linguach tudasch, seguond F. Ahn. [U. E.] Coira, 1863. 16°. pp. iv + (1) + 68. 991 E 43

Lacks pp. 47-48.

— Same. Coira, 1872-76. 2 pts. bd. in 1 v. 16°. 991 E 44

**Caviezel, Hartmann.** Räto-romanische Kalender-Litteratur; gesammelt und herausgegeben. [G.] Halle a/ S. 1891. 8°. pp. 39. 991 D 26

"Separat-Abdruck aus der Zeitschrift für rom. Philologie, Bd. xvi." Contains a collection of poems which originally appeared in the calendars of various districts

**Caviezel, Luzius.** Dus priedis p' ilg gi foederal. [O.] Cuera, 1857. 8°. pp. 16. 995 C 82

\* **Celerina.** Reglamaint pel sunteri della vschinnunha da Celerina, approvo dalla radunanza d'abitants il 12 October 1886. [U. E.] Samaden, [1886.] 4°. pp. (6). 993 H 90

**Chalender d' Engiadina** per 1859, '91. [E.] Zuoz, Coira, [1858-90]. 2 nos. 8°. and 16°. 995 G 8

**Chalender** grischun per l' anno 1855, '56, '58, '60-85. [L. E.] Coira, [1854-84.] 29 nos. 16°. 993 D 72

**Chalender** ladin per 1849. [L. E.] Coira, [1848.] 4°. *Wdets.* 995 G 8

**Chalender** (II) romansch per 1832, '33, '37, '40. [L. E.] Strada, [1831-39.] 4 nos. 16°. 995 G 8

This calendar for 1832 is unknown to H. Caviezel. See his *Räto-romanische Kalender-Litteratur*, p. 9.

**[Chanzuns.]** [L. E.] n. t.-p. obl. 8°. pp. 13. 991 G 89

Twelve lithographed songs, words and music, with t.-p. lacking. The first song is entitled "La buntà del Segner." In case lettered "Miscellanea Romanica."

**[Chanzuns.]** Ms. [U. E.] obl. 8°. 101 ff. of music. *MSS D 15*

A collection of hymns, with words and music, written on one side of the page only. The first folio is inscribed "Il presaint cudasch apartain a me Aña Gianmarchet Colan chi Dieu min-prasta la gratidia chia poasa our da quel bger chanter et der lot a Diu a salid da mia oarma amen. Pontresina ano 1811."

**Chanzuns** religiusas.

See [Lechner, E.], compiler.

**Chalender d' Engadina** per 1823, '24. [L. E.] Coira, Strada, [1822-23.] 2 nos. 4°. and 16°. 995 G 8

— Same. Another copy, fragmentary, of the no. for 1824.



**Chiampell, Durich, translator.** Un cudesch da psalms.

See Bible — O. T. — Psalms.

**Chiantzun** (Una) davard la libertad da Schwitzers. [O. U. E.] (In Ulrich, J., editor. Chansons ladines. 1885.) 991 G 73

**Chianzun** (Una) davard la ruvija da Plügr. [U. E.] (In same.) 991 G 73

**Chianzun** davard la stramantusa lavinna.

See [Rumbella, D.]

\* **Chianzun** in la quacela vain introduct à tschantschaer cun lur genituors duos pitschens infants, ehi da quasta vita sun rivôs all' eterna. [L. E.] Scuol, 1751. 16°. pp. (6). 993 B 66

**Chianzuns** spiritualas aunt et davo predgia.

See [Minar, J., translator.

**Christiana** catholica (La) doctrina en damondas e rispostas. [O.] Cuera, 1823. 24°. pp. 103.

— Same. Cuera, 1838. 24°. pp. 88. 995 E 80  
Lacks pp. 85-88. 995 E 81

— Same. Cuera, 1844. 16°. pp. 88. 995 E 81a

— Same. Cuera, 1847. 24°. pp. 96. 995 E 82

— Same. Cuera, 1865. 16°. pp. 115. 995 E 83

\* **Claf** dil purgateri; quei ei, bialles nizeivles oraziuns per spindrar les olmas ort les peinas dil purgateri; tratges ensemel e messes giu d' in religiuns dil norden de S. Benedeig della claustra de Muster. [O.] Disentis, 1715. 24°. pp. 108. 995 D 21

**Cloetta, Jacob de Chiasper.** La religiu reformada declarada in seis artichels principals, in un compendio erotematic da theologia. [U. E.] Coira, 1807. 16°. pp. (18) + 420. 993 F 29

**Cloetta, Johan Lucius.** Il catechet evangelic. [U. E.] n. l. p. [Coira, 1828.] 8°. pp. 20. 993 H 31

**Codasch** da liger per l'amprema classa dellas scolas elementaras de Surmeir; antras ena societat scolastica. [Sm.] Coira, 1859. 16°. pp. (31). 995 A 8

Lithographed.

**Codasch** da liger per la sagonda classa dellas scolas elementaras rumanschas an dialect de Surmeir; translato antras ena societat scolastica. [Sm.] Coira, 1857. 16°. pp. 158. 995 A 6

\* **Codesh** della soingia messa con jna bialla e nizeivla forma per bein se recomendar a Div. [O.] Thront, 1689. 24°. pp. 72. 995 B 65

**Colloredo, Ernes di, conte.** Poesie in lingua friulana, ora per la prima volta date in luce. [F.] Udine, 1785. 2 v. sm. 8°. Port. and orn. 997 E 13-14

Tom. i. contains a biographical sketch of the author, by D. Ongaro.

— Poesie scelte edite ed inedite in dialetto friulano; con aggiunte di Pietro Zorutti. [F.] Udine, 1828. 2 v. bd. in 1. 8°. 997 E 15

**Condrau, Jac. Antoni.** Mira de bein morir.

See Mira de bein morir.

**Condrau, Placidus.** Contabilitad ne entruida ment co manar ils quens. [O.] Mustér, 1859. 8°. pp. 118. 995 F 10

— Cudisch instructiv pella giuventetgna catholica. [O.] Mustér, 1857. 2 v. bd. in 1. sm. 8°. 995 F 8

Inserted is an autograph letter of the author to W. Fiske, dated Aug. 11, 1891.

**C[onrad], F.** La Surselva e la via-fier centrala. [O.] n. l. p. [1888?] 8°. pp. 8. 2 copies. 995 B 6; 997 F 91

**Conradi, Matthias.** Cudisch da devoziun, quei ei, da christianeivlas uratziuns, salideivlas considera-

tiuns a bagieivlas spiritualas canzuns. [O.] Brengenz, 1809. 16°. pp. (16) + 465 + (16). 995 E 53  
Lacks the last 3 pp.

— Novas canzuns spiritualas, cumpoingiasas er novas melodias, sin giavischament da bers componidas tiers cummin niz da las baselgias evangelicas rumanschas. [O.] Coira, 1784. 16°. pp. (23) + 370. 995 E 17

With music.

— Same. Canzuns spiritualas con melodias. Stampadas la 2<sup>a</sup> gada. S. Gallen, 1825. 8°. pp. vi + 377. 995 C 31

**Consolatiun** della olma devotiusa; quei ei, Canzuns spiritualas de cantar enten baselgia. [2<sup>a</sup> ed.] [O.] Panaduz, 1731. 24°. pp. 564. 995 D 35

Lacks pp. 551-552.

— Same. [3<sup>a</sup> ed.] Mustér, 1749. 24°. pp. 576. 995 D 37

— Same. (Reprint.) Mustér, 1749. 24°. pp. 406 + (2). 995 D 38

According to Boehmer this belongs without doubt to a later date than the imprint indicates.

— Same. 5<sup>a</sup> ed. [by G. G. Bossi]. Cuera, 1831. 24°. pp. (2) + 476 + (4). 995 D 40

— Same. 6<sup>a</sup> ed. Cuera, 1856. 12°. pp. (2) + 476 + (4). 995 D 42

**Corai, Paul, translator.** Dudesch chanzuns religiosas, tradiittas in Rumanssch d' Engadin' ôta. [U. E.] Coira, 1875. 16°. pp. 18. 993 F 104

**Cordials** suspirs d' in puccot avon la Mamma della glisch a Trun. [O.] n. l. p. [18—?] 16°. pp. (1). 995 A 61

**Courtin, Fort., translator.** Histories morèlas, vertien del Frances nel dialect romaunsch d' Engadina Ota. [U. E.] Paris, 1840. 12°. pp. (2) + 137 + (3). 993 H 39

\* **Crastan, L.** Quortas observaziuns riguardo las stradellas da costruir sul territorio da Sent. [L. E.] Pontedera, 1864. 8°. pp. 15. 993 D 74

**Crema, Daniel da.** Cuort compendi dellas reglas per la Compagnia della Doctrina Christgiauna. [O.] Bressa, 1748. 24°. pp. 72. 995 D 73

**Cristiaun** (Il) catholic.

See [Caratsch, A.]

[Cudasch musicale.] Ms. [U. E.] obl. 8°. 68 ff. of music. MSS D 14

A collection of hymns, with words and music. The 2d folio is inscribed "Il preschaint cudasch musicale ais scrit per ioss e apartain al Elias A. Manzinoia . . . Scrit in Chiamuesch, l'anno 1838 in Mag." At end of the 1st folio, containing the "Dedicatium a Iehova" is "C. P. M. scripsit."

**Cudesch** da scuola per la seguonda classa dellas scoulas dell' Engiadina Bassa. [L. E.] Coira, 1857. 16°. pp. 115. 993 C 57

pp. 31-34 are lacking.

**Cudisch** da pardichias.

See Bible — Whole — Selections.

**Cudisch** de leger en relaziun cun il niev A B C per la giuventegna ramonscha catholica. [O.] Cuera, 1840. 16°. pp. 88. 997 A 38

**Cudisch** de oraziuns ed istruzziuns culla historia della confraternitat dil scapulier. Promovius alla stampa tras in spiritual ord il capetel della Foppa. [O.] Mustér, 1858. 16°. pp. 222 + (2). Frontisp. 997 A 77

\* **Cudisch** della doctrina catholica. [O.] Cuera, 1891. 16°. pp. iv + 160. 997 B 105

**Cudisch** della soingia messa, con inna bialla e nizeivla fuorma per bein se recomendar a Diu. [O.] L' altra gada squicciau. Banaduz, 1739. 24°. pp. 153-220. 995 D 5

Appended to Mira de bein morir, which see for other editions.



**Cudisch** d'instrucziun e devoziun per il jubilaum ordonau da sia sontgadat Papa Pius IX., 1847. [O.] Cuera, 1847. 16°. pp. 24. 997 A 50

**Cudisch** instructiv per las scolas ruralas catholicas. [O.] Cuera, 1840. sm. 8°. pp. 228 + 110. 995 C 66

\* **Cuort** (Un) catechismus par quels 'ls quals nun saun Scrittura. [L. E.] Scuol, 1749. 24°. pp. (23). 993 B 63

\* **Cuort** (In) compendi digls principals mussaments per bein prender penetienza a pervergier, cun igls acts a oraziuns da far avon a suenter la s. confessiun a communion; mess giu enten Ramonsch da in capucciner missionari. [O.] Brescia, 1765. 32°. pp. 112. 2 copies. 995 E 7; 997 E 8

**Cuort** (In) e bi musamen da suondar la benedida mumma Maria; vertius or dil lungaig tedesches in Ramonsch da mei Jacum Camen. [O.] Bergen, 1815. 24°. pp. 96. *Frontisp.* 995 E 61

Lacks pp. 93-94.

**Cuort** entridament della obligatiun è dils perduns che tuts confrars e consorsurs scritti enten la soingia compagnia de Carmelo [*sic*]; mess giu enten Ramonsch de d'in pader Benedictiner della claustra de Mustér. [O.] Panadutz, 1707. 24°. pp. 11. 995 D 19

Appended to Florian's "Obligatiuns," 1707.

**Cuort** entridament sullas obligaziuns che tuts confras e consoras screts ella sontga compagnia dil Carmel ella claustra de Mustér pon guder e gudi-gnar. [O.] Mustér, 1876. 16°. pp. 8. 997 B 30

Appended to *Benedictines*. Venireivla steila della mar. 1876.

**Cuort** (In) mussamen et intruidamen de quellas caussas, las qualas scadin fideivel christgieu ei culpons de saver; mess avon cun pli bia damondas a rispostas che sco entochen ussa entras spirituals dilg capetel della Cadi. [O.] [Coira], 1788. 24°. pp. 202. 995 D 49

**Cuort** (In) mussament et intruidament de quellas caussas, las qualas scadin fideivel christgiau ei culpons de saver; suenter sco la soingia catholica romana Baseligia mussa, schentau giù ent' igl lungaig ramonsch. [O.] Panaduz, 1733. 24°. pp. (7) + 291. 995 D 45

Text and German translation, by Christian Columberg, on opposite pages. Has a second t.-p. in German. Contains, pp. 186-207, "In' autra damonda, prius ora digl cudesch digl N. Cusani." Lacks pp. 1-2, 121-122, 287-291.

— *Same*. Mustér, 1757. 24°. pp. 143. 995 D 46

Text only. Lacks pp. 23-24. pp. 25-26 mutilated.

— *Same*. Bergom, 1769. 12°. pp. 71. 995 D 47

Lacks pp. 25-49. pp. 69-70 mutilated.

— *Same*. Cuera, 1786. 24°. pp. 144. 995 D 48

— *Same*. Cuera, 1791. 24°. pp. 120. 995 D 51

Bd. at end, pp. 16, without t.-p., "Canzun da N: D: de Citeigl. — Autra canzun de N: D: co Kristus retheiva ella dal mond en ciel. — Autra canzun de S. Francesch d' Ascizi."

— *Same*. Coira, 1803. 24°. pp. 84. 995 D 52

This ed. does not contain the "Auter discours," which is found in each of the above, but has "Via crucis," and at end, pp. 8, "Paun manizau."

— *Same*. Bregenz, 1804. 24°. pp. 92. 995 D 53

Contains the "Auter discours."

**Cuorta** doctregna o mussamaint da quellas tgiostas, tge mintgia fideivel christgiang è obliea da saveir, sco la sointgia cattolica romana Baseligia mussa; messa giu en Rumansch de Sursees. [Sm.] Banaduz, 1755. 24°. pp. 140. 995 A 4

— *Same*. Der Oberhalbsteiner Catechismus von 1755. (In Ulrich, J., editor. Rhätoromanische Texte. Bd. i. 1883.) 997 B 63

\* **Cuorta** (Ina) doctrina christiana enten damon-

das e respostas, mess vitir zaconts bials mussaments per prender penetienza e pervergier. L' autra gada squicciau. [O.] Banaduz, 1739. 24°. pp. 22. 995 D 59

A different work bearing the same title may be found under *Canisius, P.*

**Cuorta** instrucziun dils ss. perduns et en particular dil jubilaum, cun oraziuns et enzacontas reglas de bein viver; mess ensemel en chischun dil Jubilaum universal digl onn 1826. [O.] Cuera, [1826.] 24°. pp. 48. 995 F 93

**Cuorta** memoria della successiun u diember dils avats, sco era dellas causas ch' en succedidas cun la claustra de Muster. [O.] (*In Decurtins, C., editor. Quattro testi soprasilvani. 1881.*) 995 F 44

**Danz, Feder.** Una cuorta informativ davart ls' principals puoncks da nossa christiauna religiu, in adoever dala juventina. [U. E.] Scuol, 1699. 24°. pp. (1) + 42 + (4). 993 E 64

\* **Darms, J. M.** Canzuns choralas par baseligia, scola, familia e societat. [O.] Cuira, 1886. 16°. pp. xiv + (1) + 254. 997 B 86

With music.

[**Declara, Matthaeus.**] In gausiung dles dùs messes nouvelles di m. r. s. Zeno Maring e Alvisio Sopplà celebrades a S. Ciasseng ai 5 d' agost 1878. Ciantia. [Gd.] [Modena, 1878.] 8°. pp. (3). 997 F 91

**Decurtins, Caspar, editor.** Eine altladinische Reimchronik. [U. E.] (*In Zeitschrift für romanische Philologie. Bd. ix. 1886.*) 317 E

Ascribed by the editor to Pieder Alesch.

— Deux légendes surselvanas: Vie de sainte Geneviève, Vie de saint Ulrich. [O.] (*In Romania. Tom. xiii. 1884.*) 317 A

— Ein ladinisches Rügelied. [U. E.] (*In Zeitschrift für romanische Philologie. Bd. vii. 1883.*) 317 E

An anonymous poem directed against Georg Jenatsch.

— Ein oberengadinisches Formelbuch. [U. E.] — Volkstümliches aus dem Unterengadin. [L. E.] (*In same. Bd. vi. 1882.*) 993 D 14

\* — Pater Placidus a Spescha; Lebensbild eines rhätischen Forschers. Chur, 1874. 8°. pp. 63. 995 F 26

Contains, p. 32, a hymn "Tier il gloria" [O.]

— Praulas surselvanas. [O.] (*In Romanische Studien. Bd. ii., 7. 1876.*) 995 F 30

— Quattro testi soprasilvani. [O.] (*In Archivio glottologico italiano. Vol. vii., 2. 1881.*) 995 F 44

*Contents:* — **Bundi, J.** Cudisch dilg viadi da Jerusalem. — **Cuorta** memoria della successiun u diember dils avats, sco era dellas causas ch' en succedidas cun la claustra de Muster. — [**Barlaam** and **Josaphat.**] Vita de soing Giosaphat, convertius de soing Barlaam. — [**Octavianus.**] Roman u historia de Octavianus.

\* — **Rätoromanische Chrestomathie.** [O.] Bd. i., Lief. 1. Erlangen, 1888. 8°. 2 copies. 995 F 74; 995 F 76

*Contents:* — i., 1. Surselvisch, Subselvisch, Sursettsisch: das xvii. Jahrhundert.

— Eine subselvanische Liederhandschrift. [O.] (*In Zeitschrift für romanische Philologie. Bd. vi. 1882.*) 995 F 46

— Ein sursettsisches Weistum. [G.] (*In same. Bd. vi. 1882.*) 995 F 49

The statutes of Oberhalbstein, translated from the German into the Subsilvan dialect by J. A. Pedretti. The "Furma da dar ilg saramaint," at end, is of another dialect.

[**Deharbe, Joseph.**] Compendi della historia ecclesiastica; daus ora dall' Uniuon de Pius ella Cadi. [O.] Mustér, 1872. 16°. pp. 96. 997 B 13

Translated from the German "Katechismus" of Deharbe.

- Der die das.**  
*See* [Seehia, B.].
- Devotiun tier S. Aloysi Gonzaga.**  
*See* [Salesius, P. M.].
- Devoziuns en special.**  
*See* [Camenisch, G. M.].
- Dieterich, Johann Samuel.** Predgia d'ingratz-chiamaint sopra la à Ilubertspurg coneluta paesch, 1763, die 15. Febr.; vertida in noss vulgar d'Engadina Alta tras J. Bonnom. [U. E.] Scuol, 1763. 16°. pp. 56. 993 F 16
- Dits della Senchia Scrittura in adoever dals chalers ifaunts da noassa Engiadina.** [U. E.] St. Galla, 1807. 32°. pp. 72. 993 F 31
- At the foot of the t.-p. are the initials I. A. S., perhaps the author's. Lacks pp. 19-20, 27-30.
- Donatif (II) da bumann** (our del journal del pover vicari da Wiltshire). [L. E.] (In Chialender d' Engadina per 1823, 1824.) 995 G 8
- Translation of a tale which appeared in an English magazine of 1766. Incomplete.
- Dondo, Giuseppe.** Le curiosità sacomade; confabulazion tra sior Intendo, so muir siore Sempronie e sior Minigul. [F.] Cividale, 1885. 80. pp. 19. *Orn.* 997 E 60
- [Dorta, Jacob Henric.]** Appello à Philippo dormiente ad Philippum vigilantem: causa, chi non sea vaira chia reformats al evangeli sean apostatats. Tras Meductuzeliviesu! [L. E.] Scuol, 1672. 16°. pp. 166 + (1). 993 A 85
- Un spiritual fument, oder offerta et raschun d'iminchiadi da prusas ormas cun Deis; huossa danov dal Tudaisch vertid in nos Rumansch. [L. E.] Scuol, 1697. 48°. pp. 242. 993 B 19
- Lacks pp. 145-146, 167-168, and all after p. 242.
- *Same.* Huossa danoev promovü à la stampa. [L. E.] [Scuol], 1758. 24°. pp. 160 + (2). 993 B 20
- Lacks pp. 121-122.
- Dorta, Martin.** Sacra predgia, in Scuol, 1713, die 29 Septembris, supra la mort da Iohan Marnia. [L. E.] Scuol, 1722. 4°. pp. 28. 993 D 34
- Contains several memorial poems. pp. 3-4 are mutilated.
- Drelincourt, Charles, the elder.** Praeparatium siin la s. tschaina; que eis il drett moed da prouwer se svesa avant la maisa da l Segner. Da l Tudaisch & da l originael Francès, translato in Romansch traces L. Wiesel. [U. E.] Basel, 1661. 48°. pp. (12) + 201. 993 E 35
- *Same.* Huossa reformô cun qualche additiun traces G. Viezel. Straeda, [1696]. 32°. pp. 181. 2 copies. 993 E 59; 993 E 60
- *Same.* Ilg bi fittament d'ilg ver penitent, prus a cartent sin las festas tiers la soingchia tscheina. [O.] Cuera, 1752. 16°. pp. 256. 995 D 83
- "Ilg qual cud'schet ei vertieus en elg languaig d' Engadina tras ils singr. Viezels, ad ussa or da quel vertieus a mess en Rumansch da la Ligia Grischia tras Conradin Riola."
- Dumengia-saira** (Ia); tres N. Vital ed E. Lechner, in communion con oters. [E.] Coira, 1855-58. 4 v. bd. in 1. 16°. 993 A 25
- A quarterly periodical. No more published. The "quarta annata" is by E. Lechner and others.
- Du Moulin, Pierre, the elder.** Capuciner; quai ais, Un tractad in ilg qual vain descrit la parschandüda, ilgs vuts, reiglas & disciplina dals Capuciners. In ilg prim fat oura in ilg languack francès; huossa mis in Romansch tras J. P. Salutz. [L. E.] Trich, 1650. 16°. pp. (49) + 343 + (54). 993 A 72
- Appended is Salut' "Fundamaint e compilgiamaint."

- Durgiai, Johannes Martin.** Oraziuns e cuortas instructziuns per ils affons de scola. [O.] Cuera, 1847. 48°. pp. vi + 133 + iv. 997 A 52
- Duttrine cristiane:** lis oraziuns, il segno de cros, cognizion di Dio e il nestri fin, ju doi misteris principai de nestre s. fede, lis virtus teologals, il pecciat. Libri prin. [F.] Udin, 1883. 12°. pp. 22 + (2). 997 E 55
- Eberhard, Gerold.** Cudesch da lectura per las classas medias e superiuras da nossas scoulas ladinhas. [U. E.] Coira, 1867. sm. 8°. pp. v + (2) + 146. 993 F 87
- Translated from the German by J. A. Bühler.
- Cudisch de legier per l'instructziun en classas mezaunas superiuras dellas scoulas rurales romonschas. Pt. 1. [O.] Cuera, 1878. 80. pp. iv + 176. 995 F 32
- Revised by J. C. Muoth.
- \* — *Same.* Pt. 1. Cuera, 1889. 80. pp. ii + 224. 995 F 33
- *Same.* Pt. 2. Cudisch de lectura per las classas mezzaunas e superiuras dellas scoulas rurales romonschas; scrits da G. Eberhard ed augmentaus cun lavurs originalas d'aucturs romonschs. [G.] Cuera, 1882. 80. pp. x + 355. 995 F 33
- Revised by J. C. Muoth. Bd. with Pt. 1, 1889.
- Eberhard, Johann.** La accurata, evangelica ordinanza del saliid; hora in lingua ladina translata [by J. Minar.]. [L. E.] Coira, 1775. 24°. pp. xiii + (1) + 123. 993 B 89
- Egger, Augustin.** Devoziun exercezis quotidian per serestigiar tier l'emprensa s. communion; translatai en Romansch da J. Vincenz. [O.] Mustèr, 1872. 16°. pp. 31. 2 copies. 997 B 17; 997 B 18
- \* **Elementari,** oder intraguidamaint in ils prins principis d'imprender la scrittura romanscha; per adöver in las scoulas d' Engadina Bassa. [L. E.] Malanz, 1797. 24°. pp. 22. 993 B 91
- Emprim cudisch de leger** per las scoulas rurales dil cantun Grischun. [O.] Frauenfeld, 1860. 16°. pp. (28). 997 A 74
- Engadine, Upper.** Reglamaint da polizia da fö. [U. E.] Samedan, 1866. 16°. pp. 21. 993 F 83
- \* — Rendaquint da l'uffizi circuitel a mauns dels ondrois publics del cumön d' Engiadin' Ota. [U. E.] n. t.-p. 4°. pp. (3). 991 G 89
- Dated at end "Samedan, 1. Gün, 1888." In case lettered "Miscellanea Romanica."
- Statüts criminels dels comoens d' Engiadina sur Punt Ota e Bravuog. [U. E.] Cuira, 1841. sm. 8°. pp. 167 + (1). 993 H 41
- Statüts del circül d' Engiadina sur Punt Ota. [U. E.] Samedan, 1883. 16°. pp. 37 + 24. 993 F 118
- Statüts organics, administrativ-polizielis et economics. [U. E.] [Samedan], 1866. sm. 8°. pp. 236 + (3). 993 F 85
- The place of printing is given on the authority of Willard Fiske.
- Statüts organics, civils, matrimoniels e da polizia; revis. [U. E.] Cuira, 1839. sm. 8°. pp. (204). 993 H 36
- *Same.* Aggiunta: ordinaziuns dal prim Genajo 1840 als 7 Giuni 1847. [U. E.] Cuera, 1847. sm. 8°. pp. 50. 993 H 36
- Bd. with the preceding.
- *Same.* 2<sup>a</sup> aggiunta, 7 Gün 1847-2 Meg 1859. [U. E.] Samedan, 1859. sm. 8°. pp. 25. 993 H 36
- Bd. with the preceding.
- Stratvts civils, criminels, matrimonels, qve ais leglias civiles, criminalas & matrimonialas;

schantadas & missas gu tras homans deputos in noas comoen d' Engadina Zura sur punt hota. Descrittias tras me Lucium Papam. Anno 1686, 29. Martij. *Ms.* [U. E.] f<sup>o</sup>. ff. (59). MSS D 19

Contains additions in another hand, noting various ordinances of the years 1687-1697.

— *Evangelical Churches.* Formvlar per las baselgias da Engadina Zura. [U. E.] Scuol, 1665. 4<sup>o</sup>. pp. 43. 993 H 4

— *Same.* [2<sup>a</sup> ed.] Strada, 1691. 16<sup>o</sup>. pp. 55. 993 H 5

*Engiadina* (L') ; gazetta populara. [L. E.] 22 Marz 1868-30 Marz 1869. w. Strada, 1868-69. 53 nos. bd. in 1 v. f<sup>o</sup>. 995 G 61

Edited by M. Malloth. No more published.

*Engiadina* (L') [U. E.] 17 Liigl 1876-21 Giin 1882. w. Pontresina, Coira, 1876-82. 7 v. bd. in 3, and unbd. nos. 4<sup>o</sup>. and f<sup>o</sup>. 997 M ; 995 G 71-72 ; 995 T 1

Only 1878, 1879 and 1880 are complete.

*Enzenna* (L') miraculosa della benedida mumma de Diu Maria senza macla concepida. [O.] Cuera, 1836. 24<sup>o</sup>. pp. 71. 997 A 21

\* *Erni, Hs.* La rosetta ; 10 canzonettas a 2 vuschs per la giuventetgna romonscha. [O.] Cuera, 1890. sm. 8<sup>o</sup>. pp. 10. 997 B 100

With music.

*Evangelische Missionsgesellschaft in Basel.* La missiun evangelica ; ün' acclamaziun a tuotts Christians. [L. E.] Basel, 1845. 8<sup>o</sup>. pp. 32 + 16. *Map.* 993 D 67

Translated from the German. Appended is "Description della charta universalla della missiun."

— *Same.* Another copy lacking map. 993 D 68

*Exercezis per scolars.*

See [Carigiet, C.].

*Exercizis da quintis.*

See *Pensums* per il quen.

*Exerzezi* de devoziun tier la muma dellas dolurs, oravon per ils confrars e consoras de quella confraternitat tshentada si ella baselgia parochiala della pleiv de Sagoing e Schluen, l'onn 1838. [O.] Cuera, 1840. 32<sup>o</sup>. pp. 16. 997 A 37

*Fénelon, François* DE SALIGNAC DE LA MOTHE, *Abp. of Cambray.* Sabis cuseilgs ; translatei ord ilg lungaitg franzos ell Ramonsch, cun augmentatiuns, entras in farrer catholic ell cumin della Foppa. [O.] Nossadonnaun, 1836. 8<sup>o</sup>. pp. 6. 995 C 55

[Fing, Al.] *Historia della baselgia de Nies-Segner Jesu Christi.* [O.] Cuera, 1866-68. 4 pts. bd. in 1 v. 16<sup>o</sup>. *Wdet. in title.* 997 A 96

Cudischet 2-4 add to the title as above given "pils affons della pleiv de cazas."

— *Same.* Another copy of cudischet 3. 997 F 91

*Finsler, G.* Huldreich Zwingli ; biografia in onur da seis 400vel anniversari ; vertida in Ladin tras A. P. Mohr. [L. E.] Samaden, 1884. 8<sup>o</sup>. pp. 170 + (2). *Port. and wdcts.* 993 D 84

— Ulrich Zwingli ; cudischet festiv a memoria de siu 400avel gi natal. Versiun romonscha da J. M. Darms. [O.] Cuira, 1884. 8<sup>o</sup>. pp. 94. *Port. and wdcts.* 995 F 57

*Flims.* Constituziun comunala per la vischnaunca de Flem. [O.] n. t. p. [Coira, 1883] 8<sup>o</sup>. pp. 36. 995 F 55

Interleaved copy with manuscript additions.

*Florentini, Theodosius Anton Crispin von.* Legendari della vita dils sogns ; concepis en Tudestg, translataus libramein en Romonsch da C. M. Tuor. [O.] 1 fasc. Cuera, 1871. 4<sup>o</sup>. pp. viii + 136. 995 F 22

No more published.

[*Florianus, of Brescia.*] Obligativns per jls confrars e sorvrs della compagnia dellas tristezias de n. c. donna S. Maria. [O.] Panaduz, 1707. 24<sup>o</sup>. pp. 144 + 11 + (4). 995 D 19

Appended, with separate t. p., imprint, and paging, is "Cuort entrivament della obligatiun è dils perduns che tuts confrars è consorurs scritti enten la soingia compagnia de Carmelo" [sic].

*Flugi, Alfons von.* Historische Gedichte in ladinischer Sprache. [U. E.] (*In Zeitschrift für romanische Philologie.* Bd. iv. 1880). 993 D 72

— Ladinische Liederdichter. [E.] (*In same.* Bd. iii. 1879.) 993 D 12

— Die Volkslieder des Engadin ; nebst einem Anhang engadinischer Volkslieder im Original und in deutscher Uebersetzung. [E.] Strassburg, 1873. sm. 8<sup>o</sup>. pp. iv + 85. 993 D 7

— Zwei ladinische Dramen des 16<sup>en</sup> Jahrhunderts : [Der reiche Mann und der arme Lazarus and Die drei Männer im Feuerofen.] [E.] (*In Zeitschrift für romanische Philologie.* Bd. v. 1881.) 991 G 71

— Zwei weltliche ladinische Dramen des 17<sup>en</sup> Jahrh. [by Fadri Wietzel]. [E.] (*In same.* Bd. iv. 1880.) 991 G 71

Bd. with the preceding. Both contain numerous extracts from the texts.

—, *editor.* Chanzuns popularas d' Engadina. [E.] (*In Romanische Studien.* Bd. i., 3. 1873.) 993 H 61

—, *editor and translator.* Zwei historische Gedichte in ladinischer Sprache aus dem 16. und 17. Jahrhundert ; zum ersten Male herausgegeben, übersetzt und mit einem Abriss der ladinischen Literatur eingeleitet. [U. E.] Chur, 1865. 8<sup>o</sup>. pp. 113 + (1). 993 H 55

Contains Travers' "Müsserkrieg" and Wietzel's "Veltliner-krieg."

*Flugi, Conradin de.* Alchünas rimas romaunschas offertas in favur dels disfortünos abitants da Felsberg. [U. E.] Coira, 1845. 8<sup>o</sup>. pp. 42 + (1). 993 H 45

*Fögl d' Engiadina.* [U. E.] i.-xxxvi. ann. 5 Favrer 1858-28 Oct. 1893. w. Zuoz, Samedan, 1858-93. 27 v. bd. in 9, and unbd. nos. f<sup>o</sup>. and 4<sup>o</sup>. 997 I

In progress. 1858, 1859, 1860, and 1862 are incomplete. 1861 is lacking entirely.

*Forcalquier and Gap — Comité des Fêtes Internationales Latines.* Jeux floraux de Provence ; fêtes latines internationales de Forcalquier et de Gap, mai, 1882. Gap, [1883 ?] 8<sup>o</sup>. pp. 369. 993 H 79

Contains various notices of G. F. Caderas, and, p. 126, his poem "All' Engiadina" [U. E.] ; also, pp. 312-314, his translation of F. Vidal's "La marsigliesa dels Latins."

*Formular,* quai ais, christiana ordinanza, laquala tenor stylo da las baselgias da Turi, vain usitad pro 'l servezen da Dieu in las baselgias da Engadina Bassa. [L. E.] Scuol, 1691. 16<sup>o</sup>. pp. 112. 993 A 99

pp. 103-104 are supplied in ms.

— *Same.* Olim dat. [L. E.] Scuol, 1741. 16<sup>o</sup>. pp. 95. 993 A 100

\* *Franciscans, Third Order of.* Orativns per la duman e la saira möd da tadar la s. messa ; cun ün cuort cumpilgiamaint dellas regulas & indulgenzas della terzavla religiun da S. Francaisg. [L. E.] Scuol, [17—]. 24<sup>o</sup>. pp. 151. 993 A 55

— La regla dil Tierz-Uorden secular de Song Francelstg, renovada da Papa Leo il XIII ; translata da Romonsch. [O.] [Milan, 1884.] 16<sup>o</sup>. pp. 31 + (1). 997 B 74

— Il tierz uorden de s. Francelstg d' Assissi, portaus enten il lungatg romonsch dal Pader D. missionari capuciner. [O.] Mustêr, 1874. 32<sup>o</sup>. pp. 175. 997 B 19



[Frisch, Sigisbert.] *Historia dil Veder e Niev Testament, cun cuortas instructiuns morales; mess giu en lungaig dil comin della Cadi tras in spiritual della part sura.* [O.] Cuera, 1823. 16<sup>o</sup>. pp. 280 + (6). 995 E 89

Fritzum, Casper, *translator.* *Il christian catechism.*

See [Heidelberg catechism]

Frizzoni, Giovanni Battista. *Artichels davart chossas fundamentaels amussaedas dalla S. Scrittura.* [U. E.] Coira, 1776. 16<sup>o</sup>. pp. 88 + 15. 993 F 24

Appended, pp. 15, is "A. B. C. in benefizi dels infants. — Canzun — Urziun. — Un semplice e cuort intraguidamant nell' aritmetica pratica."

[—] Canzuns spirituaels davart Cristo Gesv il bun pastur. [U. E.] Cellerina, 1765. 16<sup>o</sup>. pp. (30) + 643 + (13). 993 H 12

With music.

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. revaisa ed in part renoveda. Coira, 1840. 8<sup>o</sup>. pp. (8) + 655 + (8). 993 H 13

— Introduziun dell' orna beaceda in las chambras del raig da gloria; siand anno 1785 accompnagnò alla tomba Mengia Frizzoni; in predgia funerala. [U. E.] Cellerina, 1789. 4<sup>o</sup>. pp. 32. 993 H 23

— Testimoniaunza dall' amur stupenda Gesv Cristo vers pchiaduors umauns; per gnir cantaeda in vers missa. [U. E.] Cellerina, 1789. sm. 8<sup>o</sup>. pp. (22) + 1047 + (9). 993 H 15

With music.

Gabriel, Steffan, *the elder.* *Unna stadera da pasar quala seig la vera cardienscha.* [2<sup>a</sup> ed.] [O.] Basel, 1649. 24<sup>o</sup>. pp. (22) + 225 + (10). 995 B 11

The last 3 pp. are lacking. Bd. with his "Ver sulaz," 1649.

— *Same.* [3<sup>a</sup> ed.] Basel, 1683. 24<sup>o</sup>. pp. (22) + 225 + (10). 995 B 12

Bd. with the "Ver sulaz," 1683.

— *Same.* [4<sup>a</sup> ed.] Cuera, 1740. 16<sup>o</sup>. pp. (16) + 205 + (9). 995 B 13

Bd. with the "Ver sulaz," 1740. A later reprint of the 4th ed., Cuera, 1769, is appended to the "Ver sulaz," Cuera, 1768.

— Ilg vër sulaz da pievel giuvan, quei eis unna curta summa da la cardienscha. *Item* anzaquonts psalms da David a canzuns spirituaels, *item* anzaquontas uratiuns. [3<sup>a</sup> ed.] [O.] Basel, 1649. 24<sup>o</sup>. pp. (12) + 339 + (6). 995 B 11

— *Same.* Squitschau da nief. Basel, 1683. 24<sup>o</sup>. pp. (12) + 339 + (6). 995 B 12

— *Same.* Squitschau la 4<sup>a</sup> gada. Cuera, 1740. 16<sup>o</sup>. pp. (8) + 266 + (4). 995 B 13

Lacks pp. 261-262.

— *Same.* Squitschau la 5 gada. Cuera, 1768. 16<sup>o</sup>. pp. (8) + 492 + (9). 995 B 14

Appended, pp. (271) + 492 + (9), is his "Stadera," Cuera, 1769.

— *Same.* Unna curta summa da la cardienscha. Malanz, 1788. 24<sup>o</sup>. pp. 50. 995 E 10

The catechism only, without the psalms and hymns.

— *Same.* Coira, 1801. 16<sup>o</sup>. pp. 70. 995 B 16

The catechism only. Edited by L. Walther, who has added

"La moral christianeivla."

— *Same.* *Italian.* Catechismo; cio è, Breve sommario della fede; hora tradotto dal Tedesco in volgare Italiano dalli ministri di Bregallia. Zurigo, 1697. 24<sup>o</sup>. pp. 66 + 27 + 23. 995 B 15

A translation of the catechism alone, without the psalms and hymns.

[Gallerio, Giovanni Battista.] *L'otante; lunariùt del Citadin italian, pe buine int Furlane a benefizi dei piars uàrtins di Tomadin.* [F.] Udine, 1879. 16<sup>o</sup>. pp. 32 + (1). 997 E 47

\* — Poesie. [F.] Udine, 1885. 16<sup>o</sup>. pp. (4) + 301. 997 E 62

Appendix, pp. 257-293, "Raccolta di poesie italiane del medesimo autore."

—, *compiler.* *Vilotis furlanis.* [F.] [Udine, 1882.] 8<sup>o</sup>. pp. (25). 997 E 52

"Per le faustissime nozze Brunetti-Cardini." Edited by P. di Colloredo Mels.

[Gallin, Francesg Damian.] *Eer en igl qual ci igl scazzi zupau; quei ci, La compagnia della gloriosa momma S. Onna, con sias reglas, constituziuns, grazias è perduns.* [O.] Beneduz, 1735. 24<sup>o</sup>. pp. (6) + 155. 995 D 56

— Formular de risponder, a gidar cantar en tutt igl onn las viaspras, con sias antifonas, psalms, ed hymnis per ina devoziuns giuventegna. [O.] Beneduz, 1739. 24<sup>o</sup>. pp. (2) + 131. 995 D 58

Lacks 2 ff. at end after p. 131.

—, *reviser.* *Evangelis e epistolas.*

See Bible — A. T. — Selections.

Gartner, Theodor. *Berichtigungen zu Ulrichs Abdrücken der ersten beiden Evangelien Bifrons und des Katechismus von Bonifaci.* [G.] (*In Romanische Studien.* Bd. vi., 3, 1885.) 995 F 59

Gasetta romonscha. [O.] i.-xxxvi. ann. 27 Mars 1857-29 Dec. 1892. *zw.* Mustér, 1857-92. 28 v. bd. in 14, and unbd. nos. 1<sup>o</sup>. 997 K; 997 L

Edited by P. Condrau. From the beginning, 1857, to 1866 inclusive the title was "Nova gasetta romonscha." 1857-62, 1867, 1868, 1875, 1876, 1884, 1891 are incomplete.

Gausiung (In) dles dús messes nouvelles.

See [Declara, M.].

[Gengenbach, Pamphilus.] *Die zehñ Alter; eine rätoromanische Bearbeitung aus dem 16 Jh.* [by G. Stuppan, edited by T. Gartner.] [U. E.] (*In Romanische Studien.* Bd. vi., 3, 1885.) 2 copies. 993 H 83; 991 D 16

Gerhard, Johann. *Meditatiuns saenchias; vertidas in Romansch da M. A. Bisatz.* [L. E.] Turi, 1686. 24<sup>o</sup>. pp. 309 + (1). 993 A 94

— Soings discours dad ünñ' olma fideivla cun Deus a cun sazeza par sa muentar si tier ünna vera temma da Deus; ussa mess giu en rima romonscha tras Johan Mochi. [O.] Luven, 1686. 24<sup>o</sup>. pp. (22) + 570 + (1). 995 B 60

— *Same.* [2<sup>a</sup> ed.] tras Barnabas Mochi. Banaduz, 1739. 16<sup>o</sup>. pp. (20) + 441 + (1). 995 B 61

Gersen, Joannes, *Abbot of Vercelli.* *Digl suondar Christvm qvater codishs; shentai giu en Romonsh.* [O.] Typis Monasterii Desertincensis, 1716. 24<sup>o</sup>. pp. (6) + 433. 995 D 23

In the paging the numbers 228, 287, 358 are used twice; 431 is omitted. — See also Thomas à Kempis.

\* Gieriet, Giachen Fr. *Cuortas devoziuns principalmcing per affons.* 2<sup>a</sup> ed. [O.] Nosa Dunaun, 1840. 32<sup>o</sup>. pp. 124 + (2). 997 A 40

— *Same.* 3<sup>a</sup> ed. [Glion], 1856. 32<sup>o</sup>. pp. 123 + (2). 997 A 41

Lacks pp. 33-34, 95-96.

— *Same.* 4<sup>a</sup> ed. Nosa Dunaun, 1868. 32<sup>o</sup>. pp. 126 + (2). *Frontisp. and engr. t.-p.* 997 A 42

Glogn (Il); calender pil pievel romonsch per 1867. [O.] Glion, [1866]. 16<sup>o</sup>. 995 G 8

Goffine, Leonhard. *Catholicas instructiuns, ner cuortas explicatiuns dilgs evangelis sin tutas domengias; translataedas en Ramonsch entras G. E. Riedi.* [O.] Cuera, 1823. 2 pts. in 1 v. 16<sup>o</sup>. 995 E 87

Pt. 2 has title "Catholicas instructiuns, ner cuortas explicatiuns dilgs evangelis sin tutas fiasias e firaus; translataeda entras G. G. Degonda."

Gortani, G., *compiler.* *Saggio di canti popolari friulani.* [F.] Udine, 1867. 8<sup>o</sup>. pp. 32. 997 E 24



**Grass, Johann, translator.** Iis psalms d' ilg reg David.

See Bible—O. T.—Psalms.

[**Greminger**, —] La sabjenscha tier il salid; vertiu en Romonsch da la Ligia Grischa tras M. G. Lutta. [O.] Cuera, 1879. 16°. pp. 8. 997 B 48  
[—] La sapienza pro beadentscha. [L. E.] Coira, 1879. 16°. pp. 8. 993 C 82

Translated from the German by P. J. Andeer.

**Grischot, Murezzi.** Kurzer Lebensabriss des Mörders Moriz Grischot von Bärenburg in Schams; nebst der Sentenz und der bei seiner Hinrichtung gehaltenen Reden. Chur, 1831. sm. 8°. pp. 26 + 18. 995 C 46

Contains in German and in the Oberland dialect the speeches of J. P. de Marchion and J. Lutta.

**Grischun (II).** [G.] 1 Schener 1859–20 Matg 1864. w. Cuera, 1859–64. 68 nos. f°. 997 G 98

Each of the years above included is incomplete.

**Grischun (II)** romonsch. [O.] 1 Mars 1836–21 Favrer 1837. w. Cuera, 1836–37. 52 nos. 4°. 997 R

**Grisons.** Bundsartikel en Ramonsch: statuts et artikels della Ligia Grischa. [O.] Coira, 1797. 4°. pp. 36. 995 C 19

— Codex civil per il cantun Grischun. [O.] Cuera, 1863. 8°. pp. (329). 995 F 13

By P. C. von Planta.

— Collectiun officiala de leschas. Tierz tom. [O.] Cuera, 1842. 8°. pp. xviii + 316. 995 C 67

— Concept revedins din codex criminal per il cantun Grischun. [O.] Cuera, 1838. 8°. pp. x + 141. 995 C 64

— Constituziun pel chantun Grischun. [L. E.] [Coira, 1876.] 8°. pp. 16. 993 D 79

“Verfassungsentwurf, der nicht angenommen wurde.” — Böhmer.

— Cudisch de polizia dil cantun Grischun (entraus en vigur i Fenadur 1873). [O.] n. t.-p. [1873.] 8°. pp. 16. 995 F 24

— Lescha sur la procedura civila dil cantun Grischun (passad' en vigur i Juni, 1871). [O.] Cuera, 1871. 8°. pp. iv + 3–104. 995 F 20

— Lescha sur las elecziuns circuitalas (entrescha en vigur cuil i de Schaner 1875). [O.] n. t.-p. 8°. pp. 8. 991 G 89

In case lettered “Miscellanea Romanica.”

— Progett tiers l'erection d' iin stabilmainat da sgiraunza cunter ils danns causos traces incendis per il cantun Grischun. [U. E.] Cuera, 1822. sm. 8°. pp. 19. 993 F 36

— Project tier in codex criminal (cudisch de lescha peinala) per il cantun Grischun. [O.] n. p. 1850. 4°. pp. 63 + (3). 995 C 77

— Project tier ina constituziun per il cantun Grischun. [O.] n. p. [1850?] 4°. pp. 16. 2 copies. 995 F 4; 995 B 8

— Project tier ina constituziun revidida per il cantun Grischun. [O.] n. t.-p. [1869.] sm. 8°. pp. 24. 991 G 89

In case lettered “Miscellanea Romanica.”

— Projects de leschas. [O.] n. t.-p. [1850?] 4°. pp. 30. 991 G 89

In case lettered “Miscellanea Romanica.”

— Regulativ davart il manar ils protocols d' hypotheca. [O.] n. p. n. d. Broadside. 991 G 89

In case lettered “Miscellanea Romanica.”

— Traductiun fideivla en Ramonsch dela adressa de las Ligias Grischas en la rimnanda nationala a la sessiun dilgs 2 d' Avrel 1790. [O.] n. t.-p. 8°. pp. 4. 995 C 17

— Uorden da polizia stradala per il chantun Grischun, tenor decret del grand cussagl, Juni, 1867. [U. E.] Coira, 1868. sm. 8°. pp. 24. 993 F 89

— *Commissiun Forestala.* Cudaschet chi tratta davart ils gods, a ponderaziun e nüiz del pövel Grischun. [U. E.] Coira, 1848. sm. 8°. pp. 16. 993 F 58

— *Same.* Cudischett sur d' ils gualds. [O.] Coira, 1848. 16°. pp. 16. 997 A 54

— *Cussegl d' Educaziun.* A B C, oder prüim cudesch da scola per las scolas dell' Engiadina Bassa. [L. E.] Cuera, 1850. 16°. pp. 46 + (4). 993 C 48

\* — Cudesch da lectura per le seguonda e terza annada dellas scolas ladinass. [L. E.] Coira, 1888. 8°. pp. iv + 132. 993 D 86

— Cudesch da scoula per la terza e quarta classa dellas scoulas dell' Engiadina (Bassa). [L. E.] Coira, 1864. 16°. pp. 176. 993 C 63

— Cudisch d' A B C, e de nums per las catholicas scolas elementaras dil cantun Grischun. 2<sup>a</sup> ed. [O.] Cuera, 1850. 16°. pp. 44 + (4). 997 A 59

— Cudisch de leger per la secunda classa dellas scolas elementaras romonschas dil cantun Grischun. [O.] Turig, 1857. 16°. pp. 124. 997 A 67

\* — *Same.* Cuera, 1890. 16°. pp. 124. 997 A 68

— Cudisch de scola per la tiarza e quarta classa dellas scolas elementaras romonschas dil cantun Grischun. [O.] Cuera, 1859. 16°. pp. 195. 997 A 72

\* — *Same.* Cuera, 1885. 16°. pp. 192. 997 B 82

\* — Emprim cudisch de leger per las scolas ruralas dil cantun Grischun. [O.] Cuera, 1890. 16°. pp. (32). 997 A 75

— Programm della reunida scola cantonala grischuna. [O.] n. p. n. d. 8°. pp. 8. 995 C 79

Dated at end “Cuera, igl Aust 1850.”

\* — Prüim cudesch da scoula per las scoulas dell' Engiadina (Bassa). [L. E.] Coira, 1889. sm. 8°. pp. (44). 993 C 96

— Secund cudisch de scola ne cudisch de leger per classas maseunas dellas scolas romonschas reformadas. [O.] Cuera, 1851. 16°. pp. (143). 997 A 61

— Uorden de scola per las scolas ruralas dil cantun Grischun, tenor decret d' als 9 de Mars 1846. [O.] Cuera, 1846. 8°. pp. 20. 3 folded tables. 995 C 74

— *Cussegl Grond.* Decret pervia de treer en ils dazis. Decret pervia de tschentiar si in tribunal mercantil. 25 Fenadur, 1835. [O.]

— *Cussegl grond.* 27 Oct., 1847. [O.]

— *Cussegl grond.* Revisiun della ligia. 5 Matg, 1848. [O.]

— *Cussegl grond.* 25 Marz, 1848. [O.]

— *Cussegl grond.* 26 Zarcladur, 1848. [O.]

— Appendi tier il recess dals 26 Juni, 1848. [O.]

— Puigns de recapitulaziun. n. d. [O.]

— Aggiuntas tier il recess. 1850–56, 1860, 1861, 1865, 1869, 1870, [1873], 1876, 1887, 1889. [O.]

— Annexa B tier il recess dals 28 Nov., 1854. Proposiziun tier ina lescha de polizia. [O.]

— Abscheid dil 29 Juni 1858. Project per ina lescha peinala de polizia e procedura. [O.]

— Annexa tier il rapport. 1861, 1862. [O.]

— *Cussegl grond.* Banca cantonala. 1869. [O.]

— *Cussegl grond.* Lescha de rempars. 1869. [O.]

— *Cussegl grond.* 1 Fenadur, 1871. [O.]

**Grisons**—*Cussegl Grond.* Cussegl grond. 1 Oct., 1871. [O.]

— Cussegl grond. 27 Avril, 1872. Revisiun della constituziun federala. [O.]

— Supplement tier il recess. 1873, 1875-78, 1880-84. [O.]

— Proposiziun tier ina lescha revedida sur il proceder en l'execuziun enconter debitoris. n. d. Pungs de recapitulaziun ed aggiuntas tier il recess, 1874. [O.]

— Cussegl grond. 16 Zercladur, 1877. [O.]

— Cussegl grond. 8 Fenadur, 1889. [O.]

— Cussegl grond. 6 Marz, 1889. [O.]

The preceding publications of the Cussegl Grond are in case lettered "Il cussegl grond." 995 F 4

— *Cussegl Pign.* Il cussegl pign dil cantun Grischun [concernente ina via de fier sur il Spligia]. [O.] n. t.-p. [Cuera, 1871.] 8°. pp. 11 + (1). 995 F 4

In case lettered "Il Cussegl Grond."

— Lescha sur l'execuziun dil dretg de far grazia modificata suenter ils conclusums dil Cussegl Grond dals 25 e 26 de Zercladur, 1846. [O.] Cuera, 1847. f°. pp. 6. 995 F 4

In case lettered "Il Cussegl Grond."

— Mandat per il di de rogaziun. [O.] 1860, 1866, 1868, 1869, 1871, 1877, 1878, 1882, 1883, 1885-87, 1889, 1890. Cuera, 1860-90. 14 nos. Broadside. 991 G 89

The title varies slightly in the different nos. In case lettered "Miscellanea Romanica."

— Norma din uorden de vischnaunca. [O.] Cuera, 1890. 8°. pp. 14. 995 F 82

— Ordonaziun cantonala ariguard peisa e masira. [O.] n. t.-p. [Cuera, 1876.] 8°. pp. 8. 995 F 28

— *Inspector Cantonal d' Uauls.* Entruidament tier l'ameglioraziun della economia d' uauls grischuns. [O.] Surrhein-Somvitg, 1840. 16°. pp. viii + 3-104. 3 plates. 997 A 35

— *Landtag.* Ault honorai, stimai & prudens signurs nos fideivels & cars confederay. [O.] n. t.-p. [Cuera, 1794.] f°. 991 G 87

Bd. in vol. lettered "Publicaziuns ufficalas." A series of reports on their deliberations and decisions from April 11 to June 11, 1794, signed variously: "Ilg praeses e la antira deputatiun da cuminas treis ligas," "Ilg praeses & tutts ils deputaus della lud. extraordinaria deputatiun dilig stand," etc.

— Aulta superioritat dils lud. cusseglgs a cumins, fideivels a chars confederali! [O.] n. t.-p. [1794.] f°. pp. 6. 991 G 87

Dated September 14, 1794. Contains "Project d' ilg lud. Bundstag als lud. cusseglgs a cumins." Bd. in vol. lettered "Publicaziuns ufficalas."

— *Synod.* Liturgia ner uraziuns ad agendas par las baselgiadas rumonschas evangelicas sur a sut ilg uault en l' Aulta Rhäzia. [O.] Cuera, 1834. 4°. pp. viii + 153. 995 C 48

— Liturgia overo oraziuns ed agendas per las baselgias ladinas evangelicas in Rezia. [L. E.] Coira, 1840. 8°. pp. viii + 188 + (5). 993 D 57

Translated from the German by J. R. da Porta.

— Liturgia o saja oraziuns ed agendas per las baselgias evangelicas in Rezia. [U. E.] Coira, 1842. sm. 8°. pp. vi + (3) + 213. 993 U 43

The preface is signed by Gian Sandri, reviser of the translation.

[Gritti, Johan L.] Ein allladinisches Gedicht in oberengadiner Mundart; herausgegeben, übersetzt und erklärt von A. Rochat. [U. E.] Zürich, 1874. 8°. pp. 56 + (1). 993 U 63

The poem is entitled "Una historia da la schgrischusa ruvina dalg Vich da Plur." Added is "Una chianzun spirituale," by Gritti.

—, translator. L' Nouf Testamaint.

See Bible—N. T.

**Guidon, O.** L' istruzziun educativa; referat portà avant la conferenza generala da magisters. [L. E.] Scuol, 1881. 16°. pp. 32. 993 C 90

—, compiler. Chanzuns religiosas per adöver da baselgia, chasa e scoula. [E.] Coira, 1875. sm. 8°. pp. (2) + 272. 993 A 27

Hymns with music.

—, translator. Coro mixt. Nr. 218. (Libra traducziun da sigr. min. Guidon.) [L. E.] [Scuol, 1881.] Broadside. 997 F 91

A song of three stanzas.

**Habermann (Lat. Avenarius), Johann.** Oratiuns christiaunas, fattas per urar da tuots témps & in tuots bsaengs; prainsas our da las Oratiuns l. Avenarii [and translated into Romansch by J. L. Gritti.] [U. E.] Basel, 1615. 24°. pp. (24) + 423 + (9) + 40. 993 E 20

Appended is "Aqvi zieva svn alchüns zvond bels dits, prains our da la S. Scritüra."—Lacks title folio and the 3 following; also ff. 9-12 of signature a, and b 1; also pp. 25-26 of the "Bels dits," and 6 pp. at end of same. The t.-p. of the latter is bd. at the beginning of the vol., in place of the missing t.-p.

— Same. [3<sup>rd</sup> ed.] Basel, 1651. 24°. pp. (20) + 428 + (8) + 48. 993 E 22

Lacks t.-p. and one folio at end after p. 48. Appendix as in preceding.

— Same. [4<sup>th</sup> ed.] Turi, 1680. 24°. pp. 378 + (6) + 48. 993 E 23

Appendix as in preceding.

— Same. [5<sup>th</sup> ed.] Augusta, 1734. 24°. pp. (26) + 428 + (8) + 52. 993 E 24

Appendix as in preceding.

— Same. [6<sup>th</sup> ed.] Luzain, 1812. 24°. pp. xxiv + 336 + 36. 993 E 25

Appendix as in preceding.

— Uratiuns salideivlas par urar da tut temps enten tut basengs; messas giu 'lg amprim en Tudeschk, mo ussa mess giu en Rumonsch, a carschen-tau cun las uratiuns da fests. [O.] Basel, 1663. 24°. pp. (24) + 254 + (10) + 33 + (1). 995 B 21

Fac-simile t.-p. The preface is signed "Men-Fort Gabriel."

Appended, pp. 34, with separate t.-p., is "Uraziuns da clummar Deus."

— Same. [2<sup>nd</sup> ed.] Cuera, 1744. 24°. pp. (18) + 254 + (10) + 33 + (1). 995 B 22

Appendix as in preceding.

**Hansius, Casparus.** Canzuns spiritualas et Porismata. 1778.] Ms. [L. E.] 16°. pp. 15-287, 290-391 + (9) + 1-27, 30-31, 64-75. MSS D 12

Imperfect manuscript volume containing, first, a collection of hymns, some of which are certainly, and all are probably composed by Casparus Hansius, sometime pastor of the church of Sent, his name being given in the following stanza, at the end of the *Register sopra las canzuns*:

Certa sagitA, fideS, sPes nervus

Ara, amoR xai areUS

Ilac solA, ad celum, jaNua,

Scala, meta, triumphUS.

P. Eccl. Sentinae

Anno a reparata salutis, 1778, 3 Febr.

The text of the hymns begins at the top of page 15, in the middle of a hymn, with the words "da Nebagiar nel pled ama," and ends on page 391. On the following (unnumbered) page begins the *Register sopra las canzuns et cir principalla materia*, which occupies eight pages; on the ninth is the stanza given above. This is followed by a collection, in the same handwriting, with separate pagination, entitled *Porismata, sive doctrinas sume salubritatis, et necesarias, quas eug. in meis officio pastoralis, las huj explicitadas in pulpita.* This ends abruptly at the bottom of page 75.

**Hausem, Wilhelm.** Spirituals mussaments per manar ina christiancivla vita; translatai en Ramonsch, creschentai e proporziunai als bascings della patria entrais J. A. Carigiet. [O.] Cuera, 1821. 16°. pp. (7) + 403. 2 copies. 995 E 77; 995 E 78

**Hebel, Johann Peter.** *Istorias biblicas*; verditas or d'ilg Tudesch tier diever della juventigna en las scolas romanschas evangelicas dador ils culms. [O.] Cuera, 1831. 2 pts. bd. in 1 v. 8°. 995 C 43

See also **Heinrich, G., and E. Lechner.** *Istorias. Also Istorias biblicas.*

[**Heidegger, Johann Heinrich.**] Il mandel spiritival, que ais il minz dalla cristiauna theologia our dalla S. Scrittura; tratt' oura da D. C. Bonorand. [L. E.] Scuol, 1747. 16°. pp. (7) + 566 + (2). 993 B 59

[**Heidelberg catechism.**] Il christian catechism suainter chel vain usito in las baselgias da Heidelberg; huossa danöf vertieu in Rumaunsch traes Casparum Fritzum. [U. E.] Scuol, 1686. 24°. pp. (6) + 148. 993 E 56

— Same. 2<sup>a</sup> ed. Augusta, 1722. 24°. pp. (6) + 144. 993 E 57

— Informativn chraistiavna, cun sias explicatiuns siin tuotts principaels pounks da la vaira religium tres Zacharias Ursinus; huossa ovr da sieu tractat latium aschanto in noas Rumauntsch tres P. S. Schvchiavn. [U. E.] Tigvri, 1613. 16°. ff. (7) + 343. 993 E 15

Lacks f. 344.

**Heinrich, Florin.** Succincta formula dad' inchialamar fraischias mansinas, nella vaira vitt' Iesv Christo. [L. E.] [Scuol], 1763. 24°. pp. (145). 993 B 81

**Heinrich, G.** Fuormas grammaticales del linguach tudaisch, in benefizi dellas scoulas romauntschas. [U. E.] Coira, [1841]. 16°. pp. 99 + (1). 991 E 94

— Same. 2<sup>a</sup> ed. Coira, [1855]. 16°. pp. 99. 991 E 95

[—] Il pitschen lectur; iin cudaschet per principants nel ler. [U. E.] Cuora, 1845. 16°. pp. 81 + (1). 993 F 56

—, and **Ernst Lechner.** *Istorias della Senchia Scrittura.* [U. E.] Coira, 1857. 16°. pp. (203). 993 F 68

Special t.-pp.: "Vegl Testamaint tres Heinrich," "Nouv Testamaint tres Lechner." For the most part a translation of Hebel's "Biblishe Geschichten."

**Heinrich, Matthias.** Ils sagels da la ligia da la grazia, ner la doctrina davart ils s. sacraments declarada. [O.] Coira, 1768. 16°. pp. 80. 995 E 9

Lacks pp. 77-80.

**Hermann, H. C.** Il cultivatur d'aviuls, ú metoda per bein cultivar ils aviuls e trer da quels in gron profit; translatau libramein ord il Tudestg dal N. J. Huonder. [O.] Tumein, 1860. 16°. pp. 100. 2 plates. 997 A 80

**Hilber, Joseph Anton.** Tegn ad honur bab e mumma! Cuorta instrucziun per affons sul quart condament de Diu; cun reglas de viver per la giuventetgna ed ina addiziun d'eligidas devoziuns. Translatau en romonsch da N. J. Huonder. [O.] Mustér, 1869. 24°. pp. vii + 317. *Frontisp.* 997 B 6

**Hiob**, ein oberengadinisches Drama.

See [Rueff, J.].

**Historia** de Gion Actif feilg d'in pauper pur; translata d' e'l lungaitg romantsch [from the German] et augmentad' entras M. S. [O.] Quera, 1836. 16°. pp. 125 + (3). 997 A 19

Has second t.-p. "Ina cuorta mo fetg interessant' historia per l' instructiun," etc.

**Historia** della baselgia de Nies-Segner.

See [Fing, A.].

**Historia** dl grand Alexander nomino rag della Macedonia. Copchieda da me Giö F. Stuppiano, 1795. *Ms.* [E.] 4°. ff. (44). *MS* D 1

**Hübner, Johann, the elder.** Cient et quater historias sacras; transponüdas in Ladin da P. D. R. de Porta. [E.] Scuol, 1770. 16°. pp. (21) + 441 + (5). 993 A 10

\* **Huonder, Anton.** Ligia grischa; canzun nazionala romonscha. [O.] n. t.-p. [1891]. 8°. 1 folio of music. 995 F 88

The music is by J. Helm.

\* — Poesias; edidas de C. Decurtins. [O.] Mustér, [18—?]. 32°. pp. 14. 995 A 67

**Huonder, Nic. Jos., translator.** Maria sontgissima e s. Alois, exemplars della giuventetgna; cudisch d'instrucziun ed oraziun. Daus ora en Romonsch. [O.] Muster, 1876. 16°. pp. 296. *Frontisp.* 997 B 28

\* — Raccolta de sontgas novenas specialmein en honur de Maria. 2<sup>a</sup> ed. [O.] Mustér, 1885. 16°. pp. 55. 997 B 80

**Informatiun** davart il dret saludaivel adoever dalg s. sacramaint dalla tschaina dalg Segner. [U. E.] Basel, 1661. 24°. pp. 36. 993 E 39

\* **Instrucziun** sur la s. messa. [O.] n. t.-p. 32°. 995 A 69

\* **Instrucziun** sur l' educaziun dils affons; messas avon da paders capuciners. [O.] Gossau, 1884. 32°. pp. 167 + (1). 997 B 72

**Intraguidamaint** nella religium christiana.

See [Mohr, A.].

**Istoria** (L') da Abraham. Ano 1709. *Ms.* [E.] 16°. ff. (42). *MS* B 11

**Istorias** biblicas publishedas tres il colloqui d' Engiadina Ota. [U. E.] Coira, 1872. pp. (185). 993 F 96

Translated for the most part from Hebel's "Biblishe Geschichten."

\* — Same. 2<sup>a</sup> ed. Samedan, 1890. 8°. pp. (5) + 88 + 87. 6 maps. 993 H 98

**Ive, Antonio, compiler.** Canti popolari istriani raccolti a Rovigno. [Is.] (*In* **Comparetti, D., and A. d' Ancona, editors.** Canti e racconti del popolo italiano. Vol. v. 1877.) 997 D 40

[J., and J.] Seguond cudaschet per las scoulas dell' Engiadin' Ota. [U. E.] Coira, 1860. 16°. pp. (1) + 125 + (1). 993 F 70

**Jannett, Johann.** Ils trais tractats per oarmas daletaentas dellas divinas e saludaivlas vardaets per il salüd dal oarma. [U. E.] Coira, 1816. 16°. pp. 45. 993 F 34

**Jesus Christ, Archconfraternity of the Sacred Blood of.** La devoziun tier il prezius e soing saung de Jesus Christus per niz de scadin fideivel, oravon aber per ils Confrans de quella Archiconfraternitat tschentada si a Roma entras Papa Pius VII. [O.] Cuera, 1839. 12°. pp. 20. 997 A 33

\* **Jesus Christ, Confraternity of the Sacred Heart of.** Fegl de uniun tier igl apostolat dell' oraziun ed associaziun u federaziun tier il ss. cor de Jesus; purtaus enten il lungatg romonsch dad in p[ader] missionari cap[uciner.] [O.] n. t.-p. 1873. sm. 8°. pp. (4). 995 A 64

**Joppi, Vincenzo, editor.** Testi inediti friulani dei secoli xiv. al xix. [F.] (*In* **Archivio** glottologico italiano. Vol. iv. 1878.) 997 E 41

**Joseph, Saint.** Il cudisch de s. Giuseph; quei ei zacontas biallas devotiuns per reverir et honorar s. Joseph, sco particular patrun da bein morir. [O.] Cuera, 1828. 24°. pp. vi + 185. 995 E 95

**Josty, Daniel.** Bière de mon tonneau, offerte en trois langues. [U. E.] Berlin, 1835. 16°. pp. xiv + (1) + 352. 993 F 43

Prose and verse in German, French, and Romansch of the Upper Engadine.



**Juvalt, Fortunat von.** *Commentarii vitae et selecta poemata.* [U. E.] Curiae Ractorum, 1823. 4°. pp. xi + (1) + 160. 993 H 29

Edited by L. Hold. Contents, pp. 114-117, 139, poems in the Upper Engadine dialect.

**Juvalta, Otto Paul, and Peider Jann.** *Probleme arithmetica per las scoulas inferiuras dell' Engiadina Sur.* 2<sup>e</sup> ed. [U. E.] Zürich, 1874. 16°. pp. 58. 993 F 100

[Kirchen, Nicolo] *Il cumpagn da viedi.* [U. E.] Samedan, 1870. 16°. pp. 95. 2 copies. 993 F 91; 993 F 92

One is a presentation copy, with author's autograph.

[—]. *In memoria da D. Josty e da G. C. Tagago.* [U. E.] Zuoz, 1858. sm. 8°. pp. (6) + 30. 993 H 49

[—, and others]. *L'inauguraziun della chesa da scoula a Zuoz di 24 Oct., 1869.* [U. E.] Samedan, 1870. 16°. pp. 31. 993 F 94

The above is the title on the outer cover, which is lacking in this copy. The inner l.p. reads "A Zuoz ed a Lavin dedicho dals autours."

**Kohler, Johann.** *Grammatica romaunscha e tudaischa, per adover nellas scoulas romanschas del chantun Grischun.* 1<sup>a</sup>-3<sup>a</sup> lief. [U. E.] Strada, 1840. 3 pts. in 1 v. 16°. 991 E 97

No more published.

**Küng, Giachem.** *Jagdebenteuer des berühmten Bärenjägers Jakob Küng.* 2<sup>e</sup> vermehrte Aufl. Turin, 1871. sm. 8°. pp. 45. *Frontisp.* 993 H 57

Appended are two poems, as specimens of the Upper Engadine dialect, one by Caratsch, which has also a German translation.

[Küpfer, Fr.] *Nos dovoir da cooperar alla conversiun dels pajans; tradut our dal Tudaisch [by J. F. Vital and A. Mohr?]* [L. E.] Basel, 1869. sm. 8°. pp. 24. 993 C 72

\* **Lanz, Rodolfo.** *Il Biviano: poesias diversas sur fats leggendariacs ed istorics scritgas an dialett romantsch da Baiva.* [Sm.] Cuera, 1887. 16°. pp. v + 100. 995 A 12

**Latour, Alois de.** *Plaid tenius alla fin dils examens de nossa scola catholica cantonale, ils 14 d'Uost 1844.* [O.] Cuera, 1844. 8°. pp. 8. 995 C 72

**Lazzarini, G. E.** *Dug' e nissun! commedia in un atto, in dialetto friulano.* [F.] Udine, 1882. sm. 8°. pp. 31 + (1). 997 E 50

\* — *In Germanie; commedia in tre atti, in dialetto friulano.* [F.] Udine, 1890. sm. 8°. pp. 43. 997 E 71

"Approvata dalla Commissione del concorso ed ammessa al premio, Udine, 1875."

\* — *Il lunis; comedia in tre atti.* [F.] Udine, 1891. sm. 8°. pp. 64. 997 E 69

— *Malis lenghis; commedia in 3 atti in dialetto friulano.* [F.] Udine, 1876. 8°. pp. 78. 997 F 33

"Premiata al concorso drammatico friulano, Udine, 1875."

— *La sdrondeade; commedia in 3 atti in dialetto friulano.* [F.] Udine, 1876. 8°. pp. 54. 997 E 37

— *Il Vêncul; commedia in 3 atti in dialetto friulano.* [F.] Udine, 1876. 8°. pp. 57. 997 E 35

[Lechner, Ernst] *Pitschen catechissem; collecziun da dits della bilgia cun sentenzas poeticas.* [U. E.] Coira, 1855. 16°. pp. 32. 993 F 60

[—], *compiler.* *Chanzuns religiosas suainter melodias chontaintas.* [U. E.] Coira, 1857. 16°. pp. 15 + (1). 993 F 66

**Ledschas** criminalas ad uso della lod. drettura suott Montfallon, formadas & reformadas in Celin l' a<sup>o</sup> 1796, 25 Feb. tras ils sigrs. deputads dells

hrs. commüns, corroboradas, affirmadas & approbadas dells hs. commüns Sent, Scuol, Ramosch & Celin chi formen detta lod. drettura. Descrittas di me Johann H. Füllä, mastral hora in offizi a<sup>o</sup> 1796 ils ult. Majj. *Mss.* [L. E.] 4°. ff. (117). *MSS D 2* 1d. with "Statvici, 1758."

**Ledschas** criminalas drizadas sü revisas corectas et abrobadas da tuots 4. honorats cumüns da nossa laudabla drettura suot Muntfallun, 1707. Snot offci del sigr. mastral Johan D. Agustin. *Mss.* [L. E.] 16°. ff. (7) + 106. *MSS D 13*

Prefixed are two poems, "Carmen davart la libarta" and "Davart las ledschas."

**Leges** criminalas drizadas sü revissas correctas & approbadas da tuots quater honorats comiuns da nossa laudabla drettura suot Muntfallun sub a<sup>o</sup> 1760. Suot offci di me Jachen D. Schmid nel anno di meis offci ut supra die 18 Jener. *Mss.* [L. E.] Sent, 1760. 4°. ff. (15) + 126 + (5). *MSS D 6*

Prefixed are the index and two poems, "Carmen davart la libarta" and "Davarts las ledschas."

**Leitenburg, Francesco.** *Commedie in dialetto friulano.* [F.] Udine, 1883. sm. 8°. pp. 208 + (1). 997 E 57

\* **Leo XIII.** [Vincenzo Gioacchino Pecci], *Pope. Preghiere alla b. Vergine.* [Udine, 1887.] 8°. pp. 15. *Orn.* 997 E 65

"Fauste nozze ing. Luigi Benciolini, Gemma Donati." Has also Friulan version of the "Preghiere" and is edited by G. Loschi.

\* — **Cudisch d' istruzziun e devoziun per igl jubileum extraordinari concedius da sia sontgadat Papa Leo XIII., 1886.** [O.] [Mustér], 1886. 32°. pp. 127 + (1). 997 B 91

**Ligia** grischa (La). [O.] vi.-viii. ann. 21 Avril 1871-11 Schaner 1873. w. Cuera, 1871-73. 28 nos. f<sup>o</sup>. 997 G 98

Each of the years above included is incomplete.

— *Same.* *Rosas alpinas; feuilleton della Ligia grischa.* 1 ann. No. 1-3. 1870. m. Cuera, 1870. 3 nos. 8°. 997 G 98

**Liguori, Alphonso Maria de.**  
*See Alphonso Maria.*

**Linard, Jan Christian.** *Unna curta a clara informatiun la quala nus mussa, enten III. parts.* [O.] Cuera, 1717. 16°. pp. 77 + 18. 995 D 25

Appended is his "Zund basgusa reformatiun da la gronda corruptiun, la quala regia, laider! da quest temps, tener la gronda parti, er da quels carstians ils quals sa numnaun reformaus d' ilg Evangelii."

— *Uratiun par vantar' a benedictiun.* [O.] Cuera, 1719. 16°. pp. (16). 995 D 28

—, *compiler.* *Cvdsaschaet da cuffvert et consolativn incunter tvotta crvsch et allictivn; our da Mollero, Spinæo, & others cudaschs, principaelmaing our della Scrittura.* [U. E.] Tschlin, 1682. 16°. pp. (23) + 406 + (10). 993 E 53

**Löhr, Johann Andreas Christian.** *Las historias della Biblia, per adover dellas scolas romanschas; vertidas our del Tudaisch [by T. von Mohr].* [L. E.] Cuera, 1821. sm. 8°. pp. 170. 993 D 50

**Lonato, Gion Batista.** *Igl puccont sforzaus a se retrer per diesch gis; oder, Cuort mussament d' exercizis spirituals.* [O.] Mustér, 1747. 24°. pp. 78. 995 D 71

Lacks pp. 73-78.

**Lucas de S. Giuseppe, pader.** *Vita dil survient de Diu frar Giacomo de S. Aloys; transladata ord il Talian en Romonsch [by C. M. Tuor].* [O.] Cuera, 1878. 16°. pp. 144. 997 B 42

**Ludescher, Beat.** *Arithmetica u cudisch de quin nua ch'ei denter auters quins ed inschins curt e clar veng mussau principaelmeing il interessant*



quin de proportion. [O.] Feldkirch, 1809. 16°. pp. (7) + 180. 995 E 51

— Devotiuns per scadin christ-catholic fideivel. [O.] Cuera, 1829. 24°. pp. 146 + (2). *Frontisp. and engr. t.-p.* 995 E 97

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. Cuera, 1832. 24°. pp. 227 + (3). *Frontisp., plate, and engr. t.-p.* 995 E 98

— *Same.* Devotiuns per catholics fideiveis. 3<sup>a</sup> ed. Cuera, 1842. 16°. pp. 234 + (3). *Plate.* 995 E 99

Lacks pp. 17-18.

— *Same.* 4<sup>a</sup> ed. Cuera, 1846. 16°. pp. 311 + (8). 2 *plates.* 995 E 100

— *Same.* Renovadas ed augmentadas dal r. p. P. Tenner. 5<sup>a</sup> ed. Mustér, 1870. 16°. pp. vii + 392. *Frontisp. and 3 plates.* 995 E 101

— *Same.* 6<sup>a</sup> ed. Mustér, 1882. 16°. pp. 436 + iv. 995 E 102

[Lutta, —.] La benedida solennisaziun del di Dumengia. [U. E.] Cuera, n. d. sm. 8°. pp. (1) + 15. 993 E 3

[Lutta, Murezi.] Uraziuns: I. Da mintgia gi, sin treis emdas; II. da festas; III. da cunfiert. [O.] Cuera, 1883. sm. 8°. pp. (1) + 192. 997 B 65

Magister (II) amiaivel.

See Porta, A. R. da.

Mandel (II) spiritual.

See Heidegger, J. H.]

Maniera de clamar en agit Mariam cun la devoziun che veng nomnada, il salid de nossa dunna. [O.] Bregens, 1807. 24°. pp. 48. 995 E 48

Maniera de far la via della crusch. [O.] Cuera, 1794. 24°. ff. (17). 15 *wdets.* 995 E 23

Maniera de far la via crucis. [O.] Coira, 1805. 16°. pp. (31). 995 E 40

— *Same.* Coira, 811. 16°. pp. (31). 995 E 41

— *Same.* Sco era litanias, et autras oraziuns della pissiun de Jesus e dellas dolurs de Maria. Cuera, 1821. 24°. pp. 36. 995 E 42

— *Same.* Statiuns ner via della crusch, sco era litanias, et autras oraziuns et ils acts theologals. Cuera, 1834. 24°. pp. 36. 995 E 43

— *Same.* Maniera de far la via della crusch. Surrhein — Somvitg, 1837. 24°. pp. 32. 995 E 45

\* Manuscripts.

The manuscripts are entered in their proper alphabetical places under the following headings:—

Artickels.

Bible—N. T.—Galatians.

Catechissem.

Chanziuns.

[Cudasch musicale.]

Engadine, Upper. Stratvts

[Hansius, C.]

Historia dl grand Alexander.

Istoria da Abraham.

Ledschas criminalas.

Leges criminalas.

Missive ner abscheid.

[Oratiuns e psalms.]

Rascher, P. J.

Salzmann, C. G.

Sent. Chiartas.

Statvtci.

Stratvts.

Trastiit.

Zaa, N. F.

Manzinas da palmas. [L. E.] Coira, 1879. 16°. pp. 16. 993 C 84

Translated by P. J. Andeer from the German "Palmzweige."

[Marchi, J.] Representanza fatta d'un bair als seis convschins da Schuls per l'instituziun d'una schola comiina. [L. E.] Strada, 1827. 16°. pp. 30. 993 C 26

\* Maria della glisch, venerada a miraculosa a Trun. [O.] n. t.-p. 16°. pp. (4). 995 A 71

A poem of twenty-five stanzas.

Martin (*Lat. Martinus*), Johan. Philomela; quai ais, canzuns spirituales, sün divers temps & occasions, in part da noev componidas & in part our da autras linguas vertidas; drizadas la plü part à 4. vuschs in las melodias dal cudesch musical da l' revd. sgr. Johan Vilhelm Simler; sun adjunctas alchüns canzuns componidas da Martino ex Martinis. [L. E.] Tschlin, 1684. 24°. ff. (18) + 216 + (26). 993 A 89

With music.

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. revisa dal author cun auctiü. Turi, 1702. 24°. pp. (26) + 432 + (7). 993 A 90

— *Same.* 3<sup>a</sup> ed. tras J. J. Vitalium. Scuol, 1751. 24°. pp. (22) + 472 + (8). 993 A 91

— *Same.* 4<sup>a</sup> ed. Coira, 1797. 24°. pp. (6) + 496 + (8). 993 A 92

— and Andreas V. Rauch, compilers. Abyss dal aeternitat in 3 cudeschs considerata; our da divers authurs clet insembel. [L. E.] Turi, 1693. 24°. pp. (16) + 156 + 127 + 274 + (2) + 264. *Frontisp.* 993 B 17

Martyrologium magnum; oder, Il cudesch grand dels martyrs. Part prima: la historia della Baseligia & dels martyrs da Christo fin ano 1560. Primo stat tschantà in Frances, dapo in Todaischk, & huossa in noss Romansch verti & contract da Conradino Riolano. [L. E.] Strada, 1718. 4°. pp. (20) + 556 + (8). 993 D 30

No more published.

Maschdina (La) universaela, o l' efficazia dell' urraziun; tradüt e publichò tras la Sozietaet grischuna par la publicatiun da scrittiscristianeiveis. [U. E.] Cuira, 1836. 16°. pp. 8. 993 F 50

Matta (La) d' igl migiur.

See Richmond, L.

[Mauretzen, Mathieu Steffan.] Ideas sopra las differentias chi agiteschen noass hondro comoen regard la juriditium civila. [U. E.] n. p. [1796]. 4°. pp. 70. 995 G 21

[Maurizio, Gio.] La stria; ossia, I stinqual da l' amur; tragicomedia nazionale bargaiota [B.] Bergamo, 1875. sm. 8°. pp. (196). *Frontisp.* 997 D 5

Presentation copy, with author's autograph.

Medicina dell' orma.

See [Sechia, B.]

Meins (II) de Matg consecraus a Maria sontgisima, cun meditaziuns et exempels et in appendix d'oraziuns. Translataus en Romansch entras Donatus d' Obervaz. [O.] Gossau, 1881. 32°. pp. ii + 268. 997 B 53

\* Meissen, J. La zopina. [O.] Mustér, 1885. 16°. pp. 23. 2 copies. 997 B 76; 997 B 77

\* Memoria del festagio tschinchtschientevel anniversari della battaglia da Sempach, 1386-1886. [U. E.] Einsiedeln, 1886. 4°. pp. 8. *Wdets. and plate.* 995 G 25

Menzi, Janet. Philipp Gallicius Saluz; cuorta descripiun della vita da quaiat refuormatur. [U. E.] Samedan, 1878. 16°. pp. 36. 993 F 107

—, translator. Il Nouv Testamaint.

See Bible—N. T.

[Minar, Jacob, and others.] Principis da grammatica nel linguaig todaisc, a norma dellas grammaticas del sigr. Gottsched e Braun. [U. E.] Coira, 1778. sm. 8°. pp. 95 + (1). 991 E 88

The preface is signed "Minar. Catani. Paoli."

[—], translator. Chianziuns spirituales aunt et davo predgia, dal Todaisch in Romansch vertidas. [L. E.] Coira, 1770. 16°. pp. 48. 993 B 85

Hymns with music.

Miny, Giovan. U. Reciprocal cumgió, pilgio d' mieu chaer filg G. G. Miny, stò oach ans minister

della Vda. Baselia da Scanf: traes alchuns vers in rima composts da seis addolloro bap. [U. E.] Coira, 1795. 4<sup>o</sup>. pp. (7). *Wdts.* 993 D 26

**Mira** (La) de bein morir; quei ei zecontas biallas devoziuns pertidas giù sin mingia di, per tutt l' iarma ora, per reverir è hondrar S. Joseph sco particular patron per bein morir. [O.] Typis monasterij Disertincensis, 1691. 24<sup>o</sup>. pp. 120. *Wdts.* 995 D 3

The last leaf in fac-simile.

— *Same.* Banaduz, 1739. 24<sup>o</sup>. pp. 250. 995 D 5

Appendix I are "Cudisch della soingia messa, con inna bialla è nizevle i furma per bein se recommendar a Diu la domaua è la miera e per il du ora," which has a separate t.-p. between pp. 152 and 153, and "Songias letanias della misteriosa vita de nies Sigler," also with separate t.-p. and imprint, which is signed P. C. C.

— *Same.* Mustér, 1748. 24<sup>o</sup>. pp. 228. 995 D 6  
Appendix as in the preceding. p. 144 is omitted in the paging, but the text is continuous.

— *Same.* Mustér, 1770. 24<sup>o</sup>. pp. 226. 995 D 7  
Appendix as in the preceding.

— *Same.* [Edited by J. A. Condrau.] Nossa Donna, 1792. 24<sup>o</sup>. pp. (12) + 213. 995 D 8  
Appendix as in the preceding.

**Mirar** (Ilg) sin Jesum antscheata a compliment da la cardienscha. [O.] Cuera, 1815. 16<sup>o</sup>. pp. 80. 995 E 63

pp. 51-80 contain hymns.

— *Same.* Cuera, 1835. 16<sup>o</sup>. pp. 71. 997 A 15  
Contains only the hymns, with music.

**Missive** ner abscheid scrit tiers á Igi ludevlla ligia grischia davart ils artichels declaraus da la ligia. *Ms.* [O.] 4<sup>o</sup>. ff. (8). *MSS* D 9

*At end:* "Datum en Legond 1<sup>o</sup>. da Nov. 1711. Landrichter a deputaus raspiu lou."

[**Mohr, Anton.**] Intraguidamaint nella religiuu christiana in dits biblics. [L. E.] Basel, 1859. 16<sup>o</sup>. pp. 60. 993 C 59

**Mohr, Theodosius Conradin**, calling himself **Theodor, von.** Il stadi da noss antenats avant la Reforma; ün discurs salvà ad occasion del III. jubillaco de la Reforma. [L. E.] Strada, 1820. 16<sup>o</sup>. pp. 19. 993 C 19

**Mohr, Ulrich von.** Geordnete Gesetzes-Sammlung und grundsätzliche Uebersichten der achtzehn Erbrechte des eidgenössischen Standes Graubünden, nebst einem Entwurf zu einem allgemeinen Erbrechte für den ganzen Canton; mit einer Einleitung und einer deutschen Uebersetzung der romanschen Statuten. [G.] Chur, 1831. 8<sup>o</sup>. pp. xi + (1) + 356. *Plats.* 991 G 61

The statutes are in their original text, being German, Italian, or Rhaeto-roman.

**Molitor, Ludvig.** Un cudeschet da soinchias historias pridas or d'ilg Veder Testament, sco er, Anzaquontas canzuns spiritualas messas giu en Rumonsch. [O.] Basel, 1656. 24<sup>o</sup>. pp. (14) + 201 = (12). 995 B 18

Lacks pp. 191-192, also the last page. The "Canzuns" has separate t. p. between pp. 116 and 197.

[**Moller, Martin.**] Manuale de praeparatione ad mortem; quei ei, Un mussament davart la praeparation tiers la mort. Mess giu ent ilg linguaig rumonsch tras Christian Caminada [O.] Turig, 1690. 24<sup>o</sup>. pp. 290 + 54 = (2). 995 B 69

Appended is "Salidevlas uratiuns," by Caminada.

**Monod, Adolphe.** La femina in duos discheuors explichà scis dubel destin per la vita temporal e per la beada vit' aeterna; verti in Rumonsch tras C. J. Bott. [E.] Coira, 1879. sm. 8<sup>o</sup>. pp. 121. 993 A 28

**More, Hannah.** Il bèschèr siin la planüra da Salisburj; verti our dal Tudaish n'il Ladin d'Engadina Bassa tras L. Sartèa. [L. E.] Coira, 1843. 8<sup>o</sup>. pp. 32. (*Collectur* christianaveil. 1.) 993 D 61

— Igl nursch sin la planira da Salisburj; or d'igl Engles, wertieus or d'igl Tudesch en la Rumonsch da la part sura tras Florian Walther. [O.] Cuera, 1836. 8<sup>o</sup>. pp. 32. (*Collectur* christianaveil. 1.) 995 C 59

\* **Morf, H.** Drei bergellische Volkslieder. [B.] (*In* Nachrichten der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften, Göttingen. 1886.) 997 C 84

[**Moreni, Giuseppe Maria.**] Ristret des primariis instruzioni che devin dà ju paris e lis maris alla tenerae fianzae in chiasae, e ju mestris e lis maestris ne primae scuolas; tradot in Furlan. In chiesta gnovae impression ridot. [F.] Udin, 1779. 12<sup>o</sup>. pp. 96. 997 E 45

**Müller, Johannes von.** La ligia da Trun, 1424. [O.] Quera, 1824. sm. 8<sup>o</sup>. pp. 24. 995 E 90

Translated, with an introduction, from Müller's "Geschichte der schweizerischen Eidgenossenschaft," perhaps by G. W. Röder.

\* **Mnoth, J. C.** Il Gioder; ina cantada sur fatgs d'uscusina, dedicada a nossas caserinas, mo senza malart. [O.] Cuera, 1886. 8<sup>o</sup>. pp. 16. 995 F 67

\* — Grammatica romontscha-tudestga, contenenta ils elements dil lungatg tudestg en lur relaziun cul lungatg romontsch dil Rein. [O.] Cuera, 1890. 8<sup>o</sup>. pp. (195). 2 copies. 991 F 18; 991 F 19

\* — Historia grischuna dil novissim temps. 1. part: curs preparatoric. [O.] n. t.-p. [Coira, 1886.] 8<sup>o</sup>. pp. 66. 995 F 65

Separately printed from the Annals of the Societät Rhaetoromonscha, 1<sup>a</sup> ann., 1886.

\* — Normas ortograficas tschentadas si per igl idiom sursilvan entras la commissiun della Conferenza scolastica districtuala Rein Anterieur & Glogn. [O.] Mustér, 1888. 8<sup>o</sup>. pp. 116 + (2). 991 F 16

\* **Mussamen** et intruidament per in olma devoziua per la dameun, de tadlar et assister à la s. messa con devoziun, de far gl' examen per la confessiun generala à particulara, de prender penitenzia, con biallas oraziuns à suspirs avon è sventer per vergiar. [O.] Sondres, 1776. 24<sup>o</sup>. pp. 33. 995 E 12

Lacks pp. 17-20.

— *Same.* Bergamo, 1777. 24<sup>o</sup>. pp. 60. 995 E 13

**Nadal** en la camonna; vertiu en Romonsch da la Ligia Grischa tras M. G. Lutta. [O.] Cuera, 1879. 16<sup>o</sup>. pp. 16. 997 B 44

Translated from the German "Weihnachten in der Hütte."

**Nadig, Bernard.** Rosas e spinas dil spiritual; priedi sin la messa nuviulla digl N. Berther ils 15. d' Uost 1882. [O.] [Mustér, 1882.] 16<sup>o</sup>. pp. 24. 997 B 57

**Nella** natività di nostro Signore dialogo. [F.] n. t.-p. [18—.] 16<sup>o</sup>. pp. 4. 997 F 91

**Nicka, Andrea, translator.** Cunfiert da l'olma cartenta ancunter la temma da la mort. [O.] Turig, 1692. 16<sup>o</sup>. pp. (6) + 744. 995 D 12

According to Rausch, this work is translated from the German "Frost der gläubigen Seele gegen die Todesfurcht."

**Nicolai, Valentin, translator.** Ils Psalms.

See Bible — O. T. — Psalms.

**Niederberger, R.** Curt entruidamen per celebrar vengonzamein il sogn iubiläum grond; translatau en Romonsch d'in spiritual. [O.] Cuera, 1875. 16<sup>o</sup>. pp. 26. 997 B 24

**Nonius, Peter J.** Scharfa perchia da chiastiamaint dal utissem Dieu, cun la quala el in quist ao. 1720, die 8. Februar, tras üna lavinna ha chiastià il

comün da Ftan; cun üna preidgia. [L. E.] Scuol. 1720. sm. 4°. pp. 52. 993 D 32

Added, *Ingenua confessiun d'ünna salvifica cretta*, da Balsar A. Bina.

**Notegen, Huldricus D.** La morale vel doctrina practica dil Christianismo. [L. E.] Strada, 1822. 24°. pp. (5) + 190 + (2). 993 C 21

**Nouf** (II) chalender d'Engadina sünn l'ann 1845. [L. E.] Scuol, [1844.] sm. 8°. 995 G 8

**Nova** gasetta romonscha. [O.] 27 Avril, 1840-2 Nov., 1840. Surrhein-Somvitg, 1840. 2 nos. 4°. 997 K

Incomplete. See also *Gasetta romonscha*.

**Novellist** (II); in fegl periodic per las familias romonschas, redigiu da J. A. Bühler. 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> annada. 1867-68. ½ m. [G.] Cuera, 1867-68. 2 v. bd. in 1. 8°. 991 G 78

**Nozze** Schiavi-Bressanutti: prose e versi. Udine, 1884. 1. 4°. pp. 93 + (2). 997 G 52

Contains, p. 42, a sentence in Friulan, and, pp. 69-76, "La fujazze de madonne, tradizione friulana," by Caterina Percoto.

**Oberhalbstein.** Erbsatzungen der Landschaft und des Hochgerichts Oberhalbstein und Tiefenkas-ten. [Sm.] (In Ulrich, J., editor. Rhätoromanische Texte. i. 1883.) 997 B 63

**Oberhalbsteiner** Catechismus.

See *Cuorta doctregna o mussamaint*.

[**Octavianus.**] Roman u historia de Octavianus. [O.] (In Decurtins, C., editor. Quattro testi so-prasilvani. 1881.) 995 F 44

**Oguyomi**; [translated from the German by A. Mohr]. [L. E.] Basel, 1867. 24°. pp. 23. 3 vds. 993 C 70

\* **Olma** (L') pietusa; cudisch d'oraziuns daus ora d'in spiritual della societät de Jesus, publicaus en Romonsch da E. Deragisch. [O.] Cuera, 1888. 16°. pp. 330 + (3). 997 B 93

**Oratiuns**, Las pli bunas, las qualas sia soint-giadat Pius ils VI. ha declarau & explicau. Nova-meing augmentada ed., translatau ord la Tudeschg en Ramonsch. [O.] Nossa Donnaun, 1796. 24°. pp. 96. 995 E 24

[**Oratiuns e psalms.**] Ms. [E.] 1631-39. 160. ff. (165). MSS D 16

Lacks ff. at beginning and end. The text begins with the 7th stanza of a hymn "Lg pled da Dieu disch cler."

\* **Orazions** (Lis) in dialet, o sei esercizi del cristian par ogni di. [F.] 3<sup>e</sup> ed. Udin, 1887. 32°. pp. 46. 997 E 93

\* **Oraziuns** de recitar tenor ordinaziun de sia sontgadat Papa Leo XIII. alla fin de scadina messa bassa. [O.] n. t.-p. [Gossau, 188-?] 32°. pp. (4). 995 A 75

**Orelli, Johann Kaspar von.** Cuorta exposi-tiun historica della reformatiun arrivada avaunt trajatschent ans nella Helvetia e nella Rhaetia; componida in Tudaisc e tradiitta nella lingua d'Ingadina tras J. S. Blech. [U. E.] Cuaira, 1819. 4°. pp. 12. 995 C 29

— **Curta** expositiun historica da la reforma-tiun faigchia avont treitschient ons enten Helvetia ad enten ilg cantun Grischun; componida en Tudesch, vertida en Rumonsch tras L. Walter. [O.] Coira, 1819. 4°. pp. 12. 995 C 29

Bd. with the preceding.

**Ostermann, Valentino.** Proverbi friulani rac-colti dalla viva voce del popolo. [F.] Udine, 1876. 8°. pp. 306 + (2). 997 E 39

**Pallioppi, Zaccaria.** La conjugaziun del verb nel idiom romauntsch d'Engiadin' Ota. [U. E.] Samedan, 1868. obl. 8°. pp. 101 + (1). 991 F 28

— **Ortografia et ortoëpia** del idiom romauntsch

d' Engiadin' Ota. [U. E.] Coira, 1857. sq. 8°. pp. x + 128. 991 F 27

**Pallioppi, Zaccaria.** Poesias. I. [U. E.] Coira, 1864. 16°. pp. 21 + (1). 993 F 76

— Poesias, in part proprias, in part libraming vertidas. I.-III. [U. E.] Samedan, 1866-68. 3 pts. bd. in 1 v. 16°. 993 F 77

Pt. I. is "2<sup>a</sup> ed., revaisa et augmentada."

— **Program:** dizionari dels idioms retoro-mauntschs, congualos con linguas parentedas e condots a lur provenienza. [G.] n. t.-p. [Samedan, 1869.] fo. pp. (3). 991 G 33

—, and **Emil Pallioppi.** Dizionari dels idioms romauntschs d' Engiadin' Ota e Bassa, della Val Müstair, da Bravuogn e Filisur, con particulera consideraziun del idiom d' Engiadin' Ota. [G.] 1. fasc. Samedan, 1893. 8°. 991 G 34

To be continued.

**Papa, Lüci, translator.** La sabgienscha da Iesv filg da Sirach.

See *Bible — O. T. — Ecclesiasticus*.

**Papanti, Giovanni.** I parlari italiani in Cer-taldo alla festa del v. centenario di Giovanni Boc-cacci. Livorno, 1875. 8°. pp. xiv + 736. *Fac-sim.* and *port. in title*. 1009 B 51

A collection of 700 dialect versions, Italian and others, of the "Novella ix. della Giornata i. del Decameron." Many Romansch versions are included.

**Patertgiaments** d' in olma devoziusa, manifestai en oraziuns ed affects, ordinaï per far l' ura d' oraziun avont il ss. sacrament dilg altar. [O.] Bergen, 1780. 12°. pp. 28. 995 E 15

**Patriot** (II). [O.] 6 Februar 1875-7 Schaner 1882. w. Cuera, 1875-82. 1 v. and 131 unbd. nos. fo. 997 S

1879 is lacking. Each of the other years above included is incomplete, excepting only 1881. Publication discontinued after no. 1 of 1882.

\* **Faun** manizau, quei ei: enzacons acts ne ora-zions pils uffons che se pervergian l' emprema gada. [O.] n. p. 1793. 24°. pp. 11. 995 E 22

— **Same.** (In Cuort mussamen, 1803.) 995 D 22

— **Same.** Bergem, 1805. 24°. pp. 14. *Frontisp.* 995 E 39

**Pcheder** (II) ed il Salveder. [U. E.] n. t.-p. [1880.] 16°. pp. (8). 993 F 113

**Pensums** per il quen. [O.] Cudischett ii.-vi. Cuera, 1878-89. 5 pts. bd. in 1 v. 16°. 995 F 35

**Contents:** — ii. Wieland, C. and L. Jost. Pensums en il spazi numeral tochen 100. 1878. — iii. Christ, L., and L. Jost. En il spazi numeral tochen 1000. 2<sup>a</sup> ed. 1889. — iv. — En il spazi numeral nonterminau. 1878. — v. Schmid, L., and N. Jeger. Cun fracziuns ordinarias. 1878. — vi. — Cun fracziuns decimalas. 1878.

— **Same.** Another copy, of which cudischett ii.-iv. are 2d ed., 1890-91. 995 F 37

\* — **Same.** Exercizis da quints; traducziun in Romansch ladin. [E.] Cudischett ii.-iv. Coira, 1885. 3 pts. bd. in 1 v. 16°. 995 F 37

\* **Per** vus tuots më nun suna [etc.] [U. E.] n. p. n. d. Broadside. *wdct.* 991 G 89

A poem of four stanzas, whose first verse is as above. In case lettered "Miscellanea Romanica."

**Percoto, Caterina.** La fujazze de madonne, tradizione friulana. (In **Nozze** Schiavi-Bressa-nutti. 1884.)

**Ferini, Gaud.** Il bain della liberted dalla pressa; aphorismas relativas, ed consideraziuns sopra il spiert della gliiisch. Segund M. G. S. [U. E.] Coira, 1851. sm. 8°. pp. 15. 993 H 47

[**Pierre de Provence.**] Ein suerselvisches Volks-buch: Historia dilg niebel cavalier Pieder de Pro-venza e della hiala Magelona, prinzessa de Neapel.



[Edited by C. Decurtins.] [O.] (*In Zeitschrift für romanische Philologie.* Bd. v. 1881.) 991 G 71

**Pietus** (II) aifon; in cudisch d' oraziun et istruzziun. 24 ed. [O.] Cuera, 1876. 32°. pp. v + 216. 997 B 26

**Pincetti, Casparo.** Conversiun da Caspari Pincettij Genves. [L. E.] n. p. n. d. 16°. pp. (53). 993 B 34

The dedication is dated "Sent, 1711, die 24 Marty."

**Pitsch, Florian.** Ave Maria, composta da sgr. mastral Florin Pitsch a Müstair, 1862. [M.] n. p. [1862.] 16°. pp. 11 + 7. 993 D 99

Appended, pp. 7, is another poem "Vale Maria," perhaps also by Pitsch.

— Ein münsterischer Dichter. [M.] (*In Zeitschrift für romanische Philologie.* Bd. vii. 1883.) 993 D 100

Eight poems by Pitsch, edited under the above title by C. Decurtins.

**Pitschen, Nuot Cla.** Catechismys da la vaira christiana religion, per döver dalas baselgias dal evangeli in Engiadina. [L. E.] Scuol, 1698. 32°. pp. (7) + 60. 993 B 22

Lacks pp. 51-54 and 61-64.

— Euthanasia; quai ais, Art da morir bain; per bun cufort contra la mort, ordina e cun diligetia in quatter cufortusas cingualazzas in nos Ladin miss oura. [L. E.] Scuol, 1662. 24°. pp. 191 + (1). 993 A 81

**Pitschen** catechissem.

See [Lechner, E.].

**Pitschen** (II) lectur.

See [Heinrich, G.].

**Pittores** (I); commedia e atzetta in tre atti. [N.] Trento, n. d. 16°. pp. 27. 997 D 21

**Pius VI.** [Giovanni Angelo BRASCHI], *Pope.*

See *Oratiuns*, Las pli bunas.

\* **Pius IX.** [Giovanni Maria MASTAI-FERRETTI], *Pope.* Brev apostolica sur la dogmatica definizion della immacolata concezziun de Maria Purschala Mumma de Diu. [O.] Roma, 1854. 8°. pp. 9. 995 G 15

\* **Planta, P. C. von.** Thomas Massner, senator de Cuera; ina tragödia historica. Translatada el lungatg sursilvan da Alphons Tuor. [O.] Coira, 1880. 8°. pp. 70. 995 F 80

**Plattner, Placidus.** Aus den rhätischen Alpen; Dichtungen. Einsiedeln, etc., [1839.] 16°. pp. 256. 995 A 76

Contains, pp. 95-97, "Canzun d' ujarra dils Grischuns." [O.]

\* — Gian Calder; drama in 5 acts. Versiun rhato-romanscha da J. A. Bühler. [O.] Coira, 1887. 8°. pp. 85. 995 F 70

**Pleds** da benevolenza adressats als abitants d' Engiadina, relativs alla vendita della nova ediziun della Bibla in lingua romantscha. [E.] [St. Gallen], 1870. 8°. pp. 8. 993 D 5

Contains also a German version of the same.

**Ponte Campovasto.** Aschantamaints del public da Ponte-Campovasto. [U. E.] Samedan, 1879. 16°. pp. viii + 103. 993 F 111

**Pontisella, Johann.** Le catéchisme de Bonifaci [edited by J. Ulrich]. [O.] (*In Romania.* Tom. ix. 1880.) 995 F 42

Translated by D. Bonifaci.

— *Same.* Bonifaci's Catechismus von 1601. [O.] (*In Ulrich, J., editor.* Rhätoromanische Texte. I. 1883.) 997 B 63

**Pontresina.** Schantamaints della vschinaunchia da Pontresina. [U. E.] Coira, 1862. sm. 8°. pp. 88 + iv. 993 F 72

[Porta, And. R.] Il magister amiaivel, chi muossa als infants a lear; cun ils manar a cognoschenscha del muond. [L. E.] Luzein, 1818. 16°. pp. 200. 993 C 8

— *Same.* Luzein, 1819. 16°. pp. 200. 993 C 9

\* — *Same.* Strada, 1819. 16°. 993 C 10

Incomplete copy.

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. Coira, 1831. 16°. pp. 176. 993 C 11

[—] Reflexiuns cristianas sopra l'incendi da Ftan arriva la not del  $\frac{2}{3}$  Avril 1794. [L. E.] n. p. 1795. 4°. pp. 31. 993 D 43

**Porta, Johan Rosi da, the elder.** La gloria pella religivn christiana nell' adorabla persuna da Christi; una predgia. [U. E.] Scuol, 1761. 16°. pp. (195). 993 F 14

Appended is "Iesvs plain d' grazia vers povers pchiaduors; in üna chianzun componida d' ün minister evangelic lehr da Turi, huossa tradotta da G. Frizzoni."

With music.

[—], *translator.* Saimpla & cordiaela confessiun della beaceda contemplaziun da l'agne mazzo & fuorma da sia passiu & mort; tradotta our del Tudaisch. [U. E.] [Scuol], 1765. 16°. pp. 80. 993 F 19

The German original is "Einfaches und herzliches Bekenntniss vom seligen Anschau des getödteten Lammes," printed in Berlin, 1758. With music.

[—], *the younger.* Cudesch da sconla. [L. E.] Coira, 1856. 16°. pp. ii + 183. 993 C 54

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. Coira, 1857. 16°. pp. iv + 183. 993 C 55

**Porta, Nott da.** Catechism' oder informatiun da la vaira religivn christiana. [L. E.] Scuol, 1724. 16°. pp. (6) + 304. 993 B 44

pp. 289-290 are lacking.

— Chronica Rhetica; oder, L' historia dal' origine, guerras, & auters evenimaints da Rhetia; our da divers authurs componida. [L. E.] Scuol, 1742. 16°. pp. (2) + 209. 993 B 52

— La dottrina da la cretta, e da la pieta. [L. E.] Scuol, 1741. 16°. pp. (113). 993 B 50

— Raims spiritvals chi contegnan l'inter' historia, materia principale dil V. Testam. [L. E.] Scuol, 1748. 16°. ff. (112). 993 B 61

Appended, also, 112 unnumbered ff., with separate t.-p. and imprint, is D. Binna's "Raims spiritvals chi contegnan l'inter' historia dil N. Testam."

— La spartida in pasch dils serviaints da Dieu; oder, Christiana preidgia funerala in Sent 1749, d. 19 jun., pro la sepultura di Iohan Salvio. [L. E.] Scuol, 1750. 4°. pp. 35. 993 D 38

**Porta, Peter Dominic Rosi da.** Il premi dells venschaduors; üna christiana predgia funeraela all ultim honore dell' iunkr Pavills de Perini, 1774, die xxxi. Januarii. [U. E.] Scaiff, 1774. 4°. pp. (39). 993 H 21

**Posta d' Engiadina.** [L. E.] 1 Lüg! 1871-15 Gün 1872. 20. Coira, 1871-72. 42 nos. 4°. 997 O

Incomplete. Edited by A. Bezzola, and discontinued after no. 26 of 1872.

\* **Pren mira, tiu retg vegn tier tei!** in pèr plaidis als affons che sepevegian per l'emprema ga. [O.] n. t.-p. 24°. pp. 24. 995 A 77

\* **Friedi** (Un) salvau en l'onn 1814 ils 16. Feb. ruari. [O.] Coira, n. d. 16°. pp. 13. 995 E 59

**Progress** (II). [L. E.] 10 Jan. 1871-18 Sept. 1883. 20. and  $\frac{1}{2}$  m. Strada, Scuol, 1871-83. 292 nos. 4°. 997 N

Only 1880 and 1881 are complete. 1872 is entirely lacking. Publication interrupted from Jan. 1, 1876 till July 7, 1877; again from Oct. 1877 till April 1879; again from June 26 till Nov. 6, 1880; and again from April 8 till Oct. 7, 1882.

**Protestants in the Grisons.** Traduziun d' ün

memoriael als lodevol's comöns. [E.] n. t.-p. [Coira, 1790.] 1<sup>o</sup>. pp. (4). 991 G 87

Signed by Wolfgang P. Juvalta and Otto Cantieni, "our d'commissiun e con procura da tuots ils reformöns nel paiais suddit." Bd. in vol. lettered "Publicaziuns officialas."

**Prüm** cudasch da scola per ils infauts nel chantun Grischun; vertieu our dal Tudaisch in il dialect romaunsch d' Engiadina Sura. [U. E.] Coira, 1833. sm. 8<sup>o</sup>. pp. 294. 993 F 39

Translated by Heinrich, Sandri, and Wetzel.

**Prüm** cudesch da scola per ils infants nel chantun Grischun; verti our dal Tudaisch in il dialect romaunsch d' Engiadina Bassa. [L. E.] Coira, 1841. 8<sup>o</sup>. pp. iv + 251. 993 D 59

Translated by J. F. Vital, J. a Porta, J. Sandri?

\* **Quadern** con ils texts romanchs per las canzuns generalas alla festa da chant districtuala a Sent 29 Avrigl 1888. [L. E.] Chur, 1888. 8<sup>o</sup>. pp. 9. 993 D 18

**Quortas** observaziuns.

See [Crastan, L.].

**Rascher, Peider P. J.** Arithmetica, qve eis intraguidamaint et art da faer quints, cun las cifras tres tschinch species et tres la regula de tri. Mis insembel tres me Peider P. J. Rascher da Zuotz in l'ann 1766 adi 17 Noembris. *Ms.* [U. E.] 4<sup>o</sup>. ff. (122). *Orn.* *MS D 7*

At end: "Deschrit tres me Peider P. J. Rascher in l'ann 1767 adi 26 April in Zuotz."

**Recomondatiuns** tier Jesu la fanteuna de gratia ent' ilg ss. sacrament dilg altar. [O.] n. t.-p. [1827?] 16<sup>o</sup>. pp. 8. 995 A 79

**Reformed Church of Switzerland.** Confessiun da la vera cardienscha; quei ei, Unna einfaltia declaronza da la doctrina da la vera cardienscha. [O.] Cuera, 1776. sm. 8<sup>o</sup>. pp. (6) + 154 + (3). 995 E 11

A translation of Bullinger's "Zweiter helvetischer Confession."

**Regordienscha** della missiun. [O.] n. t.-p. [Cuera.] 16<sup>o</sup>. pp. 7. 995 A 82

\* **Remarkeivla** descriptiun da la vieuлта da treis soras or d'il pievel Judeu, las qualas ean batiadas en Berlin en l'onn 1797. [O.] n. p. 1813. 48<sup>o</sup>. pp. 24. 995 E 57

\* **Rensch, M.** Jert dil salit; plontaus cun oraziuns per il devozieus fideivel. [O.] Nossadunneun, 1890. 32<sup>o</sup>. pp. 381. *Wdts. and colored plates.* 997 B 102

**Representanza** fatta d'un baur.

See [Marchi, J.].

**Republicano** (Il). [L. E.] 26 Aug. 1843-14 Oct. 1843. *w.* Strada, 1843. 2 nos. 4<sup>o</sup>. 997 G 98

Only nos. 22 and 29. Has also German text.

**Richmond, Legh.** La figlia del fittadin, üna historia vardaivla; vertida n' il Romansch d' Engiadina tras L. Sarte. [L. E.] Coira, 1835. 16<sup>o</sup>. pp. 77. 993 C 30

— La matta d' igl migiur; vertidas en Rumonsch da la part sura tras J. S. Blech et J. R. a Porta. [O.] Cuera, 1836. sm. 8<sup>o</sup>. pp. 52. 995 C 53

This work and the preceding are translations of the "Dairyman's daughter."

**Rier, Peter.** Canzuns spirituales sün divers temps & occasions da pudair ngir lettas & cantadas, componidas dal bain sabi & prudent hom Sr. Av. Petar Rier. [L. E.] Strada, 1745. 16<sup>o</sup>. pp. (95). 993 B 56

Only complete copy known.

\* **Rimathieu, Nuot.** [Christiana preidgia funerala.] [U. E.] n. t.-p. [1714.] 16<sup>o</sup>. 993 A 51

Imperfect and mutilated copy lacking all before p. 9 and after p. 40. The above is the running title. The vol. consists of a funeral sermon in memory of Nuot Rimathieu, followed by "Plaunt condolent" signed Johannes Martinus, "Plaunt da

seis 3. filgs & 10. abiadis & lur familias," a third poem signed Conradinus Salomon B. [Blech?], and a fourth, entitled "Plond, giavüsch & cuffort."

**Riola, Conradin.** Musica spirituala da l'olma; quei ei, Canzuns spirituales, vertidas a messas giu enten vers a rimas rumonschas. [O.] Cuera, 1749. 16<sup>o</sup>. pp. (23) + 305 + (6). 995 D 75

— *Same.* II. part da la Mus. spir. ner triumph d' ils ligeus festal a passional. [O.] Coira, 1756. 16<sup>o</sup>. pp. 144. 995 D 76

Bd. with this is "Canzuns spirituales las qualas ils Christians pon a dien cantar flissiameng," Scuol, 1756, 95 pp.

— *Same.* [2<sup>a</sup> ed.] Cuera, 1782. 16<sup>o</sup>. pp. (26) + 302 + (4). 995 D 77

— Trommeta spirituala per excitar tots dormenzats pecchiaders. [L. E.] [Strada], 1709. 24<sup>o</sup>. pp. (23) + 168. 993 B 27

—, *translator.* Ilg bi fittament.

See Drelincourt, C.

**Riola, Johann.** Catechismus catehumenorum [*sic*]; oder, Cuorta nizeivla informatiun per la juvantüm, cun canzuns & oratiuns. [L. E.] Scuol, 1759. 24<sup>o</sup>. pp. (26) + 136 + (3). 993 B 75

— *Same.* [3<sup>a</sup> ed.] n. p. 1810. 24<sup>o</sup>. pp. (29) + 138. 993 B 77

**Robar, Heinrich.** Compendium elencticum religionis inter no reformat & ils papäls. [L. E.] Scuol, 1721. 16<sup>o</sup>. pp. (14) + 412. 993 B 40

— Compendivm religionis Christianae: un cuort compilgiamaint da la religivn christianae. [L. E.] Strada, 1693. 16<sup>o</sup>. pp. (11) + 395. *Orn.* 993 B 15

**Robbi, B., translator.** Pitschens dits morels vertieus dal Frances in Romaunsch d' Engiadina Ota. [U. E.] Genevra, 1834. 16<sup>o</sup>. pp. 17. 993 F 41

**Rochat, A., editor.** Ein altladinisches Gedicht.

See [Gritti, J. L.].

**Romonsch** (Il). [O.] No. 32. 7 Aug. 1851. *w.* Cuera, 1851. 1 no. 1. 8<sup>o</sup>. 997 G 98

\* **Rosari** per las olmas dil purgateri. [O.] n. t.-p. [186-?] 16<sup>o</sup>. pp. (4). 995 A 85

**Rosas** alpinas; feuilleton della Ligia grischas.

See Ligia grischas (La).

**Rotmund, Gion V.** La sanadat; messa avon tras nizeivels mussaments e reglas, per viver ditg e mantener quella da pign ensi, suenter rinomnai aucturs e miedis. [O.] Cuera, 1800. 16<sup>o</sup>. pp. 47 + (1). 2 copies. 995 E 32; 995 E 33

\* [Rueff, Jacob.] Hiob, ein obereingadinisches Drama aus dem xvii. Jahrhundert; mit litterarhistorischer Einleitung und etymologischem Glossar herausgegeben von E. O. Kofmel. [U. E.] Solothurn, 1889. 8<sup>o</sup>. pp. 67 + xvi. 993 H 96

A translation from the German, "Die Beschrybung Jobs," etc.

[Rumbella, Dumeng.] Chianzun davart la stramantusa lavinna da Ftaun gnüda gio anno 1720, 8. Februarij. [L. E.] n. t.-p. [Scuol, 1720.] 16<sup>o</sup>. pp. (16). 993 A 53

**Sagira** via tier il parvis enten stand de sanadat, de malsogna e de malmort suenter il exempel dil Jesus vid la crush morient. [O.] Disentis, 1751. 16<sup>o</sup>. pp. (6) + 226 + (6). 2 copies. 995 D 29; 995 D 78

**Saimpla** et cordiaela confessivn.

See [Porta, J. R. da, translator].

**Sale, Flaminio da, S. J.** Fundamenti principali della lingua retica o griggiona, con le regole del declinare i nomi e congiugare i verbi, all' uso delle valli di Sopraselva e di Sorset; coll' aggiunta d' un vocabolario italiano e reto di due lingue romancie. [O. Sm.] Disentis, 1729. 4<sup>o</sup>. pp. (2) + 322. 991 F 46

The t.-p. and pp. 5-6 are supplied in ms. pp. 103 and 300 are omitted in the paging, but the text is continuous. pp. 323-328 are lacking.

[Salesius, P. Maria] Devotivn tier S. Aloysi Gonzaga. [O.] Cuera, 1831. 24°. pp. 21. 997 A 10

\* **Saldeivel** avis alla giuventegna per enconoscher ils seers gronds spirituals inimigs; dal Tudesg mess giu enten Rumonsch. [O.] Muster, 1757. 24°. pp. 190 + (2). 995 E 4

The last 2 ff. are supposed to mis.

**Salò, Zaccaria da.** La glisch sin il candelier invidada; mess ora enten didisch parts, ner tractats cun ils quals clare sincerameing allas eccelsas treis Ligas ven mussada, e dada d'enconoscher la semper stala, e mai midida soingia catholica cardienscha. Componida per gi' emprim ent' il lungiaig italian, all' hura Rumonsch. [O.] Combèl, 1685-[87]. 12 pts in 1 v. 4°. 995 C 14

Lacks 2 ff. before the preface, also 3 ff. after p. 380 at end of pt. 1, also pp. 105-121 on pt. 5; also pp. 71-72 at end of pt. 6, also pp. 117-118 in pt. 12, and 3 ff. at end of vol.

— **Spiegel** de devotivn diviis enten siis partz, cavaus ordit divers cudeschs & mess ghiu enten il lunghaig ramonsch. [O.] Verona, 1665. 6 pts. in 1 v. 16°. *Wdts.* 995 B 24

— *Stime.* 2<sup>a</sup> impressione. Bolzan, 1676. 160. pp. (1) + 739 + (24). 995 B 25

Id. at end are "Formyl dell' indulgenze, Roma, 1671;" "Indulgentz vnd Ablass, Rom, 1667;" and "Forma dell' indulgenze, Roma, 1677."

**Salutz, Joan Pitschen.** Evndamaint e compilgiamaint da la granda differentia e contrarietad chi es in ilg fat dalg salud taunter ils praedicants, serviants da Jesu Christi, et ils Capuciners Franciscaners, seruiants dalg Papa da Roma. 1649. [L. E.] 993 A 72

Appended to P. Du Moulin's "Capuciner," 1650.

— **Noebel** clincoet da l'orma. [L. E.] [Zürich?] 1657. 16°. pp. (60). 993 A 75

—, *translator.* Da la Bibbia ilg prum cudasch.

*See Bible* — O. T. — *Genesis.*

— Da la Bibbia ilg secundu cudasch.

*See Bible* — O. T. — *Exodus.*

**Salutz, Ulrico de.** Zardin da l'orma fidela, quai es dalettaivel hiert spiritual; in il qual, cun, pro e suot sès saludaivels boschs da la vita; pro, e cun saunas e saludaivlas herbas e fluors d'oratiuns e canzuns, l'orma fidela s'po dalettar e s'allegrar pro 'l zardin celestial. [L. E.] Coira, 1711. 24°. pp. (22) + 504 + (8). 993 B 30

With music.

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. Scuol, 1764. 24°. pp. (9) + 502 (8). 993 B 31

— *Same.* 3<sup>a</sup> ed. Scuol, 1791. 24°. pp. (11) + 517 + (17). 993 B 32

**Salzmann, Christian Gotthilf.** Moralisches Elementarbuch Historie, stampa a Leipzig et huossa verti alehunas in Rumansh a<sup>o</sup> 1791 tras Nuott Salutz pro temp. in Coira. *Ms.* [E.] [Coira, 1791.] 4°. ff. (29). *MSS D 5*

Translated from the 2d part of the "Elementarbuch." The index, which begins the vol., accounts for 27 stories; only the first 13 are contained.

**Sapienza** (La) pro beadentscha.

*See Greminger, —.*

**Sartea, Ludovig, translator.** Il bèschër sùn la planura da Salsbury.

*See More, H.*

— La figlia del fittadin.

*See Richmond, L.*

[—] Il pover lavuraint d'Irlandia; ün' historia vertida del Tudaisch n'il Rumansh d'Engadina Bassa. [L. E.] Coira, 1839. sm. 8°. pp. 20. 993 D 55

The original is an anonymous English tale, entitled "The Irish peasant; or, The history of Peter Lacy."

\* **Scanfs.** An das hohe Schweizer Bundesgericht I Duplik der Gemeinde Scanfs die Kompetenz-Einrede und eventuell die Hauptsache betreffend. n. t.-p. [Chur, 1889.] 8°. pp. 31 + 9. 991 C 44

An appeal concerning a dispute between the communes of Scanfs and Zuoz. Appended is "Abschrift und Uebersetzung. Urkunden aus dem kleinen Urkundenbuch der Gemeinde Scanfs." [U. E.]

— Schantamaints e statüts della comunitad politica da S-chanf. [U. E.] Pontresina, 1879. 8°. pp. 55. 2 copies. 993 H 69; 993 H 70

**Scaramuzza, Pietro.** El Nones zivilizzà. [N.] Trento, 1862. 8°. pp. 99 + (1). 997 D 27

**Schiller, Johann Christoph Friedrich von.** La canzun davart il senn; vertida en Romonsch da la Surselva tras P. C[orai]. [O.] n. t.-p. [Cuera.] 16°. pp. 16. 995 A 87

— **Guglielm Tell**; drama en 5 acts; vertius e publicaus en lungatg rhäto-romonsch da J. A. Bühler. [O.] Cuera, 1865. 16°. pp. viii + 174. 997 A 93

**Schmid, Christoph von.** Ilg utschì canari; ina cuorta hijstoria che veng per Rumonsch alla glisch. [O.] Cuera, 1837. 24°. pp. 71. *Frontisp.* 997 A 29

Translated from the German.

— **Veta de St. Genoveva**; transladata ell Rumonsch entras in farrer catholic [Joan Kiedl]. [O.] Nossadonau, 1837. 12°. pp. ii + 92. *Frontisp.* 997 A 25

**Schmidt, M.** Prüm cudaschet da lectura per ils principiants da nossas scoulas ladinas. [U. E.] Samedan, 1881. 8°. pp. (2) + 32. 993 H 74

[**Schucan, Jaquet Jacob.**] Christiaun sermon funerael davart il glorius et bio stadi dellas biaedas & elettas ormas in la vitta aeterna; hægieu in Zuoz die 24. Martij, 1666, zieva la sepultura della Magreta Wiesel. [U. E.] Sevol, 1666. 4°. pp. 23. 993 U 7

**Schucan, Nuot N., editor.** Collectanea da discurs festals, chi tratten davart la allegrusa naschenscha da Jesu noss Salvador, davart la dolorosa circumcisiun, la victoriusa resüstanza, sia triumphant ascensiu, davart ils düns del Spiert S. [L. E.] Scuol, 1761. 16°. pp. (315). 993 D 40

Lacks f. A 2. Contains sermons by D. G. Grass, F. Heinrich, V. Nicolai, J. Riola, P. D. R. de Porta, and S. Benedict.

**Schuster, Ignaz.** Historia dil Veder e Niev Testamen per scolas catholicas; translaziun da J. M. Durgiai. [O.] Cuera, 1851. 12°. pp. 415 + (1). 997 A 63

[**Sechia, Bastian.**] Der die das; oder, Nomenclatvra quala contegna in orden alfabetich ils noms substantivs tudaischs; con ils trais pronoms primitivs & exaimpels da la conjugar la verba tudaischa & italiana. [L. E.] Scuol, 1744. 16°. pp. (1) + 134 + (1). 993 B 54

[—] **Medicina dell'orma**; chi representa in divina clereza: imo. Il principi, forza e privel mortal, della spirituala malatia [etc.]. [L. E.] n. p. [1769.] 16°. pp. 66. 993 B 83

— La via del cèl in Jesu avrida, experimentalmaing & evangelicamaing proponida per preidgia d'introit, è dopo plü completamaing missa in scrit. [L. E.] Scuol, 1755. 24°. pp. (33) + 10-311. 993 B 68

**Secka, Dominic.** Vistmoint per las nozzas dell'agne qui in terra. [L. E.] Scuol, 1725. 24°. pp. 113 + (1). 993 B 47

Appended, pp. 79-143, is Secka's "Informativn in la Christiana evangelica religion."

**Segneri, Paolo, S. J.** Il penitent bein mvssavs de confessar; en Rumonsch, mes giu digl Rev. Alexio Camen. [L. E.] Panaduz, 1713. 24°. pp. (11) + 546. 993 B 37



**Segund** cudaschet da lectura per las classes inferiuras da nossas scoulas ladinas. [U. E.] Coira, 1872. 16°. pp. (2) + 101 + (3). 993 F 98  
 — *Same.* [2<sup>a</sup> ed.] Samedan, 1881. 8°. pp. (2) + 104 + (4). 993 H 75

**Segund** cudaschet per las scoulas.

See [J., and J.]

**Sent.** [Chiartas, statvts, tschantamaints, led-schas.] Ms. [L. E.] ca. 1750. f. pp. 28 + (110). MSS D 20

Imperfect vol. lacking ff. at end and having many mutilated pages. The text of the charters begins "Nuo Leopold per gratia da Dieu Arcidichia d' Austria & da l'una & nuo Joseph per gratia da Dieu Uvaisch à Cuora." These are followed on p. 28 by "Statuts civils per noss hont com. da Sent . . . Descriittas statutas da P. Landma Jacob D. Schmidt a<sup>o</sup> 1753. Et a<sup>o</sup> 1774 suna remoderadas in Scuol . . ." These are followed by "Ledschas craminalas . . ." In Sent descriittas ex original da mai Hartman N. Muoschia 13 Jener a<sup>o</sup> 1786."

\* —. Statuts della comunità politica Sent. Revists e complettads nell' ann 1887. [L. E.] [Sent, 1887.] 16°. pp. iv + [3]-61. 993 C 94  
**Seras** (Las) d' unviern: tegls per promozion della scola e della agricultura. Dau ora da J. A. Deplazes. 18 Nov., 1866-3 Avrel, 1867. [O.] Glion, 1866-67. 10 nos. in 1 v. 8°. 995 F 16

A fortnightly journal. No more published.

**Siath, Johann Julius Fidel Vincenz** de. Cudisch de devoziun ed istruzucziun per in cristianeivel pievel. [O.] Glion, 1866. 16°. pp. 191 + ii. 997 A 95

**Singer, Johan.** Poesias. I. [U. E.] Coira, [1875?]. 8°. pp. 48. 993 H 59  
 [Società Scholastica d' Engadina Bassa.] Proclam concernente il melioramaint dellas scoulas d' Engiadina-Bassa. [L. E.] n. t.-p. [1831.] 12°. pp. (11). 993 C 28

Signed by the secretary, J. R. a Porta, and dated "Fettan, die 13. Febr. 1831."

**Societad d' Ajüt per ils Grecs in Engadina.** Statuts. [L. E.] n. t.-p. [1822.] 16°. pp. 8. 993 C 22

Contains also appeals for contributions, addressed to the people of the Engadine.

\* **Societat Rhäto-romonscha, Coire.** Annalas. 1<sup>a</sup>-6<sup>a</sup> annada. 1886-91. [G.] Cuera, 1886-91. 6 v. bd. in 3. 8°. 991 G 81-83

\* —. Programm per la redunonza generala, Cuera, 17 Dec. 1890. [O.] [Cuera, 1890.] Broad-side. 991 G 80

— Scheiver romansch, 24. Schanèr 1891. [O.] [Chur, 1891.] 16°. pp. (2). 997 B 94

A rhymed banquet-menu. For similar menus of 1889 and 1890 see Bühler, J. A.

— Statuts. [O.] n. t.-p. [1863.] 8°. pp. (3). 991 G 80

"Acceptai en la redunonza digl 1 de Mars, 1863."

\* — *Same.* [E.] n. t.-p. [Coire, 1863.] 16°. pp. 4. 991 G 80

Bd. with the preceding.

**Soingias** letanias della misteriusa vita de nies Signer. [O.] L' autra gada squicciau. Banaduz, 1739. 24°. pp. 221-250. 995 D 5

Appended to Mira de bein morir, which see for other editions.

**Solèr, Chr., and B. F. Arpagaus.** Canzuns pellas classes superiuras. [O.] Cuera, 1882. 16°. pp. 63 + (2). 997 B 56

With music.

**Spillmann, Joseph, S. J.** Burascas e bialaura; historias transladas da Florin Camathias. [O.] Cuera, 1892. 16°. pp. xi + 249. 995 E 109

Contents: — I Filippun. — II figl din giediu de Prag. — Ina tresta Nadalnog. — Lady Nithsdale.

**Spiritualas** canzuns de cantar sut la s. messa. [O.] n. t.-p. 16°. pp. 12. 995 A 89

**Sporeno, Plutarco.** Canzone di nozze. [F.] [Udine, 1878.] 16°. pp. (10). 997 E 43

"Felicissime nozze Marcotti-Rubini." Edited by Vincenzo Joppi.

**Statvtoi vil:** scritas gia da maj men Casp. Arquint a<sup>o</sup> 1758. Aschantamaint civil, quai als letschas civiles da nos trais honorat. cumüns Sent Scuol et Ftann. Ms. [L. E.] 4°. ff. (48). MSS D 2

**Steinhauser, C. J.** Fundamentala instructiun en la aridmetica. [O.] Cuera, 1808. 2 pts. in 1 v. 16°. 995 E 49

Paged continuously.

\* **Stökl, Helene.** Heiner e Meiner. — Il vut [by W. Koch]. — Il padrin e siu figliel, legenda spagnola. Comparidas en libra versiun romonscha. [O.] Mustèr, 1886. 16°. pp. 30. 2 copies. 997 B 88; 997 B 89

**Stratvts** craminels fats a<sup>o</sup> 1665. Ms. [E.] n. p. n. d. 4°. ff. 124 + (15). MSS D 10

A collection of the criminal and civil statutes of the circuit of the Upper Engadine. On fol. 24 begin the "Statvs civils davant la raspeda dalg Comùn grand et otras chioses chi pertuochian lo tiers."

**Strolic** (Il) furlan a la prove. [F.] An 1, 2. 1873, 1874. Udin, 1872-73. 2 nos. 16°. 997 E 98

By Fabio Simonutti.

**Strolic** (Il) furlan pronostic par l'an 1851 di Pieri Zorutt. [No. 16.] [F.] Udin, [1850.] 16°. 997 E 98

**Suot-Tasna.** Regolamaints da sprizzas ed uordens da fö e precauziuns conter incendis. [L. E.] Coire, 1869. 12°. pp. 12. 993 C 74

— Uorden da fö. [L. E.] Scuol, 1881. 16°. pp. 19. 993 C 88

**Surselva** (La) e la via-fier centrala.

See [Conrad, F.]

**Sursilvan** (Il). [O.] i.-ix. ann. 6 Schaner 1883-17 Dec. 1891. v. Cuera, 1883-91. 4 v. bd. in 2, and unbd. nos. f. 1883, 1884, 1890 lack one no. each, 1889 lacks 4 nos., and 1891 2 nos.

\* **Surtasna.** Regulamaint polizial in cass d' incendis per il circol Surtasna, 1. April 1865. [L. E.] Zuotz, 1865. sm. 8°. pp. 12. 993 C 65

— Statuts del circol Surtasna, 1. Juni 1867. [L. E.] Coira, 1867. sm. 8°. pp. 38. 993 C 66

\* **Susanna.** ein oberengadinisches Drama des xvi. Jahrhunderts; mit Anmerkungen, Grammatik und Glossar herausgegeben von J. Ulrich. [U. E.] Frauenfeld, 1888. 8°. pp. vi + 140. 993 H 94

Translated from the German of Xystus Betuleius.

**Switzerland.** Schwaller e Herzog members dils legislatures della helvetica republica, commissaris della regenza en Rhetia ails burgers dil cantun Rhetia. [O.] Cuera, 1799. Broadside. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

— — **Bundesrath.** Proclamaziun pella votaziun supra la nova constituziun, chi ha lö als 19 Avrigl 1874. [L. E.] n. t.-p. [1874.] 4°. pp. 4. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

— Project per ina constituziun de ligia (Constituziun federala) della Confederaziun Schwizzerasco el ei vegnius deliberaus dalla dietta dils 15 de Maig entochen e cun ils 27 de Juni, 1848. [O.] n. p. [1848.] 8°. pp. 34. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

— Prospect dils puncts de revisiun ils quals deien vegnir mess avon al pievel schvizzer ils. 14 de Schaner 1866. [O.] Bern, 1865. Broadside. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

**Switzerland.** — *Bundesrath.* Regulativ per la statistica dils cass de disgrazia (dils 17 de Schaner 1888). [O.] n. t. p. [Brugg, 1888.] 8°. pp. 8. 991 G 89  
In case lettered "Miscellanea Romanica"

— *Constitution.* Liedscha federala resguardant la revision della constituziun federala dils 12 September, 1848. Dels 31 d' Schaner, 1874. [L. E.] [Coira, 1874.] 4°. pp. 31. 2 copies. 991 G 76;  
995 G 10

— *Same.* Liedscha federala concernent la revision della constituziun federala dils 12 de September, 1848. Dils 31 de Schaner, 1874. [O.] n. p. [1874.] 4°. pp. 35. 991 G 76

— Liedscha federala concernent la revision della constituziun federala dils 12 de September, 1848. (Dils 5 de Mars 1872.) [O.] n. p. [1872.] 4°. pp. 32. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

— Project della constituziun helvetica dils 25. de May 1802. [O.] Cuera, [1802.] 8°. pp. 16. 995 C 22

**Tabula** (l'na) per la chaera christiauna juvenum da nossas scoulas romanschas. [U. E.] Straeda, 1823. 24°. pp. (11). 993 F 37

**Taevla** (La), cun otras bellas, christiaunas & nu-zavilas oratiuns; per la chiaera juveniunna da las schoulas d' Engadina Zura. [U. E.] Turi, 1674. 24°. pp. 34. 993 E 47

**Tapfer, Francestg Antoni.** Ina fideivla memoria dil Antoni Tapfer; translata da ord' il Tudestg. [O.] Cuera, 1835. 24°. pp. 24. 997 A 17

Contains a biographical notice of Tapfer, and his "Devotium della messa"

**Tarmess, Gisep.** La spousa dil solegl; romanza. [O.] Solothurn, [18—?] 8°. pp. 8. 995 B 10

**Tenner, Placi, translator.** La clav dil purgateri, u pietus exercez de far per confiert dellas olmas dil purgateri. [O.] Mustér, 1868. 16°. pp. (11) + 384 + lxxii. *Frontisp.* and *plate.* 997 B 4

\* — *Same.* 2<sup>d</sup> ed. Mustér, 1886. 16°. pp. 512. *Frontisp.* 997 B 5

— Compendi della historia dil Veder e Niev Testament; translatau en Romonsch. 1<sup>a</sup> ed. [O.] Nossaduneun, 1868. 16°. pp. viii + 296. *Frontisp.* and *index.* 997 A 97

**Thomas [Hämmerlein, Latin Malleolus] à Kempis.** Cudisch dil suondar Cristus; cun applicaziuns et in appendix de curtas devoziuns. Translatats denovainmein en Romonsch da C. M. Tuor. [O.] Cuera, 1874. 16°. pp. vii + 511 + ix. *Frontisp.* 997 B 21

See also Gersen, J.

**Tilemann, Johann Philipp.** Il thryn da gratia Iesvs Christvs comprenda in se saidasch puonchs: oich preparatius & cir taunts ingrazchiamaints sün iminchia di da l'eivna auntz & zieva l'administratiun della s. tschaina. Componies in Tudaisch, vertiens in Rumauntsch tras Coradin à Planta. [U. E.] Scvol, 1755. 2 pts. in 1 v. 16°. 993 F 11

Appended, with separate paging, is "Alchunas orations auntz & zieva la s. tschaina."

**Tillotson, John, Abp. of Canterbury.** L'excellenza della religion christiauna, expoasta in iina predgia; tradut del Frances. [U. E.] Coira, 1835. 16°. pp. vi + (1) + 50. 993 F 45

[**Tobias.**] Der ladinische Tobia; herausgegeben von A. von Flugi. [U. E.] (In *Romanische Studien.* Bd. i., 3. 1873.) 993 H 61

**Toutsch, Conradin** Unna informativ in la vaira, vèlgia, christiaunna religion e cretta; in la quala wèngian cuortamaingk tutt ilgs puoingsk de

la cretta christiaunna, cun fuorma à la scrittüra s. & à la confessiun da la cretta cuwengaiwla. [L. E.] Puschlaff, 1613. sm. 8°. pp. (16) + 289. 993 A 66

**Tramagliunz** (Il); chalender d' Engiadina per l'an 1862-66. [U. E.] Zuoz, [1861-65.] 5 nos. bd. in 1 v. 8°. *Illus.* 993 H 53

**Tramer, J., and Florian Barblan.** Chanzuns romauntschas a trais vuschs per las scoulas superiuras dell' Engiadina. [U. E.] Coira, 1863. 16°. pp. 31. 993 F 74

With music. The text is in part original and in part translations.

**Trastüt civil et criminal** da la honorata dratüra sur val Tasna et in criminal sur Munt Fulun. Scrit in Coira a<sup>o</sup> 1806 tras Nuott Salutz, die 3. Jener. *M/s.* [L. E.] 4°. ff. 48 + 33 + (10). *Orn.* *ASS* D 8

The collection of statutes is followed by "La chiarta da la Lia statta remoderada et derifichlada da comuniis Trais Lias Ano 1544," and this by "Malefiz-Ordnung da comuniis Trais Lias."

\* **Travers, Johannes.** Joseph; engadinisches Drama des xvi. Jahrhunderts, herausgegeben und mit Glossar versehen von J. Ulrich. [U. E.] Zürich, 1891. 4°. pp. viii + 43. 995 G 27

— *Müsserkrieg.* [La chanzun dalla guerra dalg Chiesté d' Müsch.] [U. E.] (In *Flugi, A. von, editor and translator.* Zwei historische Gedichte. 1865.) 993 H 55

**Trins.** Constituziun per la vischnauna de Trin. [O.] n. t. p. [Cuera, 1883.] 4°. pp. 40. 995 F 51

**Tschin** il pover giuven Chines; tradüt our del Tudaish [by A. P. Mohr and J. F. Vital]. [L. E.] Basel, 1855. 32°. pp. 31. 993 C 52

Contains autograph of Vital.

\* [**Tuor, Alphons.**] La crotscha exponida ina ballada culturhistorica; fatga sigl anniversari de si' exposiziun da A. Etcetera [*pseud.*] [O.] [Cuera], 1890. 16°. pp. 8. 997 B 97

\* — *Pöesias romanschas, translataadas ed originalas.* [O.] Cuera, 1891. 8°. pp. 48 + iii. 2 copies. 995 F 90; 995 F 91

\* — *Psalm schvizzer.* — Il schneec de Medel. [O.] n. t. p. [Coira, 1891.] 8°. 2 ff. of music. 995 F 92

Bd. in vol. lettered "Canzuns. — Tuor."

**Ulrich, Jakob, editor.** Canzoni in varj dialetti ladini. [G.] (In *Archivio glottologico italiano.* Vol. viii., 1. 1882.) 991 G 72

Contains "Canzoni alto-engadine di Bravugn"; "Canzoni nel dialetto di Schoms," and "Canzone nel dialetto della Muntogna."

— *Chansons ladinies.* [G.] (In *Romania.* Tom. xiv. 1885.) 991 G 73

Contains "La chanson de Guillaume Tell," en Haut-Engadinois et en Sursilvain"; "Cna chianzun davard la ruvjina da Plugr"; and "Chianzun davard la battaglia in Chiavalaina."

— *Rhätoromanische Chrestomathie: Texte, Anmerkungen, Glossar.* [G.] Halle, 1883, '82. 2 v. bd. in 1. 8°. 2 copies. 991 G 74; 991 G 75  
*Contents:* — i. Oberländisch. — ii. Engadinisch.

— *Rhätoromanische Texte.* [G.] Halle, 1883. 2 v. bd. in 1. 16°. 997 B 63

*Contents:* — i. *Vier nidwaldische Texte:* Bonifaci's Catechismus von 1601. — Der Oberhalbsteiner Catechismus von 1755. — Der Unterhalbsteiner Catechismus von 1781. — Erbsatzungen der Landschaft und des Hochgerichts Oberhalbstein und Tiefenaksten. — Anhang: Die Parabel vom verlorenen Sohne. — ii. *Oberengadinisch:* Bifrum's Uebersetzung des Neuen Testaments.

\* **Uniuun Cooperativa de Christiana Carezia.** Statuts. [O.] n. t. p. [Chur, 1891.] 8°. pp. 12. 995 F 86

**Unterhalbsteiner Catechismus.**

See Bellarmino, R. F. R.

**Uraziuns** da clummar Deus enagid, a d' ilg ludar par ses duns sin las festas, Nadàl, Onnief, Pascas, Seissem, Tschunquemas. [O.] [Basel], 1663. 24<sup>o</sup>. pp. 33 + (1). 995 B 21

Appended to Habermann's "Uratius salideivlas," 1663.

— **Same.** [Cuera], 1744. 24<sup>o</sup>. pp. 33 + (1). 2 copies. 995 B 22; 995 B 66

The first copy is appended to Habermann's "Uratius," 1744; the second is bd. separately and lacks pp. 23-24.

**Urechia. V. A.** Discursulu. [F.] (*In Societate Academica Româna*. Annalele. Tom. i. 1869.) 997 E 27

**Utschella** (L'), posta d' Engiadina. 13 Avrigl 1867-27 Juni 1868. [L. E.] Strada, Scuol, etc., 1867-68. 41 nos. bd. in 1 v. 1. 4<sup>o</sup>. 995 G 51

Lacks no. 3 of 1868. No more published.

\* **Vade-mecum**: selecta carmina ad usum studiosorum Helvet. et Commentum Welchicum. [Fasc. 1.] Genevae, 1877. 16<sup>o</sup>. *Wdets.* 991 G 53

Contains, pp. 141-161, "le texte d'un certain nombre de chants rhétiens." [G.]

**Valentin, Flurin.** Poesias, compostas per l'ütil dellas scolas. [L. E.] Cuira, 1863. 16<sup>o</sup>. pp. 161 + (1). 993 C 61

**Vaterlaus, J.** La lingua reto-romauntscha. [U. E.] Samedan, 1877. 16<sup>o</sup>. pp. 34 + (1). 993 F 102

Appended to Caratsch, S., and G. F. Caderas. *Il spiert del Piz Bernina* 1874.

**Vè** pro Gesu! vertida our dal Tudaisch nel Ladin d' Engiadina Bassa [by A. P. Mohr]. [L. E.] Coira, 1877. sm. 8<sup>o</sup>. pp. 93 + (1). 993 C 78

The original is an English tract, "Come to Jesus," which appeared about 1855.

**Vegn tier Jesus!** verteu or d' il Tudesc en la Rumonsch de la part sura tras J. Caviezel. [O.] Cuera, 1877. 16<sup>o</sup>. pp. 56 + (1). 997 B 32

[Veit, Baseli.] Gramatica ramonscha per emprendre il lungaig tudesch; portau enzem en dad in bien amig della giuventegna. [O.] Bregenz, 1805. 16<sup>o</sup>. pp. 175 + 100 + (2). 991 F 92

[—] Nova gramatica ramonscha e tudeschia. Portau enzem dad in conventual digl uord. de s. Benedeg à Mustér. [O.] [Mustér], 1771. 16<sup>o</sup>. pp. (6) + 99. 991 F 91

**Vergilius Maro, Publius.** La georgica; tradotta in ottava rima friulana da Z. J. Busiz. II. ed. rivioduda da Z. B. Filli. [F.] Gurizza, 1866. 16<sup>o</sup>. pp. 134 + (1). 997 E 22

**Vias** (Las) ad ovras da Deus enten l'olma, ner co Deus cunventschi a s'ilg suenter glorificeschig ün pauper puccont; mess giu en Rumonsch tras J. H. C. V. D. M. P. D. C. [O.] Schaffusa, 1728. 24<sup>o</sup>. pp. 166. 995 D 32

Lacks pp. 3-4, 121-122.

**Vidal, Nuot Jacob.** Davart la deita pussonta in spaventablas flammaz; tant sur terra; co flammaz produitas our dilla terra. [L. E.] Strada, 1818. 16<sup>o</sup>. pp. 212. 993 C 12

**Vielanda, Mengia Bisazia.** Ovretta mvsicala, chi consista in certas canzuns spiritalas in diversas melodias. [L. E.] Scuol, 1756. 24<sup>o</sup>. pp. 59 + (1). 993 B 71

— **Same.** La zavla votta. Scuol, 1769. 24<sup>o</sup>. pp. 71 + (1). 993 B 72

\* **Vieli, Balthasar.** Entgins manuscripts de poesias popularas; referat tenius ella Societad Rhaeto-romonscha ils 15 d' Avril 1886. [O.] n. t.-p. 8<sup>o</sup>. pp. 26. 995 F 63

Reprinted from the Annals of the Societad Rhaeto-romonscha, i. 1886.

**Vieli, Georg A.** Marsch viers la perpetuadat. 1829. [O.] (*In Bündner Tagblatt*. No. 91. 1881.) 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

**Vita** (La) de soing Antoni de Padua, confessor, e de Modest, s. Vitus e s. Crescentia, martirs. [O.] Surrhein-Sumvigt, 1838. 16<sup>o</sup>. pp. 23. 997 A 31

**Vital, Johann Friedrich Ulrich.** So historias biblicas or dal Nov Testament, in immitaziun da l. Hübner missas insembl et accompagnadas con cuortas annotaziuns. [L. E.] Strada, 1844. sm. 8<sup>o</sup>. pp. (2) + 113 + (2). 993 D 63

**Vital, Johann Ulrich.** Cudaschet chi contegna ils prüms principis nel bustabgiar et leer, per adöver nellas scholas dell' Engadina Bassa. [L. E.] Strada, 1840. 24<sup>o</sup>. pp. 72. 993 C 37

**Vital, Johann Ulrich G., compiler.** Collecziun, la quala contegna in se: 1. Cuorta catechisaziun; 2. Canzuns in raina; 3. Oraziuns in prosa. [L. E.] Strada, 1841. 24<sup>o</sup>. pp. 164 + (4). 993 C 39

**Vital, Nicolai.** L'erudiziun ulteriura dellas mattas; referat prelet nella redunanza a Sent di 25 Januar 1872. [L. E.] Coira, 1872. 24<sup>o</sup>. pp. 23. 993 C 76

**Vital, Ulrich Johann.** Christiana predgia seculara, salvada in la baselgia di Fetan nella festa d' ella Reformatiun, 1819. 3. Januarii; con üna descriptiun della Reformatiun della Bassa & Auta Oengadina. [L. E.] Strada, 1819. 16<sup>o</sup>. pp. 106. 993 C 14

**Vitali, Johannes Jacob.** La cascada inopinata della gioventü; sün l'ocasiun funerala del junker Heinrich I. Bazell, our dals plds Esaj. xl. v. 30. [E.] [Scuol], 1765. sm. 4<sup>o</sup>. pp. 52. 993 A 8

Contains, pp. 25-52, several memorial poems.

**Voneschen, J. P., compiler.** 46 canzunettas per las classes inferiuras. I. fasc. [O.] Gossau, 1882. 16<sup>o</sup>. pp. 32 + (1). 997 B 59

With music.

— "La flur alpina"; 50 canzunettas a 2 e 3 vuschs per la scola mesauna. II. fasc. [O.] Cuera, 1884. 16<sup>o</sup>. pp. 54. 997 B 59

Bd. with the preceding, of which it is the 2d pt.

**Vulpi, Jachen Antoni.** Historia Raetica; transladata et scritta in lingua vulgara ladina. [L. E.] (*In Mohr, C. von, editor.* Bündnerische Geschichtschreiber und Chronisten. 7<sup>e</sup> Publikation. 1866.) 993 D 75

**Vulpi, Nicolaus Antonius, and Jachen Antoni Vulpi, translators.** Biblia pitschna.

See Bible — O. T. — *Psalms*.

**Walther, Florian.** Cudisch da pardichias.

See Bible — *Whole* — *Selections*.

—, **compiler.** Collecziun da canzuns spiritalas; cun las melodias da psalms, ad autras melodias choralas da quater vuschs. [O.] Cuira, 1816. sm. 8<sup>o</sup>. pp. xvi + 517 + (5). 997 A 1

— **Same.** 3<sup>a</sup> ed. Cuera, 1834. sm. 8<sup>o</sup>. pp. viii + 457 + (6). 997 A 3

Lacks pp. 455-456.

— **and translator.** Uraziuns da prus christiauns sin tuts gis, temps a circumstanzias; raspadas ansemmel or da las scartiras tudeschas da renunnaus theologs. [O.] Cuera, 1827. 8<sup>o</sup>. pp. (2) + 204. 995 C 37

—, **translator.** Igl nursêr sin la planira da Salisbury.

See **More, H.**

**Walther, Franz.** Catechissem da la religiun christiauna; mess enten Rumonsch da Beat Liver a Julius Lutta. [O.] Cuera, 1836. 8<sup>o</sup>. pp. iv + 102. 995 C 57



**Walther, Franz.** Catechissem della doctrina della religion cristianna; vertieu our dal Tudaisch [by Gian Sandri.] [U. E.] Cuera, 1836. 16°. pp. viii + 123. 993 F 47

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. Coira, 1866. 16°. pp. 109 + (1). 993 F 48

— Cudisch da religion par uffonts; ün extract or d'igl catechismus da Valther. [O.] Cuera, 1837. 12°. pp. 49. 997 A 27

**Walther, Leonhard.** La moral cristiannivla. (In **Gabriel, S.** Curta summa da la cardienscha. 1801.) 995 B 16

**Waser, Caspar, S. J.** La uniuin della songt' alfonza, nè uniuin dils christ. affons per spindramen dils affons pageuns; mess en Romonsch da C. M. [O.] Cuera, 1855. 16°. pp. 34. *Frontisp.* 997 A 65

**Wasserburg, Philipp.** Roman Peluski; ina historia polonesa entuorn ilg onn 1860 da Philipp Laicus [*pseud.*]. Versiun romonscha da B. Cumberg. [O.] Mustér, 1883. 16°. pp. 299. 997 B 61

**Wendenzen, Augustin.** Formvlar de responder a gidar ils spiritvals entels ss. officis. [O.] Cuera, 1676. 24°. pp. 166. 995 B 47

— *Same.* [2<sup>a</sup> ed.] Zug, 1701. 24°. pp. 150. 995 B 48

— Memorial della passiuin de N. S., quei ei igl offici della s. messa; mess en Ramonsch. [O.] Cuera, 1675. 24°. pp. (2) + 118. 995 B 41

— *Same.* [2<sup>a</sup> ed.] Zug, 1701. 24°. pp. 116. 995 B 42

\* — Jgl vffon bein mvssau: quei ei, tgiei cavsses in vifon dei emprendre, a saver, dei far, a salvar. [O.] [Cuera], 1679. 24°. pp. 36. 995 B 51

The work is signed P. A. W.

— La vita de nies Segner Iesvs nies spin-drader; mess giü enten Ramonsch. [O.] Cuera, 1675. 24°. pp. (2) + 250. 995 B 37

— *Same.* [2<sup>a</sup> ed.] Zug, 1701. 24°. pp. (9) + 247. *Frontisp.* 995 B 38

**Wenzin de Tujetsch, Christian.** Legenda della vita de nies Segnier, e de Maria, dils apostels, martirs, confessurs, puschallas. [O.] Nossadonnaun, Surrhein-Somvitg, 1830-45. 3 pts. bd. in 1 v. 4°. *Frontisp.* and *engr. t.-p.* 995 C 40

Pt. 1 contains the lives for the months of Jan., Feb., March, April; pt. 2 for May, June, July, August; pt. 3 for Sept., Oct., Nov., Dec. Pt. 2 lacks t.-p. Pt. 3 has title "Legendari u vita dils soings."

**Wetzel, Christian Giachem.** Religiusas meditaziuns cun oraziuns. I. [U. E.] Cuera, 1838. sm. 8°. pp. (2) + 90 + (2). 993 F 52

No more published.

**Wietzel, Fadri.** Un drame haut-engadinois: tragicomedia hagida in Zuotz anno 1673, componigda F. Viezel, publiée pour la première fois par G. Decurtins. [U. E.] Montpellier, 1885. 8°. pp. 47. 993 H 88

The drama is entitled "L'amur et moardt desperatium dalg cunt Oihavo." "Extrait de la *Revue des langues romanes*, 1885."

— Zwei weltliche ladinische Dramen des 17<sup>en</sup> Jahrh.

See Flugli, A. von.

**Wietzel, Gurün.** Gedicht vom Veltlinerkerrie. [U. E.] (In **Flugli, A. von**, editor and translator. Zwei historische Gedichte. 1865.) 993 H 55

\* — Veltlinerkerrie; nach zwei Handschriften aus Boehmers rätomanischer Bibliothek, mit Ver-

gleichung der Ausgabe Flugli, herausgegeben von G. Hartmann. [U. E.] Strassburg, 1887. 8°. pp. 49. 993 H 92

**Wietzel, Lurainz**, translator. Pratica da pietact.

See Bayly, L., *Bp. of Bangor.*

— His psalms da David.

See Bible — O. T. — *Psalms.*

**Willy, Abraham.** Sissonta tschunc historias biblicas pridas or d'ilg Veder a Nief Testament. [O.] Lindau, 1755. 16°. pp. (22) + 432. 995 D 86

**Wyss, Johann Christoph.** Extract historic del Velg & Nouf Testamaint, stó miss gio da principi in Tudaisch, mo huossa miss gio in Rumaunsch tras Nuot F. Zaa, minister dal pled da Dieu in Guarda, año 1722 die 18 Junij. *Ms.* [E.] 16°. pp. 117. 993 E 68

**Zaa, Nuot F.** Catechisem familiar in adoever dalla christianna juventina, descrit & clét insembel tras Nuot F. Zaa, minister dal pled da Dieu in Guarda, año 1722 die 18 Junij. *Ms.* [E.] 16°. pp. 73. *MSS D 17*

**Zaah, Jacob.** Catechismus, quai ais, una cuorta & christianavla informatiun in fats de la cretta. [L. E.] Strada, 1689. 24°. pp. (71). 993 A 96

—, translator. Clinact spiritval a döver da devotas ormas, in diversas occasiuns, our da probats authurs in Romansch verti. [L. E.] Strada, 1691. 48°. pp. (11) + 283 + (1). 993 A 97

— *Same.* 2<sup>a</sup> ed. [L. E.] Strada, 1733. 48°. pp. (7) + 286 + (2). 993 A 98

[**Zanolli, Domenico.**] L'offizi de Donna Chec-ca serva de Dom Bastiani; e El remit de San Martim. [Ro.] Padova, 1856. 16°. pp. 143. 997 D 24

**Zehn Alter** (Die).

See [Gengenbach, P.].

**Zeno, Saint, Bp. of Verona.** Vitta digl miraculus marter S. Zein; traitgia or digl liungaig italian â transferida en Rumonsch digl r. s. vicario Donato à Caminada. [O.] Banaduz, 1741. 24°. pp. 144 + (1). 995 D 64

**Zorutti, Pietro (Innocente Maria).** Raccolta completa delle poesie friulane [di Zorutti] edite ed inedite. Ed. illustrata. [F.] Udine, 1880. l. 4°. pp. 993. *Port.* and *plates.* 997 G 56

— Al cont Picrantonì d' Atimis nuvizz dos leteris. [F.] [Udin, 1851.] 8°. pp. (5). 997 E 18

Bd. with his "Gnott di Avril."

— La gnott di Avril. [F.] Udin, 1835. 8°. pp. 11. 997 E 18

Half-title is "Par lis gnozzis del cont Checo Topp."

**Zschokke, Johann Heinrich Daniel.** Ilg Goldmacherdorf; vertida en Rumonsch dad ün amig d'ilg beinstar public. [O.] Cuera, 1820. 16°. pp. 138 + (2). 995 E 65

— L' historia de la patria Schwizzer, scritta per il pövel; huossa vertida in Romansch per adöver da noss compatriots. [L. E.] (In **Chalender romansch** per 1832, 1837, and **Chialender** d' Engadina per 1824.) 995 G 8

Incomplete.

— Quel nief a nizeivel cudischet da scola, ilg qual cumpelgi en sasez, 1, Ün pitschen catechismus; 2, Una curta historia da la patria; 3, Una pitschna descriptiun digl mund. Translatat or digl Tudesc en Romonsch da M. Conradi. [O.] Cuera, 1826. 24°. pp. 162. 995 E 91

II.

HISTORY, PHILOLOGY, AND DESCRIPTION.

\*\*\* Grammars and other text-books in Romansch dialects are entered under division I, Literature.

**Alton, Johann.** Die ladinischen Idiome in Ladinien, Gröden, Fassa, Buchenstein, Ampezzo. Innsbruck, 1879. 8°. pp. 375 + (1). 991 E 4  
**An** Sanct Moritz. n. p. n. d. Broadside. 997 F 91  
 A poem.

**Andeer, Peter Justus.** Rhaetoromanische Elementargrammatik, mit besonderer Berücksichtigung des ladinischen Dialects im Unterengadin. Zürich, 1880. 8°. pp. 112. 2 copies. 991 E 9; 991 E 10  
 — Ueber Ursprung und Geschichte der rhaetoromanischen Sprache. Chur, 1862. sm. 8°. pp. viii + (1) + 138. 991 E 7

— P. J. Andeer. (*In Naturforschende Gesellschaft Graubündens, Coire.* Jahres-Bericht. Neue Folge. Jahrg. xxvi. 1883.) 991 E 13

**Anhorn, Bartholomæus.** Graw-Pünter-Krieg, 1603-29; nach dem Manuscript zum ersten Male herausgegeben. (*In Mohr, C. von, editor.* Bündnerische Geschichtschreiber und Chroniken. 9e Publication. 1873.) 991 C 96

**Arboit, Angelo.** Del dialetto friulano e delle sue canzoni spontanee; memoria letta nella seduta del 27 novembre, 1874. [Udine, 1880.] 8°. pp. [83]-99. 991 E 16  
 "Estratto dei Atti della Accademia di Udine, II. serie, vol. iii."

**Ardüser, Johann.** Rätische Chronik; herausgegeben auf Veranstaltung der bündnerischen naturhistorischen Gesellschaft, nebst einem historischen Commentar von J. Bott. Chur, 1877. 8°. pp. vii + 638. 991 B 6  
 Includes the author's "Selbstbiographie." — "Erschienen als Beilage zu den Jahresberichten xv.-xx. der N. G."

**Arquint, Albert.** Der Curort Tarasp-Schuls und seine Umgebung; eine topographisch-historische und balneologische Skizze. Chur, 1877. 8°. pp. (5) + 221. *Map.* 991 B 7  
 Contains, pp. 97-104, a sketch of the Rhaeto-romanian language.

**Ascoli, Graziadio Isaia.** Annotazioni ai "Testi friulani" [di V. Joppi]. — Cimelj tergestini. — Il participio veneto in -esto. (*In Archivio glottologico italiano.* Vol. iv. 1878.) 321 A

— Saggi ladini. (*In same.* Vol. i. 1873.) 321 A

— Saggio di morfologia e lessicologia soprasilvana. (*In same.* Vol. vii., 3. 1883.) 321 A

— Studj critici. Gorizia, 1861. 8°. pp. 142 + (1). 185 E 89

— Il testo istriano del Salviati. (*In Archivio glottologico italiano.* Vol. iii. 1878.) 321 A

**Badrutt, J.** Sammlung antiquarischer Bücher zum Verkaufe bei J. Badrutt zum Engadiner Kulm St. Moritz (Graubünden). Chur, 1881. sm. 8°. pp. 24. 991 D 46

No. 1-83 are Rhaeto-romanian.

**Barbiera, Carlo Raffaello.** Voci della montagna e Pietro Zorutti. (*In his* Simpatie, studi letterari. 1877.) 1031 A 55

**Bidermann, Hermann Ignaz.** [Review of] B. Malfatti, Degli idiomi parlati anticamente nel Trentino e dei dialetti odierni. (*In Zeitschrift für romanische Philologie.* Bd. ii. 1878.) 991 E 23

— Die Romanen und ihre Verbreitung in Oesterreich; ein Beitrag zur Nationalitäten-Statistik, mit Bemerkungen über deren Verhältniss zu den Rechts- und Staatswissenschaften. Graz, 1877. 8°. pp. v + (1) + 206. 991 G 4

"Festschrift der Universität Graz aus Anlass der Jahresfeier am xv. Nov., 1876."

**Böhmer, Eduard.** Prädicatscasus im Rätoromanischen. (*In Romanische Studien.* Bd. ii. 1876.) 991 G 68

— [Recension von] F. Rausch: Geschichte der Literatur des rhaeto-romanischen Volkes. (*In same.* Bd. i., 2. 1872.) 991 D 9

— Verzeichniss rätoromanischer Litteratur. (*In same.* Bd. vi., 2. 3. 1883-85.) 991 D 16

**Bonini, Pietro.** Del teatro friulano; memoria letta nella seduta del 14 maggio 1875. [Udine, 1880.] 8°. pp. [103]-112. 991 D 22

"Estratto degli Atti della Accademia di Udine, II. serie, vol. iii."

**Brügger, Chr. G.** Beiträge zur Natur-Chronik der Schweiz insbesondere der rhätischen Alpen. Chur, 1876-88. 6 pts. bd. in 1 v. 4°. 991 B 9

"Beilage zum Programm der bündnerischen Kantonsschule."

**Bühler, Valentin.** Davos in seinem Walserdialekt; ein Beitrag zur Kenntniss dieses Hochthals und zum schweizerischen Idiotikon. i.-iv. Heidelberg, 1872-86. 4 pts. bd. in 2 v. 8°. *Plates.* 991 B 12-13

*Contents:* i. Lexicographischer Theil. 2e Ausg. — ii. Synonymen-Theil. — iii. Homonymen und grammatischer Theil. — iv. Erstes und Hauptsupplement: Der Obersaxer Dialekt. No more yet published.

**Burckhardt, J. Rudolf.** Untersuchungen über die erste Bevölkerung des Alpengebirgs, insbesondere der schweizerischen Urkantone, des Ferner Oberlandes und des Oberwallis. (*In Archiv für schweizerische Geschichte.* Bd. iv. 1846.) 991 B 11

[**Caratsch, Simeon.**] Notizias istoricas sopra la tipografia in Engiadina, 1660-1883. Samaden, [1883.] 8°. pp. (7). 991 D 13

**Carisch, Otto.** Grammatiche Formenlehre der deutschen und rhaetoromanischen Sprache; nebst einer Beilage über die rhaetoromanische Grammatik im Besondern, und einigen Proben aus der ältesten rhaetorom. Prosa und Poesie. [G.] Chur, 1852. 8°. pp. viii + 214 + (4). 991 E 38

— Kleine deutsch-italienisch-romanische Wörtersammlung. [G.] 2e veränderte und vermehrte Aufl. Chur, 1836. 8°. pp. xviii + 100 + (2). 991 D 84

— *Same.* 3e, theils verminderte, theils vermehrte Aufl. Chur, 1848. 8°. pp. vi + 70. 991 D 85

— Taschen-Wörterbuch der rhaetoromanischen Sprache in Graubünden, besonders der Oberländer und Engadiner Dialekte. [G.] Chur, etc., 1887. 4°. pp. xl + 204 + 56. 991 D 87

"Unveränderter Neudruck."

**Caviezel, M.** The Upper Engadine; a guide. 5th enlarged ed. Samaden, 1891. 16°. pp. xii + 236. 991 A 11

**Chiampell, Durich.** Historia Raetica; herausgegeben von P. Plattner. (*In Allgemeine Ge-*

**schichtforschende Gesellschaft d. Schweiz.** Quellen zur Schweizer Geschichte. Bd. viii., ix. 1887-90.) 991 B 17-18

— **Raetiae Alpestris topographica descriptio;** herausgegeben von C. J. Kind. (*In same.* Bd. vii. 1884.) 991 B 16

— Zwei Bücher rätischer Geschichte; nach dem ungedruckten lateinischen Manuscript im Auszug deutsch bearbeitet und mit Anmerkungen versehen von C. v. Mohr. (*In Archiv für die Geschichte der Republik Graubünden.* Bd. i., 5. ii. 1851.) 991 B 14

**Christmann, Wilhelm Ludwig.** Nachricht von der sogenannten romanischen Sprache in Graubünden. Reutlingen, etc., 1819. 8°. pp. 68. 991 E 51

**Collini, Carlo.** Alcune notizie intorno all' antico ospizio e santuario di S. Maria di Campiglio di Rendena nella diocesi di Trento. Rovereto, 1875. 8°. pp. 42. 991 B 22

[**Combi, C. A.**] Saggio di bibliografia istriana. Capodistria, 1864. 8°. pp. vii + 484. 991 D 24

"Pubblicato a spese di una società patria."

**Conradi, Matthias.** Dictionar (lexicon) di tasca dilg linguaig romansch-tudesc. [O.] Turig, 1823. 24°. pp. x + 265 + (1). 991 D 81

— Praktische deutsch-romanische Grammatik.

[**G**] Zürich, 1820. 8°. pp. xiv + 176. 991 E 54

— Taschenwörterbuch der deutsch-romanischen Sprache. [O.] Zürich, 1828. 24°. pp. (1) + 191. 991 D 81

Has also Rhaeto-romanica t.-p., and is bd. with the author's "Dictionar dilg linguaig romansch-tudesc."

**Coryate, Thomas.** Crudities; reprinted from the edition of 1611. Added, his Letters from India, &c., and extracts relating to him from various authors; with his orations, character, death, &c. London, 1776. 3 v. 8°. *Plates.* 991 B 23-25

Vol. ii. contains "Observations of Rhetia commonly called the Grisons country."

**Coxe, Rev. William.** Briefe über den natürlichen, bürgerlichen und politischen Zustand der Schweiz, an W. Melmoth; aus dem Englischen übersetzt. Zürich, 1781-92. 3 v. 16°. 991 A 12-14

Bd. iii. contains especially a description of Graubünden, with a chapter relating to the language.

**Czoernig, Karl Joseph, Freiherr von.** Die alten Völker Oberitaliens, Italiker (Umbrier), Raeto-Etrusker, Raeto-Ladiner, Veneter, Kelto-Romanen; eine ethnologische Skizze. Wien, 1885. 8°. pp. (1) + 311 + (1). 991 B 29

— Ueber Friaul, seine Geschichte, Sprache und Alterthümer. [Wien, 1853.] 8°. pp. 18. 991 B 28

"Aus dem Februarhefte des Jahrganges 1853 der Sitzungsberichte der philos. histor. Classe der kais. Akademie der Wissenschaften besonders abgedruckt."

**Diefenbach, (Georg) Lorenz (Anton).** Ueber die jetzigen romanischen Schriftsprachen: die spanische, portugiesische, rätoromanische, französische, italienische und dakoromanische, mit Vorbemerkungen über Entstehung, Verwandtschaft u. s. w. dieses Sprachstammes. Leipzig, 1831. 4°. pp. (1) + 122. *Table.* 991 E 61

**Discovrse** vpon the reasons of the resolution taken in the Valteline, against the tyranny of the Grisons and heretiques; written in Italian by the author of the Council of Trent, and translated into English, with the translator's epistle to the Commons House of Parliament. London, 1628. 4°. pp. 101. 991 A 31

According to the British Museum Library catalogue, certainly not by Sarpi, who was the author of the "Council of Trent." The translator's epistle is signed "Philo-Britannicus," pseud. of Sir T. Roe.

**Disentis, Abbey of.** Regesten; bearbeitet von T. v. Mohr. (*In Switzerland.* Regesten der Archive in der schweizerischen Eidgenossenschaft. Bd. ii., 4. 1853.) 991 G 17

**Petz, Johann Franz.** Geschichte der kirchenpolitischen Wirren im Freistaat der drei Bünde (Bisthümern Chur und Como), vom Anfang des 17. Jahrhunderts bis auf die Gegenwart. Chur, 1875. 8°. pp. vii + 367 + (1). 991 B 37

**Flugi, Alfons von.** Die Hoheitsrechte des Kantons Graubünden über das Bisthum Chur. Chur, 1860. 12°. pp. 24. 991 A 16

— Johann von Travers' Gedicht vom Müsserkriege und die ladinische Literatur des 16<sup>en</sup> Jahrhunderts. (*In Schweiz.* 7<sup>er</sup> Jahrg. 1864.) 991 G 24

— Die ladinischen Dramen im 16<sup>en</sup> Jahrhundert. (*In Zeitschrift für romanische Philologie.* Bd. ii. 1878.) 993 D 10

**Foffa, Paul.** Das bündnerische Münsterthal; eine historische Skizze, nebst einem Anhang von bezüglichen Urkunden. Chur, 1864. 8°. pp. viii + 66 + 413. 991 B 39

**Foth, Karl.** Die Verschiebung lateinischer Tempora in den romanischen Sprachen. (*In Romanische Studien.* Bd. ii. 1876.) 991 E 66

**Fuchs, August.** Ueber die sogenannten unregelmässigen Zeitwörter in den romanischen Sprachen; nebst Andeutungen über die wichtigsten romanischen Mundarten. Berlin, 1840. 8°. pp. xxxvi + 375 + (1). *Tables.* 991 E 69

Treats of the Rhaeto-romanica, pp. 337-369.

**Gartner, Theodor.** [Anzeige von] Storia d' S. Genofefa trasportada t' nose' lingaz daò 'l canonico Smid da M. D. (*In Literaturblatt für germanische und romanische Philologie.* Nr. 4. 1880.) 315 II

— Die Gredner Mundart. Linz, 1879. 4°. pp. xi + 166 + (2). 991 G 38

"Nur 180 Exemplare im Handel."

— Die judicarische Mundart. n. t.-p. [Wien, 1882.] 8°. pp. 803-884. 991 E 76

"Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe. Bd. c. Hft. 2."

— Raetoromanische Grammatik. Heilbronn, 1883. 8°. pp. xlviii + 206 + (1). 991 E 78

An addendum of 4 pp. to the author's "Gredner Mundart" is inserted at the end.

— Sulzberger Wörter. Wien, 1883. 8°. pp. 30. 991 E 80

"Ser Jahresbericht über die k. k. Staats-Unterrichtsschule im V. Bezirke in Wien, 1882-83."

— Viaggi ladini; con un saggio statistico. Linz, 1882. 8°. pp. 45. *Map.* 991 B 46

—, editor. W. v. Humboldt über Rätoromanisches; nebst Ungedrucktem von M. Conradi. (*In Romanische Studien.* Bd. vi., 3. 1885.) 991 D 16

**Gatschet, A.** Ortsetymologische Forschungen als Beiträge zu einer Toponomastik der Schweiz. Bd. i. Bern, 1867. 8°. 991 E 82

**Genelin, Placidus.** Zwei vergessene romanistische Abhandlungen aus den Jahren 1775 und 1819. (*In Zeitschrift für das Realschulwesen.* Jahrg. ix., Hft. 7. 1884.) 991 E 85

Notices of the work of Joseph Planta and of W. L. Christmann.

**Geschichtforschende Gesellschaft von Graubünden.** Rätia: Mittheilungen, herausgegeben von C. v. Moor und C. Kind. Jahrg. i.-iv. Cur, 1863-69. 4 v. bd. in 1. 8°. 991 C 34

Jahrg. iv. is edited by Moor alone.

**Goetzinger, (Maximilian) Wilhelm.** Die



romanischen Ortsnamen des Kantons St. Gallen. St. Gallen, 1891. 8°. pp. iv + 91. 991 E 90  
"Herausgegeben vom Historischen Verein des Kantons St. Gallen."

**Grisons.** Beilagen. n. t. p. fo. pp. 55. 991 G 87

Documents relating to disturbances in the summer of 1793, dated from July 30 to September 14 of that year. In vol. lettered "Publications officielles." German text with an occasional version in Italian.

— *Evangelischer Kantonskirchenrath.* Die ökonomischen Verhältnisse der evangelischen Kirchgemeinden des Kantons Graubünden. Chur, 1883. 4°. pp. (3) + 57 + (1). 991 G 29

— *Kantons-Bibliothek.* Katalog. 3<sup>e</sup> Fortsetzung. Chur, 1868. 8°. pp. vi + 243. 991 D 39

pp. 215-243 contain "Romanische Bücher."

— Katalog. Bd. i. Chur, 1886. 8°. 991 D 38  
Contents: — i. Raetica et Helvetica.

**Guler, Johann, von Wineck.** Deduction bündnerischen Handlungen; oder, Rechtfertigung des Prättigauer Freiheitkampfes vom Jahre 1622. (*In* Mohr, C. von, editor. Bündnerische Geschichtschreiber und Chronisten. 10<sup>e</sup> Publikation. 1877.) 991 B 49

— Raetia: das ist, Ausführliche Beschreibung der dreyen loblichen Grawen Bündten vñ anderer rätischen Völcker. [*At end:*] Zürich, 1616. fo. ff. (23) + 225. *Illus.* 991 G 8

**Haig, Maj.-Gen. Malcolm N.** The death of a language. (*In* Davos courier. Vol. iv., no. 21, 22. 1892.) 997 G 99

[**Hardmeyer, Johann Jakob**], compiler. Schweizerbund im Schweizermund: Gründung und Aufbau der Eidgenossenschaft dargestellt in sechs- und zwanzig Hauptmundarten. Zürich, 1891. 8°. pp. 160 + (2). *Orn.* 991 G 65  
pp. 106-118 contain specimens of Rhaeto-romanian dialects.

**Hess, J.** Catalogue d'une collection de livres rétoromans en vente chez J. Hess à Ellwangen. Ellwangen, 1888. 8°. pp. (3) + 32 + (2). 2 copies. 991 D 43; 991 D 44

— *Same.* Ellwangen, 1891. 8°. pp. (3) + 32 + (1). 991 D 44

— *Same.* Supplément. *Ms.* [1890.] 4°. pp. xxi. 991 G 32

— Katalog des antiquarischen Bücherlagers von J. Hess in Ellwangen. No. 29. Ellwangen, 1889. 8°. pp. (1) + 124. 991 D 44

Bd. with his "Catalogue de livres rétoromans." Contains, pp. 93-96, "Raetoromanische Litteratur."

**Horning, Adolf.** Zur Geschichte des lateinischen *e vor e* und *i* im Romanischen. Halle, 1883. 8°. pp. (2) + 140. 991 E 96

**Jecklin, Constanx, editor.** Urkunden zur Verfassungsgeschichte Graubündens. Hft. 1. Chur, 1883. 8°. 991 B 90

Contents: — 1. Bis zum Ende des 15. Jahrhunderts.  
"Als Fortsetzung von Mohr's Codex diplomaticus v. Bd."

**Jecklin, Dietrich.** Volksthümliches aus Graubünden. Zürich, Chur, 1874-78. 3 v. bd. in 1. 8°. 991 G 57

Appended to Th. 1 is "Märchen aus dem Bündner Oberlande, gesammelt und nach dem Rätio-romanischen erzählt von C. Decurtins."

**Juvalt, Fortunat von.** Denkwürdigkeiten; aus dem Lateinischen übersetzt und mit Anmerkungen herausgegeben von C. v. Mohr. (*In* Archiv für die Geschichte der Republik Graubünden. Bd. i. 1848.) 991 B 93

— Hinterlassene Beschreibung der Geschichte gemeiner drey Bünde vom Jahre 1592 bis 1649; aus einer lateinischen Handschrift übersetzt und her-

ausgegeben von H. L. Lehmann. Ulm, 1781. 8°. pp. (5) + 232. 991 B 58

**Juvalt, Wolfgang von.** Forschungen über die Feudalzeit im Curischen Raetien. Zürich, 1871. 2 pts. bd. in 1 v. 8°. 2 maps and tables. 991 B 55

**Keller, Ferdinand.** Die römischen Ansiedlungen in der Ostschweiz. (*In* Gesellschaft für Erforschung und Bewahrung Vaterländischer Alterthümer, Zürich. Mittheilungen. Bd. xii., 7; xv., 2. 1860-64.) 991 G 10

**Kesselmeyer, Charles A.** Rhactien; philologisch-geographische Studie: Reise-Skizzen in Versen. Manchester, [18-?] 8°. pp. 20. *Map.* 991 B 61

**Killias, Ed.** Der Kurgast in Tarasp-Schuls; ein Führer zu den Heilquellen und ihren Umgebungen. Schuls, [1870.] 16°. pp. (1) + 118 + (1). *Map.* 991 A 19

Contains, pp. 111-118, specimens of the dialects of Upper and Lower Engadine.

**Kind, Christian (Immanuel).** Anleitung zur geographischen Kenntniss des Landes Graubünden. Chur, 1855. 8°. pp. 78. 991 B 64

**Kreuzlingen.** Die Regesten des Stiftes Kreuzlingen in Canton Thurgau; bearbeitet von J. A. Pupikofer. (*In* Switzerland. Regesten der Archive in der schweizerischen Eidgenossenschaft. Bd. ii., 4. 1853.) 991 G 17

**Kuoni, Michael.** Ueberreste der romanischen Sprache in den Thälern der Landquart und der Plessur (Prätigau-Schanfigg) sowie in den angrenzenden Gebieten; etymologische Studie. Chur, 1886. 8°. pp. iv + [3]-35. 991 E 98

"Separatabdruck aus dem Rätio-romanischen Jahrbuche pro 1886."

**Lebert, Hermann.** Das Engadin, seine Heilquellen, seine Natur und seine Bewohner; ein Vortrag gehalten in Breslau den 6. Januar, 1861, nebst einem medicinischen Nachtrage über Tarasp und St. Moritz. Breslau, 1861. 8°. pp. (2) + 52. 991 B 71

Contains, pp. 28-29, a poem from E. Lechner's "Piz Languard."

**Lechner, Ernst.** Piz Languard und die Bernina-Gruppe bei Pontresina, Oberengadin; Skizzen aus Natur und Bevölkerung. Leipzig, 1858. 8°. pp. x + 121. *Map* and 2 plates. 991 B 74

Contains, pp. 28-32, a notice of the Engadine dialects.

— *Same.* 2<sup>e</sup> Auflage, erweiterte Bearbeitung. Leipzig, 1865. 16°. pp. viii + 147. 2 maps and 3 plates. 991 A 22

**Leonhardi, Georg.** Philipp Gallicius, Reformator Graubündens. Bern, 1865. 16°. pp. viii + 103. 991 A 24

— *Same.* Biografia da Filipp Gallicius; vertida our dal Tudaisch nel Romantsch d'Engiadina Bassa, con notas ed ün appendice, tras P. J. Anderer. [L. E.] Ccira, 1878. 16°. pp. iv + 94 + (1). 993 C 80

— *Same.* Philipp Gallicius; biografia vertida or dil Tudesc en il Romonsch da la Ligia Grischas tras L. Candrian. [O.] Cuira, 1878. 16°. pp. vi + 76. 997 B 40

— Das Poschiavino-Thal; ein Beitrag zur Kenntniss der italienischen Schweiz. Leipzig, 1859. sm. 8°. pp. (3) + 136. *Plate* and *map.* 991 B 77

— Ueber das alte Volkstheater in Graubünden. — Das rätische Münsterthal. (*In* Schweiz. 7<sup>te</sup> Jahrg. 1864.) 991 G 24

[—], compiler. Wanderungen durch Graubünden; Mittheilungen über Land und Volk in Geschichte und Sage. Chur, 1859. 8°. pp. var. 991 B 79

- Lienhard & Salzborn, photographers.** [Views in Graubünden.] Chur, n. d. 21 mounted cabinet photographs in case. 991 A 4
- Martineau, Russell.** On the Romansch or Rhaetian language in the Grisons and Tirol. (*In Philological Society. Transactions.* 1880-81.) 991 F 6
- Mischi, Josef.** Deutsche Worte im Ladinischen. Brixen, 1882. 8°. pp. 31 + (1). 991 F 9
- "VII. Programm des F. B. Privat-Gymnasiums am Seminarium Vincentinum in Brixen." 991 F 10
- *Same.* "Separat-Abdruck." 991 F 10
- Mitternützer, Joh. Chrysostom.** Die rätoradinischen Dialekte in Tirol und ihre Lautbezeichnung. Brixen, 1856. 8°. pp. (2) + 30. 991 F 11
- "6tes Programm des Gymnasiums zu Brixen."
- Mohr, Conradin von.** Geschichte von Curration und der Republik "gemeiner drei Bünde" (Graubünden). Chur, 1870-74. 2 v. in 3. 8°. 991 B 96-98
- Contents:* — i. Von der Urzeit bis zum Schlusse des 15en Jahrhunderts. — ii., 1. Bis April, 1621. — ii., 2. Bis 1814.
- Historisch-chronologischer Wegweiser durch die Geschichte Curration und der Republik Graubünden; nach des Verfassers Geschichte bearbeitet. Cur, 1873. 8°. pp. iv + 178. 991 B 94
- Mohr, Theodosius Conradin, (calling himself Theodor) von, and Conradin von Mohr, editors.** Codex diplomaticus: Sammlung der Urkunden zur Geschichte Cur-Rätien und der Republik Graubünden. Cur, 1848-61. 3 v. in 2. 8°. 991 B 86-87
- Bd. i., ii. are edited by Theodor von Mohr; Bd. iii., iv. by C. von Mohr. For continuation see Jecklin, C.
- Mohr, Ulrich von.** Geordnete Gesetzes-Sammlung und grundsätzliche Uebersichten der achtzehn Erbrechte des eidgenössischen Standes Graubünden, nebst einem Entwurf zu einem allgemeinen Erbrechte für den ganzen Canton; mit einer Einleitung und einer deutschen Uebersetzung der romanischen Statuten. [G.] Chur, 1831. 8°. pp. xi + (1) + 356. Plate. 991 G 61
- The statutes are in their original text, being German, Italian, or Rhaeto-romanian.
- Moosberger, Heinrich.** Die bündnerische Allmende. — Inaug.-Diss. Chur, 1891. 8°. pp. iii + 157 + (1). 991 C 4
- Morf, H.** Die sprachlichen Einheitsbestrebungen in der rätischen Schweiz. Bern, 1888. 8°. pp. 43. 991 F 13
- Muoth, J. C.** Die Herrschaft St. Jörgenberg im Grauen Bund. (*In Bündnerisches Monatsblatt.* 1881.) 991 C 7
- [—] Rhaetoromanische Volksliteratur. [Zürich, 1883.] 8°. pp. 13. 991 D 19
- Ueber Ursprung und Verbreitung der rhäto-romanischen Literatur. (*In Sonntagsblatt des "Bund."* 1880. No. 7-11.) 991 G 13
- "Vortrag in der Rhäto-romanischen Gesellschaft in Chur, 1875, in's Deutsche übertragen von A. B."
- Niger, Franciscus.** Rhetia, siue de situ & moribus Rhetorum. Basileae, [1547.] sm. 8°. ff. (31.) 991 A 26
- Appended is the author's "Sylvva."
- Niggli, P.** Die Aussicht von Piz Languard. Samaden, n. d. Broadside. 997 F 91
- A poem.
- Peer, Florian.** L'église de Rhétie au xv<sup>me</sup> et xvii<sup>me</sup> siècles. Genève, 1888. 8°. pp. 84 + (1). 991 C 17
- "Thèse présentée à la Faculté de Théologie de l'Université de Genève."
- Pirona, Jacopo, abate.** Vocabolario friulano; pubblicato per cura [di] G. A. Pirona. Venezia, 1871. 8°. pp. cii + (2) + 710. Map. 991 D 96
- [—] Voci friulane significanti animali e piante; pubblicate come saggio di un vocabolario generale della lingua friulana [da G. A. Pirona]. Udine, 1854. 8°. pp. 126. 991 D 95
- Planta, Joseph.** An account of the Romansch language; read at the Royal Society, Nov. 10, 1775. London, 1776. 4°. pp. 31. 991 F 31
- *Same.* Geschichte der romanschen Sprache; aus dem Englischen übersetzt. Chur, 1776. 8°. pp. 63. 991 F 32
- Planta, P. C. von.** Das alte Raetien staatlich und kulturhistorisch dargestellt. Berlin, 1872. 8°. pp. viii + 530. 2 maps. 991 C 21
- Die currätischen Herrschaften in der Feudalzeit. Bern, 1881. 8°. pp. iv + 481. Map and tables. 991 C 23
- Geschichte von Graubünden in ihren Hauptzügen gemeinverständlich dargestellt. Bern, 1892. 8°. pp. viii + 440. Map. 991 C 24
- Planta, Vincenz von.** Joh. Friedrich v. Tscharners Leben und Wirken; nebst einer Zugabe aus dessen schriftlichem Nachlasse. Chur, 1848. 8°. pp. xiv + 479. Port. 991 C 79
- Die letzten Wirren des Freistaates der drei Bünde (vom Frühling 1797 bis Frühling 1799); herausgegeben von P. C. Planta. Chur, 1857. 8°. pp. iv + 131. 991 C 26
- Porta, Peter Dominic Rosi da.** Compendio della storia della Rezia sì civile che ecclesiastica. Chiavenna, 1787. 16°. pp. xvi + cccxc. 991 A 28
- Historia reformationis ecclesiarum Raeticarum. Curiae Ractorum, etc., 1772-77. 2 v. 4°. 991 C 30-31
- Rausch, Friedlieb.** Geschichte der Literatur des rhäto-romanischen Volkes, mit einem Blick auf Sprache und Character desselben. Frankfurt a. M., 1870. 8°. pp. (182). 2 copies. 991 D 7; 991 D 8
- Sprachliche Bemerkungen zum "Müserkrieg" des Gian von Travers. (*In Zeitschrift für romanische Philologie.* Bd. ii. 1878.) 317 E
- Reber, Balthasar.** Georg Jenatsch, Graubündens Pfarrer und Held während des dreissigjährigen Kriegs. (*In Historische Gesellschaft in Basel.* Beiträge zur vaterländischen Geschichte. Bd. vii. 1860.) 991 B 53
- Redolfi, A.** Die Lautverhältnisse des bergelischen Dialekts. (*In Zeitschrift für romanische Philologie.* Bd. viii., 2. 1884.) 991 F 38
- Römmeler & Jonas, photographers.** Ober-Engadin. Dresden, 1890. 20 mounted cabinet photographs in cover. 991 A 3
- Rufinatscha, Pirmin.** Ueber Ursprung und Wesen der romaunschen Sprache. Innsbruck, 1853. 4°. pp. 18. 991 F 42
- "Programm des Gymnasiums in Meran, 1853."
- Zur Genealogie der Räter. Fortsetzung. Innsbruck, 1865. 4°. pp. 20. 991 F 42
- "Programm des Gymnasiums zu Meran, 1864-65." Bd. with the preceding.
- Saison-Almanach** 1881/82 für Engadin und die rätischen Curorte. Chur, 1881. 16°. pp. xviii + 92 + xxxvi. Frontisp. 993 F 115
- Contains also four poems [U. E.] by G. F. Caderas.
- Salis-Marschlins, Ulysses von.** Denkwürdigkeiten; nach dem unedirten, italiänischen Originalmanuscript bearbeitet und herausgegeben von C. v. Mohr. (*In Archiv für die Geschichte der Republik Graubünden.* Bd. vi. 1858.) 991 C 41
- Salis-Soglio, Nikolaus von.** Die Familie von Salis: Gedenkblätter aus der Geschichte des ehe-

maligen Freistaates der drei Bünde in Hohenrhätien. Lindau i. B., 1891. 8°. pp. xiii + 368. *Tables.* 991 C 39

**Scala, Giacomo.** Piccolo vocabolario domestico friulano-italiano; con alcune voci attinenti ad arti e mestieri. Pordenone, 1870. 8°. pp. 112. 991 D 97

**Schmeller, Johann Andreas.** Ueber die sogenannten Cimbern der VII und XIII Communen auf den venedischen Alpen und ihre Sprache. [Wien, 1834.] 4°. pp. [559]-708. 991 G 20

"Abhandlungen der 1. Classe der Akademie d. Wissenschaften, II. Th., III. Abth."

**Schneller, Christian.** Deutsche und Romanen in Süd-Tirol und Venetien. (*In Mittheilungen aus J. Perthes' geographischen Anstalt.* 1877.) 991 G 22

— Die romanischen Volksmundarten in Südtirol, nach ihrem Zusammenhange mit den romanischen und germanischen Sprache etymologisch und grammatikalisch dargestellt. Bd. i. Gera, 1870. 8°. pp. x + 291. 991 F 54

No more published.

— Ueber die sogenannten rhäto-etruskischen Inschriften; Lesungs- und Lösungsversuche. n. t.-p. 8°. pp. [175]-208. *Plate.* 991 F 52

— Ueber die volksmundartliche Literatur der Romanen in Südtirol. Innsbruck, 1869. 4°. pp. 20. 997 G 45

"Programm des kaiserl. königl. Staats-Gymnasium zu Innsbruck."

— Ueber Ursprung und Fortgang der rhätischen Namensforschung. n. t.-p. [Innsbruck, 1877.] 8°. pp. 24. 991 F 56

"Separat-Abdruck aus 'Skizzen und Culturbilder aus Tirol,' von C. Schneller."

**Schuchardt, Hugo (E. M.)** Ueber einige Fälle bedingten Lautwands in der Churwälschen. Gotha, 1870. 8°. pp. 51. 991 F 60

"Habilitationsschrift."

— Zur romanischen Sprachwissenschaft. (*In Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung.* Bd. xxii. 1874.) 130 B

Contains, pp. 181-185, "Ueber casus rectus und casus obliqui in Mittelromanischen."

**Schweizerbund** im Schweizermund.

See [Hardmeyer, J. J.], *compiler.*

**Sererhard, Nicolaus.** Einfalte Delineation aller Gemeinden gemeiner dreien Bünden; samt beigefügten etwelchen Merkwürdigkeiten der Natur. (*In Mohr, C. von, editor.* Bündnerische Geschichtschreiber und Chronisten. 8° Publikation. 1872.) 991 C 47

**Siegfried, J.** Statistik der schweizerischen Bevölkerung nach den Landessprachen. (*In Zeitschrift für schweizerische Statistik.* Jahrg. 9. 1873.) 991 G 25

**Simler, Josias.** Vallesiae descriptio, libri dvo. — De Alpibus commentarius. Accessit his appendix descriptionis Vallesiae. Tigvri, 1574. 16°. ff. (7) + 151 + (1). 991 A 33

The appendix consists of "Martyrium beati Maurij et sociorum eius, ex V. C. descriptum"; "Elogium Matthaei Cardinalis Sedunensis, ex Paulo Loujo"; and "De thermis et fontibus medicatis Vallesianorum, Gasparo Collino auctore."

**Simzig, Federico.** Notizie varie intorno il dialetto friulano, con appunti critici e saggi etimologici. Görz, 1878. 8°. pp. 18. 991 F 63

"Jahresbericht des Gymnasiums zu Görz." Lacks t.-p.

[**Sprecher, Anton von**] Sammlung rhätischer Geschlechter. 1<sup>er</sup> Jahrg. 1847. Chur, [1847.] 32°. pp. vii + 247 + (3). *Tables.* 991 A 29

— Wappen der Año 1854 lebenden Geschlechter der Stadt Chur. Zürich, 1855. 8°. *Engr. t.-p.* + 13 colored plates. 991 C 52

**Sprecher, J. Andreas von.** Geschichte der Republik der drei Bünde (Graubünden) im 18<sup>en</sup> Jahrhundert; zum erstenmale nach den amtlichen und sonstigen handschriftlichen Quellen bearbeitet. Chur, 1873-75. 2 v. 8°. 991 C 58-59

— Die Offizin der Landolfi in Poschiavo, 1549-1615; Vortrag gehalten in der historisch-antiquarischen Gesellschaft zu Chur. (*In Bibliographie und literarische Chronik der Schweiz.* 1879. No. 3-8.) 991 G 26

**Sprecher von Berneck, Fortunat, Ritter.** Pallas Rhaetica armata et togata, ubi primae Inalpinae Rhaetiae verus situs, bella, & politia, cum aliis memorabilibus, adumbrantur. [Basileae], 1617. 4°. pp. (14) + 298 + (45.) 991 C 54

— *Same.* Rhetia, vbi eius verus situs, politia, bella, et alia memorabilia describuntur. Lvgd. Batavorum, ex officina Elzeviriana, 1633. 32°. pp. 424 + (7). *Engr. t.-p.* 991 A 34

— *Same.* German. Rhetische Cronica; oder, Kurtze Beschreibung rhetischer Kriegs- und Regiments-Sachen, biss auff dass Jahr 1617 zugetragen. Erstlich in lateinischer Sprach beschriben, hernach von dem Autore selbst corrigiert und vermehrt, jetzt aber in die deutsche Sprach übersetzt. Chur, 1672 (?) 4°. pp. (6) + 373 + (3) 991 C 55

The last figure of the date is written over with a 6, making it 1676 instead of 1672, the probable date.

**Stalder, Franz Joseph.** Die Landessprachen der Schweiz, oder schweizerische Dialektologie; mit kritischen Sprachbemerkungen, nebst der Gleichnissrede von dem verlorenen Sohne in allen Schweizermundarten. Aarau, 1819. sm. 8°. pp. xii + 424. 991 G 63

**Stengel, Edmund (Max).** Vocalismus des lateinischen Elementes in den wichtigsten romanischen Dialekten von Graubünden und Tyrol. Bonn, 1868. 8°. pp. (1) + 64 + (3). 991 F 65

"Zur Erlangung der Doctorwürde bei der philosophischen Facultät der Universität Bonn."

**Steub, Ludwig.** Kleinere Schriften. Stuttgart, 1873-75. 4 v. bd. in 1. sm. 8°. 991 C 68

Contents: — i. Reiseschilderungen. — ii. Literarische Aufsätze. — iii. Tirolische Miscellen. — iv. Altbayerische Miscellen.

Bd. i. contains among other sketches "Nach Hohenrhätien." Bd. iii. contains, in particular, "Die Sprachgrenzen in Tirol"; "Die romanischen Volksmundarten in Südtirol"; and "Ueber rhätoromanische Studien."

— Ueber die Urbewohner Rätis und ihren Zusammenhang mit den Etruskern. München, 1843. 8°. pp. vi + 185. 991 C 63

— Zur rhätischen Ethnologie. Stuttgart, 1854. 8°. pp. xii + 250 + (1). 2 copies. 991 C 65; 991 C 66

**Stobbe, J. E. Otto.** De lege Romana Utinensi. — Diss. inaug. Regimontii Prussorum, [1853.] 8°. pp. 78. 991 C 70

Includes an historical sketch of Rhaetia.

**Storm, Johan.** Bemærkninger i Anledning af Ascoli, Saggi ladini. n. t.-p. [Kristiania, 1873.] 8°. pp. 25. 991 F 67

"Afttryk af. Nord. tidskr. for filol. og pædag. Ny række. i." With author's autograph.

**Strickland, F. de Beauchamp.** The Engadine; a guide to the district, with articles by J. A. Symonds [and others]. 2d ed. London, etc., 1891. 16°. pp. vi + 339. *Maps.* 991 A 35

Contents: — Hauri, J. Constitution of Switzerland. — Symonds, J. A. History of Graubünden. — Caviezel, M. Plant life of the Upper Engadine. — Pallioppi, E. The Romansch language. — McConnell, J. C. Physical notes on glaciers. — Main, Mrs. Notes on climbing. — Vassalli, — Jottings on Alpine natural history. — Holland, Dr. St. Moritz in summer. — St. Moritz in winter. — Strickland, F. de B. The Engadine.



**Stürzinger, Jakob.** Ueber die Conjugation im Rätoromanischen. — Inaug.-Diss. Winterthur, 1879. 8°. pp. 64. 991 F 69

**Sulzberger, H. Gustav.** Geschichte der Reformation im Kanton Graubünden. [Heiden], 1880. 8°. pp. iv + 90. 991 C 73

"Sep.-Abdruck aus dem App. Sonntagsblatt."

**Sulzer, Joseph Georg.** Dell' origine e della natura dei dialetti comunemente chiamati romanici messi a confronto coi dialetti consimili esistenti nel Tirolo; dissertazione corredata d' un triplice vocabolario sanscrito, celtico ed osco, d' un poliglotta dell' Orazione Dominicale in cento lingue, e d' un quadro sinottico d' alfabeti. Trento, 1855. 8°. pp. 321. 10 plates. 2 copies. 991 F 73; 991 F 74

**Switzerland.** — *Eidgenössisches Topographisches Bureau.* Topographischer Atlas der Schweiz: Ober-Engadin. Bern, *H. Körber*, 1889. Size, 74 × 53 cm. Scale, 1: 50,000. *Folded.* 991 A 94

**Theobald, Gottfried.** Das Bündner Oberland, oder der Vorderrhein mit seinen Seitenthälern. Chur, 1861. 16°. pp. iv + 215. *Map and wdets.* 991 A 38

— Naturbilder aus den rhätischen Alpen: ein Führer durch Graubünden. 2<sup>e</sup> verbesserte Aufl. Chur, 1862. 16°. pp. ix + (1) + 380. *Wdets. and 4 maps.* 991 A 39

**Thurneysen, Rudolf.** Keltoromanisches: die keltischen Etymologien im Etymologischen Wörterbuch der romanischen Sprachen von F. Diez. Halle, 1884. 8°. pp. (2) + 128. 991 F 78

**Truog, Leonhard.** Geschichte der Reformation von Graubünden. Chur, 1819. sm. 8°. pp. xii + (2) + 132. 991 A 41

"Als Denkmal der 3en Sekular-Jubelfeier der bündnerischen Reformation herausgegeben."

— Historisch-grammatikalische Bemerkungen über die romansche Sprache und ihre verschiedene Dialekte im Kanton Graubünden. (*In Akademie zu Bern.* Litterarisches Archiv. Jahrg. i., 4. 1807.) 991 F 82

**Tscharner, Johann Baptista von.** Gründliche Darstellung der landesherrlichen Rechtsamen der Republik Graubünden über die Provinzen Veltlin und Clefen; als eine Beleuchtung des "Ragionamento sopra la costituzione della Valltellina e del contado di Chiavenna." Chur, 1789. 16°. pp. 174. 991 A 43

**Tschumpert, Martin.** Versuch eines bündnerischen Idiotikon, zugleich ein Beitrag zur Darstellung der mittelhochdeutschen Sprache und der Culturgeschichte von Graubünden. Lief. 1-3. Chur, 1880-88. 3 pts. bd. in 1 v. 8°. 991 D 68

Includes Rhaeto-romanica.

**Unterforcher, August.** Romanische Namenreste aus dem Pusterthale. Leitmeritz, 1885. 8°. pp. 29. 991 F 88

"Jahres-Bericht des k. k. Staats-Ober-Gymnasiums zu Leitmeritz."

**Valaer, Michael.** Johann von Planta; ein Beitrag zur politischen Geschichte Rhätens im xvi. Jahrhundert. Zürich, 1888. 8°. pp. x + 118 + (1). 991 C 19

**Valentinelli, Giuseppe.** Bibliografia del Friuli. Ed. sovvenuta dall' Imp. Accademia delle Scienze in Vienna. Venezia, 1861. 8°. pp. viii + 540. 991 G 43

**Varnhagen, Hermann.** Churwälsche Handschriften des British Museum. *In Romanische Studien.* Bd. iv., 3. 1880.) 991 D 31

[**Vian, J. A.**] Gröden, der Grödnertal und seine Sprache; von einem Einheimischen. Bozen, 1864. 8°. pp. (2) + 202 + (4). 997 D 29

The cover title is "Zum Studium der rhotoladinischen Dialekte in Tirol."

**Vieli, Balthasar.** Geschichte der Herrschaft Raziins bis zur Uebnahme durch Oesterreich (1497). Chur, 1889. 8°. pp. iii + 150. 991 C 86

**Vonbun, F. J.** Beiträge zur deutschen Mythologie, gesammelt in Churraetien. Chur, 1862. sm. 8°. pp. (3) + 137. 991 A 47

**Walter, Fr.** De Romanensibus Helvetiae et Teriolis gentibus. Berlin, 1832. 4°. pp. 19. 991 F 94

"Zu der öffentlichen Prüfung des Königl. Friedrich-Wilhelms-Gymnasiums ladet ein der Director."

[**Wartmann, Hermann**], *editor.* Rätische Urkunden aus dem Centralarchiv des fürstlichen Hauses Thurn und Taxis in Regensburg. (*In Allgemeine Geschichtsforschende Gesellschaft der Schweiz.* Quellen zur Schweizer Geschichte. Bd. x. 1891.) 991 C 36

**Witte, (Johann Heinrich Friedrich) Karl.** Alpines und Transalpinisches; neun Vorträge. Berlin, 1858. 16°. pp. vi + 482. *Frontisp.* 991 A 49

*Contents:* — Die Gletscherwelt. — Die Alpenpässe. — Engadin. — Der Rosengarten und das Grödnertal. — San Marino. Ravenna. — Palinuro und Sapri. — Palermo. — Ein Kloster in den Apenninen.

— Engadin; ein Vortrag auf Veranstaltung des Evangelischen Vereins für kirchliche Zwecke gehalten am 26. Februar, 1855. Berlin, 1855. 8°. pp. 38. 991 C 90

**Ziegler, J. M.** Reduzirte Karte des Unter-Engadin. Zürich, *J. Wurster & Cie.*, n. d. Size, 36 × 17 cm. Scale, 1: 150,000. *Folded.* 991 A 96

## ADDENDA.

**Bibliothèque Patoise de feu M. Burgaud des Marets; livres rares et précieux.** Deuxième partie. Paris, 1874. 8°. pp. (4) + 130. 991 D 48

A classed catalogue; class II (Rhéto-Romanche ou Grison), pp. 105-106.

**Böttiger, Carl Wilhelm.** Rhetoromanska språkets dialekter. Upsala, 1853-54. 8°. pp. 80. 991 E 28

Issued in five parts, with continuous pagination, each part presented as a dissertation in the name of a different respondent, with Professor Böttiger as Praeses.

**Hitz, Leonhard.** Verlags-Katalog. Chur, 1862. sm. 8°. pp. 12. 991 D 49

[**Hörmann, C.**] A vendre: une collection de livres rätoromans d'une richesse fort rare. Coire, 1892. sm. 8°. pp. 15. 991 D 49

**Sprecher, J. A.** Helvetica. Chur, 1870. 8°. pp. (2) + 40 + (2). 991 D 49

"Sammlung von Rhaetica," pp. 22-33.

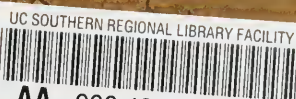
**Trübner, Carl J.** Catalogue de livres relatifs à l'étude des langues romanes. Strassburg, 1888. 8°. pp. 50. 991 D 49



UNIVERSITY of CALIFORNIA  
AT  
LOS ANGELES  
LIBRARY



Lithomount  
Pamphlet  
Binder  
Gaylord Bros.  
Makers  
Stockton, Calif.  
PAT. JAN 21, 1908



AA 000 491 911 4



